

Dober Pajdaš kalendárium

na návadno leto

1935



Cena 8 Dinarov

MUZEJSKO
DRUŠTVO

MURSKO
PRILJE

JANEZ CVETIČ
MURSKA SOBOTA

TVORNICA PERILA

Prodaja samo na veliko!

Hahn Izidor

trgovina s papirjem in
šolskimi potrebščinami

Murska Sobota.

Prekmurska tiskarna

Zavedni kmetje, obrtniki, trgovci i delavci
nalagajo svoje prišparane peneze varno pri

KMEČKOJ POSOJILNICI

V Murskoj Soboti

Cerkvena cesta št. 5.

v lastnoj hiši prek od blroviše. — Ček. rač. 15.229.

Kmetje, ta gasa je vaša, zato se je poslužite i jo tudi priporočajte drugim.
Hranilne vloge sprejema od vsakoga na hranilne knjižice ali tekoči račun
ino je obrestuje najbolše.

Hranilne vloge znašajo dozda jk prek 7 500.000 Din.

Za te vloge je pa dobroga stanja poleg hiše do 65.000.000 Din.

Letni promet znaša prek 10.000.000 Din.

Nove vloge se vsak čas izplačajo.

Posojila dāve na poroke (kezeše), tabulacijo i tudi na tekoči račun na več
let na dužna pisma, po najnižšoj obrestnoj meri. Rentni dāvek od penez
plača Posojilnica sama.

Kmetje, obrtniki, trgovci i delavci, ne smete se spozābiti s te gaso,
štera podpira v stiski naše ljudstvo.

Pridite v svoj dom, gde te posluženi po svojoj volji!

LUDVIR ŽALIR

mašinstosarska i me-
hanična delavnica

MURSKA SOBOTA

Zverna ulica

Pravzemem vsefelē mašinstosarsko i mehanično
delo, specijalno predelāvanje i poprāvanje mlafil-
ne dampf-māšine i vse drūge māšine, motore,
automobile, gaterne žage, mlīne i vse, ka spada v
klesarsko-mehanično stroko po najfalejšoj cenji.

Vsaki čas dobite

no itd. kakti tudi štrikane robce i kapute, košare za v Ameriko i vso galan-
terijako i specerijako
blago najceneje pri

Brata Brumen

vselele štofe, calgo, lepe žamate, vuno
i parhete, postelino, druke, belo plat-

MURSKA SOBOTA

(Na kōnji poleg blroviše)

2075/14

Dober Pajdaš kalendárium

na návadno leto

1935

z dosta lejpim, dobrim i hasnovitim čtenjom,
pripovesti i veršušami

XIV. LETNI TEKÁJ.

Reditelj i lástnik TALÁNYI FRÁNC Gornja Radgona.



N 8542/1959

Stampano v Prekmurski Tiskárni, odgovoren Hahn Izidor v Murski Soboti.

Január - Sečén

má 31 dni

Dnèvi	Imenik	Premenjavanje vremeja i meseca		Sunce		Mesec	
				zide	zahája	zide	zahája
1	Tork	Novo leto	Nestálno,	 7 51	16 16	3 51	12 32
2	Sreda	Ábel	mrzlo,	 7 51	16 17	5 8	13 11
3	Četrtek	Genoveva d.	snežno	 7 51	16 18	6 21	14 5
4	Pétek	Titus pk.	vrejmén	 7 51	16 19	7 23	16 14
5	Sobota	Telesf. mp.†	● 6 v. 20 m.	 7 51	16 20	8 12	15 37

Evang. Mate 2. 1—10. Epist. Ezalaš 60. 1—6.

6	Nedela	Tri kr. d.	Lejpo, trdo mrzlo vrejmén	 7 50	16 21	8 49	18 4
7	Pondelek	Valentin		 7 50	16 22	9 18	19 32
8	Tork	Severinus		 7 50	16 23	9 41	20 56
9	Sreda	Julian m.		 7 49	16 24	10 1	22 18
10	Četrtek	Vilmoš		 7 49	16 26	10 19	23 37
11	Pétek	Higin m. †	☾ 21 v. 55 m.	 7 49	16 27	10 38	— —
12	Sobota	Ernest		 7 48	16 28	11 0	0 55

Evang. Lukáč 2. 41—52. Epištola: Rim. 12. 1—5.

13	Nedela	Po tri kr. 1	Premenjávno nestálno snežno vrejmén	 7 48	16 30	11 25	2 12
14	Pondelek	Félix		 7 47	16 31	11 55	3 26
15	Tork	Pavel pušč.		 7 46	16 33	12 34	4 36
16	Sreda	Marcell p.		 7 45	16 34	13 22	5 37
17	Četrtek	Antun		 7 45	16 36	14 20	6 28
18	Pétek	Piroška d.		 7 44	16 37	15 23	7 9
19	Sobota	Marjeta †	☾ 16 v. 44 m.	 7 43	16 38	16 31	7 41

Evang. Jánoš 2. 1—11. Epištola: Rim. 12. 6—16.

20	Nedela	Po tri kr. 2	Trdi mraz, vöter	 7 43	16 40	17 38	8 6
21	Pondelek	Agneš		 7 42	16 41	18 45	8 25
22	Tork	Vincenc		 7 41	16 43	19 51	8 43
23	Sreda	Rajmund		 7 40	16 45	20 57	8 58
24	Četrtek	Timót pk.		 7 39	16 46	22 2	9 13
25	Pétek	Pavla obrn.	premenjavno vrejmén	 7 38	16 48	23 9	9 28
26	Sobota	Polikárp pk†		 7 37	16 49	— —	9 64

Evang. Máte 8. 1—13. Epištola: Rim. 12. 17—21.

27	Nedela	Po tri kr. 3	☾ 20 v. 59 m.	 7 36	16 51	0 18	10 5
28	Pondelek	Julian	vihérno,	 7 34	16 53	1 31	10 30
29	Tork	S. sv. Franc	mrzlo,	 7 33	16 54	2 46	11 3
30	Sreda	Mártonka d.	nestálno	 7 32	16 56	3 57	11 47
31	Četrtek	Virgilia	vrejmén	 7 31	16 57	6 4	12 38

Stoletni Kalendár: Ete mesec se začne z mrazom, šteri bo do 30-ga trpo, 31-ga vetrovno i mláčno.

Na konci meseca je dén 9 vör 26 min. dügl. Prirasték 1 vöro 1 m.

Február – Sűšec

má 28 dni

Dnėvi	Imenik	Premenjavanje vremea i meseca		Sunce		Mesec	
				zide	zahája	zide	zahája
1 Pėtek	Ignac	Mrzlo		7 30	16 59	5 59	14 2
2 Sobota	Svećnica			7 29	17 1	6 42	15 27

Evang. Máte 8. 23—27. Epišt. Rim. 13. 8—10.

3 Nedela	Po tri kr. 4	● 17 v. 27 m.		7 28	17 3	7 15	16 57
4 Ponedek	Veronika	Premenjávno obláčno nestálno vremea		7 26	17 4	7 41	18 25
5 Tork	Ágota d. m.			7 25	17 6	8 3	10 51
6 Sreda	Dorothea d.			7 23	17 7	8 23	21 15
7 Četrtek	Romuald			7 21	17 8	8 42	22 36
8 Pėtek	Sv. Jánoš			7 20	17 10	9 4	23 56
9 Sobota	Elvira			7 18	17 11	9 28	—

Evang. Máte 13. 24—30. Epišt. Kol. 3. 12—17.

10 Nedela	Po tri kr. 5	● 10 v. 25 m.		7 17	17 13	9 57	1 14
11 Ponedek	Efrosina	Snejg, nestálno premenjávno vremea		7 16	17 15	10 34	2 26
12 Tork	Ella			7 15	17 17	11 19	3 31
13 Sreda	Kastor			7 13	17 18	12 13	4 26
14 Četrtek	Bálint			7 11	17 20	13 15	5 10
15 Pėtek	Faustin			7 9	17 21	14 21	5 44
16 Sobota	Juliја			7 8	17 23	15 28	6 10

Evang. Máte 20. 1—16. Epištola : I. Kor. 9. 24—10. 1—5.

17 Nedela	Septuages.	● 12 v. 17 m.		7 6	17 25	16 35	6 32
18 Ponedek	Žužana			7 4	17 26	17 42	6 50
19 Tork	Konrád m.			7 2	17 28	18 47	7 6
20 Sreda	Aladár			7 0	17 29	19 53	7 21
21 Četrtek	Eleon. K.			6 59	17 31	20 57	7 37
22 Pėtek	Gerzon			6 57	17 33	22 7	7 53
23 Sobota	A fréd			6 55	17 34	23 17	8 12

Evang. Lukáč 8. 4—15 Epištola : II. Kor. 11. 19—12. 1—9.

24 Nedela	Sexages.	● 11 v. 14 m.		6 53	17 36	—	8 34
25 Ponedek	Viktor			6 51	17 37	0 30	9 3
26 Tork	Aleksander			6 49	17 38	1 41	9 41
27 Sreda	Ákoš			6 48	17 40	2 48	10 32
28 Četrtek	Román			6 46	17 42	3 46	11 38

Stoletni Kalendár : 1-2-ga obláčno i mláčno, 2-6 snejg, zatém velki mraz do konca.

Nakonci mejsca je dén 10 vör 56 min. dũgi. Prirasték 1 vöra 27 m.

Màrciuš - Màli tràven

má 31 dni

Dnèvi	Imenik	Premenjavnje vremenja i maseca		Sunce		Mejsec	
				zide	zahája	zide	zahája
1	Pétek	Albin †	☾	6 44	17 43	4 33	12 56
2	Sobota	Simplic. ††		6 42	17 44	5 10	14 21

Evang. Lukáč 18. 31—43. Epištola. I. Kor. 13. 1—10.

3	Nedela	Quinquag.	☉	6 40	17 46	5 40	15 48
4	Pondelek	Kunigunda		6 38	17 47	6 3	17 16
5	Tork	Fašenek	● 3 v. 40 m.	6 36	17 49	6 24	18 42
6	Sreda	Pepelnica ††	☾	6 34	17 51	6 45	20 6
7	Četrtek	A. Tomáš		6 32	17 52	7 6	21 30
8	Pétek	Zoltán	☾	6 30	17 54	7 29	22 51
9	Sobota	40 mant. ††		6 28	17 56	7 57	—

Evang. Máte 4. 1—11. Epištola II. Kor. 6. 1—10.

10	Nedela	Postna 1	☉	6 26	17 57	8 32	0 9
11	Pondelek	Roza		6 24	17 59	9 15	1 20
12	Tork	Gregor	☉ 1 v. 30 m.	6 22	18 0	10 7	2 19
13	Sreda	Kristián	☾	6 20	18 2	11 7	3 7
14	Četrtek	Mathild		6 18	18 3	12 12	3 45
15	Pétek	Longin. m. ††	☾	6 16	18 5	13 19	4 14
16	Sobota	Henriette		6 13	18 6	14 26	4 37

Evang. Máte 15. 21—28. Epištola I. Thess. 4. 1—7.

17	Nedela	Postna 2:	☉	6 11	18 8	15 32	4 57
18	Pondelek	Anselm		6 9	18 9	16 38	5 13
19	Tork	Józef	☉	6 7	18 11	17 43	5 29
20	Sreda	Ruprecht		6 5	18 12	18 49	5 45
21	Četrtek	Benedek	☉	6 3	18 14	19 58	6 1
22	Pétek	Oktávián		6 1	18 15	21 8	6 18
23	Sobota	Boi. d. M. ††	☉	5 59	18 17	22 19	6 40

Evang. Luk. 11. 14—28. Epištola : Efez. 5. 1—9.

24	Nedela	Postna 3.	☉	5 57	18 18	23 31	7 7
25	Pondelek	Ceplena M.		5 55	18 20	—	7 42
26	Tork	Manó ††	☉	5 53	18 21	0 38	8 28
27	Sreda	D. Jánoš ††		5 51	18 23	1 38	9 28
28	Četrtek	Gedeon	☉	5 49	18 24	2 28	10 38
29	Pétek	Eustasius		5 47	18 25	3 7	11 58
30	Sobota	Guido	☉	5 45	18 26	3 38	13 21

Evang. Jan. 6. 1—15. Epišt. Rim. 5. 1—11.

31	Nedela	Postna 4.	☉	5 43	18 28	4 4	14 45
----	--------	-----------	---	------	-------	-----	-------

Stoletni Kalendár : 1—6 mrzlo, 7-9 vlažno, 13-15 deždž, 18-20 olovni deždž, 22 topeo deždž, 26-ga se goriščisti i bode lepo toplo, 31-ga znovi hladno.

Na konci mejseca je dén 12 vör 45 min. dúgi. Prirasték 1 vöra 46 m.

April - Velki tráven

má 30 dni

Dnévi	Imenik	Premenjavanje vremenja i meseca		Sunca		Mejsca	
				zide	zahája	zide	zahája
1	Pondelek	Hugo ++	Deždževno ● 13 v. 11 m. prijétno Hladno		5 41 18 29	4 25 16 9	
2	Tork	Franc ++			5 39 18 31	4 45 17 33	
3	Sreda	Richard ++			5 37 18 32	5 6 18 57	
4	Četrtek	Izidor ++			5 35 18 34	5 29 20 21	
5	Pétek	Vincenc ++			5 33 18 35	5 55 21 43	
6	Sobota	Coelestin			5 31 18 37	6 27 22 59	

Evang. Jánoš 8. 46—59. Epištola: Žid 9. 11—15.

7	Nedela	Postna 5.	Toplejše nestálno ● 18 v. 42 m. vremen		5 29 18 38	7 8 — —	
8	Pondelek	Apollonia			5 27 18 40	7 57 0 6	
9	Tork	Erhard			5 24 18 41	8 56 1 0	
10	Sreda	Dániel			5 22 18 43	10 0 1 42	
11	Četrtek	Leo p. ++			5 20 18 44	11 8 2 15	
12	Pétek	Gyula			5 18 18 46	12 15 2 40	
13	Sobota	Hereneg m ++			5 16 18 47	13 21 3 1	

Evang. Máte 21. 1—9. Epištola: Filip. 2. 5—11.

14	Nedela	Cvetna n.	Mrzlo, nestálno vöterno ● 10 v. 10 m.		5 14 18 49	14 27 3 19	
15	Pondelek	Anastazia ++			5 12 18 50	15 32 3 35	
16	Tork	Lambert			5 11 18 52	16 38 3 51	
17	Sreda	Anicit p. ++			5 9 18 53	17 46 4 7	
18	Četrtek	Vel. četrtek			5 7 18 54	18 55 4 25	
19	Pétek	Vel. pétek			5 5 18 55	20 8 4 45	
20	Sobota	Vel. sobota			5 3 18 57	21 20 5 11	

Evang. Márk 16. 1—8. Epištola: I. Kor. 5. 6—8.

21	Nedela	Vüzem	Vöter, toplejše prijétno vremen ● 5 v. 21 m.		5 1 18 58	22 30 5 44	
22	Pondelek	Vüzemski p			4 59 18 59	23 32 6 27	
23	Tork	Béla			4 57 19 1	— — 7 33	
24	Sreda	Gyüri			4 55 19 3	0 25 8 30	
25	Četrtek	Márk ev.			4 53 19 4	1 7 9 46	
26	Pétek	Kilit i M. †			4 52 19 6	1 39 11 6	
27	Sobota	Peregrin			4 50 19 7	2 5 12 27	

Evang. Jánoš 20. 19—31. Epištola: I. Ján. 5. 4—10.

28	Nedela	Po vüzmi i	Grmlenca, vlanžno, toplo, lejpo		4 48 19 8	2 28 13 48	
29	Pondelek	Sibilla			4 46 19 10	2 49 15 9	
30	Tork	Sian. Katar.			4 44 19 11	3 9 16 31	

Stoletni Kalendár: Notri do 14-ga mrzlo i süho, 16 i 17 preveč mrzlo; od 25-ga do konca toplo; 28-ga grmlanca, bliskanca, deždž.

Na konci mejsca je dén 14 vör 25 min. dúgi. Prirasték 1 vöra 39 m.

[illegible]

Za sprotoletje — „TIVAR“ ogrtāci

Máj - Risàlšček

má 31 dni

Dnēvi	Imenik	Premenjāvanje vremena i meseca		Sunce		Mejsec	
				zide	zahāja	zide	zahāja
1 Sreda	Filip i Jak.	☉ 22 v. 36 m. Lejpo		4 43	19 12	3 30	17 53
2 Četrtek	Athanáz pk.			4 41	19 13	3 54	19 25
3 Pétek	Irma			4 38	19 14	4 23	20 34
4 Sobota	Flórián m.			4 38	19 16	5 02	21 47

Evang. Jánoš 10. 12—16. Epištola : I. Peter 2. 21—25.

5 Nedela	Po vūzmi 2.	Hladen vöter milejše vrejmen		4 36	19 17	5 46	22 47
6 Pondelek	Ditrich			4 34	19 18	6 42	23 35
7 Tork	Gizella			4 33	19 20	7 46	— —
8 Sreda	Mihel arch.			4 31	19 21	8 53	0 12
9 Četrtek	Gregor p.	☉ 12 v. 54 m.		4 30	19 23	10 1	0 41
10 Pétek	Viktor			4 28	19 24	11 8	1 4
11 Sobota	Adalbert			4 27	19 26	12 14	1 22

Evang. Jánoš 16. 16—23. Epištola : I. Peter 2. 11—20.

12 Nedela	Po vūz. 3.	Lejpo toplo prijétno vrejmen		4 25	19 27	13 19	1 40
13 Pondelek	Servac			4 24	19 29	14 25	1 56
14 Tork	Bonifac			4 23	19 30	15 31	2 12
15 Sreda	Žofia			4 21	19 31	16 40	2 28
16 Četrtek	N. sv. Jánoš	☉ 10 v. 57 m.		4 20	19 32	17 51	2 47
17 Pétek	Paškal m. †			4 19	19 34	19 5	3 11
18 Sobota	Erik			4 17	19 35	20 17	3 43

Evang. Jánoš 16. 5—15. Epištola : Jak. 1. 16—21.

19 Nedela	Po vūz. 4.	Mokro vöter topel deždž		4 16	19 36	21 23	4 23
20 Pondelek	Anastaz			4 15	19 38	22 20	5 16
21 Tork	Felix			4 14	19 39	23 6	6 21
22 Sreda	Julija			4 13	19 40	23 41	7 36
23 Četrtek	Dežō	☉ 10 v. 44 m.		4 12	19 41	— —	8 56
24 Pétek	Ester			4 11	19 43	0 9	10 17
25 Sobota	Orbán			4 10	19 44	0 33	11 37

Evang. Jánoš 16. 23—30. Epištola : Jakub 1. 22—27.

26 Nedela	Po vūz. 5.	Lejpo toplo vihérno vrejmen		4 9	19 45	0 53	12 50
27 Pondelek	Lucián			4 8	19 46	1 13	14 15
28 Tork	Vilmoš			4 7	19 47	1 33	15 34
29 Sreda	Maxim.			4 6	19 48	1 55	16 54
30 Četrtek	Krist. Vnē.			4 6	19 49	2 22	18 13
31 Pétek	Angella			4 5	19 50	2 55	19 27

Stolefni Kalendār : Od 1—6. lejpo i toplo, zatém tri dni vetrovno, potom páll do 18. lejpo i sūho, tak ka za volo sūhoče bodo vsi nárasi trpeli, 28. i 29. topeo žirozen deždž, konec lejpi.

Na konci mejseca je dén 15 vör 45 mín. dúgl. Prirasték i vöra 16 min.

Juni - Ivanšček

má 30 dni

Dnévi	Imenik	Premenjavanje vremená i meseca		Sunce		Mejsec	
				zide	zahája	zide	zahája
1	Sobota	Nikodemus	 8 v. 52 m	 4	5 19 51	3 37	20 33

Evang. Jánoš 15. 26. 16. 1—4. Epištola : I. Peter 4. 7—11.

2	Nedela	Po vřizmi 6	Lejpo toplo premenjavno vremen	 4	4 19 52	4 29	21 26
3	Ponedelek	Erasmus		 4	3 19 53	5 30	22 8
4	Tork	Kerènj		 4	3 19 54	6 36	22 40
5	Sreda	Bonifác		 4	2 19 55	7 45	23 6
6	Četrtek	Norbert		 4	2 19 56	8 53	23 27
7	Pétek	Lukrétia		 4	1 19 56	10 0	23 44
8	Sobota	Medárd		 4	1 19 57	11 6	—

Evang. Jánoš 14. 23—31 Epištola : Dján. 2. 1—13.

9	Nedela	Risáli	☾ 6 v. 49 m. Obláčno nestalno deždževno vrejmen	☀	4	0	19	58	12	10	0	0
10	Pondelek	Ris. pond.		☀	4	0	19	59	13	16	0	16
11	Tork	Barnabáš		☀	4	0	20	0	14	23	0	32
12	Sreda	Klaudius		☀	4	0	20	0	15	32	0	50
13	Četrtek	Tobiáš		☀	4	0	20	1	16	45	1	12
14	Pétek	Vazul		☀	3	59	20	1	17	48	1	40
15	Sobota	Vid		☀	3	59	20	2	19	8	2	16

Evang. Jánoš 3. 1—15. Epištola : Řim. 11. 33—36.

16	Nedela	Sv. troj.	☉ 21 v. 20 m.	☀ 3	59	20	2	20	10	3	4
17	Pondelek	Adolf	Premenjavno zaran megla, toplo vrejmen	☀ 3	59	20	3	21	1	4	5
18	Tork	Arnold		☀ 3	59	20	3	21	41	5	19
19	Sreda	Gjārfaš		☀ 3	59	20	3	22	12	6	39
20	Četrtek	Tejlovo		☀ 3	59	20	4	22	38	8	3
21	Pétek	G. sv. Alojz		☀ 3	59	20	4	22	59	9	25
22	Sobota	Paulína		☀ 3	59	20	4	23	19	10	45

Evang. Lukáč 16. 19—31. Epistola : I. Ján. 4. 16—21.

23	Nedela	Po sv. tr. 1	C 20 v. 45 m. Začétek leta 23. Lejpo toplo vrejmen		3 59	20 4	23 38	12 5
24	Pondelek	Iván			3 59	20 4	—	13 23
25	Tork	Vilmoš			3 59	20 4	0 0	14 42
26	Sreda	Jeremiáš			4 0	20 4	0 25	15 59
27	Četrtek	Lásló			4 0	20 4	0 55	17 14
28	Pétek	Ince			4 1	20 4	1 33	18 22
29	Sobota	Peter i Pav.			4 1	20 4	2 20	19 20

Evang. Lukáč 14. 16—24. Epištola : I. Ján. 3. 13—18.

30	Nedela	Po sv. tr. 2	 20 v. 25 m.	 4	2 20	4 3	17 20 5
----	--------	--------------	---	---	------	-----	---------

Stoletni Kalendár : Od 1—8 lepo, 9. i 10. potrpěči deždž, zatěm obláčno do 13, potom páli lejpo vremen bō, štero de do konca trpelo.

Na konci mejseca je děn 16 vřr 2 min. dūgli. Prirastěk 16 minut.

Juli - Jakobešček

má 31 dni

Dnèvi	Imenik	Premenjavanjo vremeja i meseca		Sunce		Mejsec	
				zide	zahája	zide	zahája
1	Pondelek	Theofil	Letna vročina Nestálno		4 2 20 4	4 21 20 41	
2	Tork	Srp. B. D. M.			4 3 20 4	5 30 20 8	
3	Sreda	Kornél			4 4 20 4	6 38 21 32	
4	Četrtek	Ulrik			4 4 20 3	7 46 21 49	
5	Pétek	Cyril i Met.			4 5 20 3	8 52 22 5	
6	Sobota	Sv. Antun			4 6 20 3	9 57 22 21	

Evang. Lukáč 15. 1—10. Epištola: I. Peter 5. 6—11.

7	Nedela	Po sv. tr. 3.	Deždž		4 6 20 2	11 2 22 37	
8	Pondelek	Kilián	☉ 23 v. 28 m.		4 7 20 2	12 8 22 54	
9	Tork	Lukrécia			4 8 20 1	13 15 23 14	
10	Sreda	Amália	Vöter		4 9 20 0	14 25 23 38	
11	Četrtek	Lili	toplo		4 10 20 0	15 37 — —	
12	Pétek	Izabella			4 11 19 59	16 47 0 10	
13	Sobota	Margit			4 10 19 58	17 53 0 51	

Evang. Lukáč 6. 36—42. Epištola: Rim. 8. 18—23.

14	Nedela	Po sv. tr. 4.	Nestálno,		4 13 19 58	18 51 1 46	
15	Pondelek	Razli. Apost.	premenjávno		4 14 19 57	19 36 2 54	
16	Tork	Ruth	☉ 6 v. 0 m.		4 15 19 56	20 11 4 14	
17	Sreda	Elek	vroče		4 16 19 56	20 40 5 39	
18	Četrtek	Friderik			4 17 19 55	21 3 7 4	
19	Pétek	Emilia	vremej		4 18 19 54	21 24 8 28	
20	Sobota	Eliáš			4 19 19 53	21 45 9 50	

Evang. Lukáč 5. 1—11. Epištola: I. Peter 3. 8—15.

21	Nedela	Po sv. tr. 5.	Lejpo		4 21 19 52	22 5 11 11	
22	Pondelek	Mária Magd.	☉ 20 v. 42 m.		4 22 19 51	22 29 12 31	
23	Tork	Lenke	Vročina, spárno		4 23 19 50	22 57 13 49	
24	Sreda	Kristina			4 24 19 49	23 32 15 5	
25	Četrtek	Jakub			4 25 19 48	— — 16 15	
26	Pétek	Anna			4 27 19 47	0 16 17 15	
27	Sobota	Martha			4 28 19 45	1 10 18 4	

Evang. Máte 5. 20—26. Epištola: Rim. 6. 3—11.

28	Nedela	Po sv. tr. 6.	Vihér		4 29 19 44	2 11 18 41	
29	Pondelek	Beatritt	ploha		4 30 19 42	3 18 19 11	
30	Tork	Judith	☉ 10 v. 32 m.		4 31 19 41	4 27 19 35	
31	Sreda	Ignác Loyol			4 32 19 40	5 34 19 55	

Stoletni Kalendár: Od 1. do 4. velka hica, od 5. do 19. deždževno, zatém dobro vremej.

Na konci mejsca je dén 15 vör 8 min. dúgi. Poménšanje 54 min.

Augustuš - Méšnjek

má 31 dni

Dnèvi	Imenik	Premenjãvanje vrojmena i meseca	C	Sunce		Mejsec	
				zide	zahája	zide	zahája
1	Četrtek	Ver. Peter	Vroče	4 33	19 38	6 41	20 12
2	Pétek	Lehel		4 35	19 37	7 46	20 28
3	Sobota	Hermina		4 36	19 36	8 51	20 44

Evang. Márk. 8. 1—9. Epištola : Rim. 6. 19—23.

4	Nedela	Po sv. tr. 7.	Premenjãvno	4 37	19 34	9 55	21 0
5	Pondelek	Osvald	Vöterno	4 39	19 33	11 1	21 19
6	Tork	Preob. I. Jez.	☾ 14 v. 23 m. Deždževno	4 40	19 31	12 9	21 41
7	Sreda	Kajetán		4 41	19 29	13 18	22 8
8	Četrtek	Lásló		4 43	19 28	14 28	22 44
9	Pétek	Emöd		4 44	19 27	15 35	23 36
10	Sobota	Lörinc		4 46	19 26	16 36	—

Evang. Máte 7. 15—23. Epištola : Rim. 8. 12—17.

11	Nedela	Po sv. tr. 8.	Nestálno obláčno	4 47	19 24	17 26	0 31
12	Pondelek	Klára		4 49	19 22	18 6	1 45
13	Tork	Kassián		4 51	19 20	18 38	3 7
14	Sreda	Öžéb	☾ 13 v. 44 m. Deždževno	4 52	19 18	19 4	4 33
15	Četrtek	Vel. meša		4 53	19 17	19 27	6 0
16	Pétek	Rokuš †		4 54	19 15	19 48	7 25
17	Sobota	Anastáz		4 55	19 13	20 10	8 49

Evang. Lukáč 16. 1—9. Epištola : I. Kor. 10. 6—13.

18	Nedela	Po sv. tr. 9.	Nestálno jasno	4 57	19 11	20 33	10 12
19	Pondelek	Lajoš		4 58	19 9	21 1	11 34
20	Tork	Štefan		4 59	19 7	21 34	12 53
21	Sreda	Šamuel	☾ 4 v. 17 m. toplo	5 1	19 6	22 15	14 6
22	Četrtek	Timoth		5 2	19 4	23 6	15 9
23	Pétek	Beo. sv. Filip		5 4	19 2	—	16 2
24	Sobota	Bertalan		5 5	19 0	0 4	16 43

Evang. Lukáč 19. 41—48. Epištola : I. Kor. 10. 6—13.

25	Nedela	Po sv. tr. 10.	Vročina vihérno	5 7	18 58	1 9	17 15
26	Pondelek	Zephir		5 8	18 56	2 17	17 41
27	Tork	Gebhard		5 9	18 54	3 25	18 2
28	Sreda	Ágošton	☾ 2 v. 0 m. toplo	5 11	18 52	4 31	18 20
29	Četrtek	Sv. Ivana gl.		5 12	18 50	5 37	18 36
30	Pétek	Rozália d. †		5 14	18 48	6 41	18 52
31	Sobota	Rajmund		5 15	18 46	7 46	19 7

Stoletni Kalendár : 1. i 2. velka vročina, od 3. do 19. deždževno, 29-ga lejpo ,
potom nestálno do konca.

Na konci mejseca je dén 13 vör 31 min. dúgi. Poménšanje 1 vöro 34 m.

[illegible]

Za šolsko deco — „TIVAR“ obleke Din 60'—

September - Mihàlšček

mà 30 dni

Dnèvi	Imenik	Premenjávaje vremena i meseca	☾	Sunce		Mejsec		
				zide	zahája	zide	zahája	
Evang. Lukáč 18. 9—14. Epištola I. Kor. 15. 1—10.								
1	Nedela	Po sv. tr. 11	Nestálno premenjávno toplo	☀	5 16	18 44	8 51	19 25
2	Pondelek	Abšalon		☀	5 18	18 42	9 58	19 46
3	Tork	Mansvet pk.		☀	5 19	18 40	11 5	20 11
4	Sreda	V. sv. Rozál.		☀	5 20	18 38	12 14	20 42
5	Četrtek	Just. sv. Lör.	☾ 3 v. 26 m.	☀	5 21	18 36	13 21	21 23
6	Pétek	Zakariáš		☀	5 23	18 34	14 22	22 17
7	Sobota	Regina		☀	5 24	18 32	15 15	23 22

Evang. Márk 7. 31—37. Epištola: II. Kor. 3. 4—9.

8	Nedela *	Po sv. tr. 12	Lejpo toplo vremejen. ☾ 21 v. 18 m.	☀	5 25	18 30	15 59	—
9	Pondelek	Gorgon		☀	5 27	18 28	16 34	0 38
10	Tork	Erik		☀	5 28	18 25	17 2	2 1
11	Sreda	Prot. i Jác.		☀	5 29	18 23	17 27	3 26
12	Četrtek	Guido	☾ 21 v. 18 m.	☀	5 30	18 21	17 49	4 52
13	Pétek	Ludovika		☀	5 32	18 19	18 11	6 18
14	Sobota	Serenka		☀	5 33	18 17	18 34	7 43

Evang. Lukáč 10. 23—37. Epištola: Gal. 3. 15—22.

15	Nedela	Po sv. tr. 13	Nestálno obláčno deždževno ☾ 15 v. 23 m.	☀	5 34	18 15	19 1	9 8
16	Pondelek	Ludmilla		☀	5 36	18 13	19 33	10 31
17	Tork	Sv. Franza r.		☀	5 37	18 11	20 12	11 49
18	Sreda	Titus		☀	5 39	18 9	21 1	12 59
19	Četrtek	Sidonia	☾ 15 v. 23 m.	☀	5 40	18 7	21 58	13 57
20	Pétek	Friderika		☀	5 41	18 5	23 2	14 42
21	Sobota	Máte		☀	5 43	18 3	—	15 17

Evang. Lukáč 17. 11—19. Epištola: Gal. 5. 16—24.

22	Nedela	Po sv. tr. 14	Premenjávno Jesén se začne 23. Vöterno mokro ☾ 18 v. 29 m.	☀	5 44	18 1	0 9	15 45
23	Pondelek	Thekla		☀	5 46	17 59	1 16	16 7
24	Tork	Gellért		☀	5 47	17 56	2 23	16 26
25	Sreda	Kleofáš		☀	5 49	17 54	3 28	16 43
26	Četrtek	Justina	☾ 18 v. 29 m.	☀	5 50	17 52	4 33	16 59
27	Pétek	Adalbert		☀	5 51	17 50	5 37	17 15
28	Sobota	Vencel		☀	5 53	17 48	6 43	17 33

Evang. Máte 6. 24—34. Epištola: Gal. 5. 25—6. 1—10.

29	Nedela	Po sv. tr. 15	Vöter, nestál- no vremejen.	☀	5 54	17 46	7 49	17 53
30	Pondelek	Jeromoš		☀	5 56	17 44	8 56	18 16

Stoletni Kalendär: Od 1. do 4. lejpo, potom grmlanca i močna ploha, zatém páli dobro vremejen do 20-ga, od tegamao deždž i nestálno vremejen notri do 30-ga.

Na konci mejseca je dén 11 vör 48 min. dugl. Poménšanje 1 v. 40 m.

Oktober - Svestvinšček

mà 31 dni

Dnèvi	Imenik	Premenjavanje vrejmena i meseca		Sunce		Mejsec	
				zide	zahája	zide	zahája
1	Tork	Remig pk.		5 57	17 42	10 4	18 46
2	Sreda	Angel var.		5 59	17 40	11 11	19 23
3	Četrtek	Kandid		6 0	17 38	12 13	20 11
4	Pétek	Franz Sev. †		6 2	17 36	13 8	21 11
5	Sobota	Aurel		6 3	17 34	13 54	22 21

Evang. Lukáč 7. 11—17. Epištola : Efez. 3. 13—21.

6	Nedela	Po sv. tr. 16.		6 4	17 32	14 31	23 37
7	Ponedelek	Amalia		6 5	17 30	15 1	— —
8	Tork	Etelka		6 7	17 28	15 26	0 58
9	Sreda	Déneš pk.		6 8	17 26	15 49	2 21
10	Četrtek	Gedeon		6 10	17 24	16 11	3 45
11	Pétek	Brigitta		6 11	17 22	16 33	5 9
12	Sobota	Maximilian		6 13	17 20	16 58	6 35

Evang. Lukáč 14. 1—11. Epištola : Efez. 4. 1—6.

13	Nedela	Po sv. tr. 17		6 14	17 18	17 29	8 0
14	Ponedelek	Kalist		6 16	17 16	18 6	9 22
15	Tork	Terezija d.		6 17	17 14	18 52	10 39
16	Sreda	Gál apát		6 19	17 12	19 47	11 44
17	Četrtek	Hedvig		6 20	17 10	20 50	12 36
18	Pétek	Lukáč ev. †		6 22	17 8	21 58	13 16
19	Sobota	Alk. Peter		6 23	17 6	23 6	13 47

Evang. Máte. 22. 34—46. Epištola : I. Kor. 1. 4—9.

20	Nedela	Po sv. tr. 18		6 25	17 4	— —	11 11
21	Ponedelek	Oršolya		6 27	17 2	0 13	14 31
22	Tork	Kordula		6 28	17 1	1 19	14 49
23	Sreda	Ignác		6 29	16 59	2 23	15 5
24	Četrtek	Ráfael ang.		6 31	16 57	3 28	15 22
25	Pétek	Blanka †		6 32	16 55	4 33	15 39
26	Sobota	Demeter		6 34	16 54	5 39	15 58

Evang. Máte 9. 1—8 Epištola : Efez. 4. 22—28.

27	Nedela	Po sv. tr. 19.		6 35	16 52	6 46	16 21
28	Ponedelek	Šimeon Jud.		6 37	16 50	7 55	16 49
29	Tork	Narcis		6 38	16 47	9 2	17 24
30	Sreda	R. sv. Alfonz		6 40	16 46	10 7	18 10
31	Četrtek	Reform. sv.		6 42	16 44	11 4	19 6

Stoletni Kalendár: Notri do 13-ga neprijéten deždž, 14. obláčno, 15. deždž, 19. lejpo, do 24. deždž, potom páli lejpo, od 29. do 31. hladno i megléno.

Na konci mejsca je dén 10 vör 2 min. dúgl. Poménšanje 1 v. 43 m.

November - Andrejšček

má 30 dni

Dnèvi	Imenik	Premenjavanja vreme na 1 meseca		Sunce		Mesec	
				zide	zahája	zide	zahájn
1	Pétek	Vsejsv. den		 6 48	16 42	11 52	20 12
2	Sobota	Mrtvecov d.		 6 48	16 41	12 30	21 35

Evang. Máte 22. 1—14. Epištola: Efez. 5. 15—21.

3	Nedela	Po sv. tr. 20	Lejpo	 6 48	16 39	13 2	22 43
4	Pondelek	Károl B.	☾ 0 v. 21 m.	 6 48	16 38	13 28	— —
5	Tork	Imre		 6 49	16 36	13 51	0 2
6	Sreda	Lenárd	hladno	 6 51	16 35	14 12	1 22
7	Četrtek	Engelbert		 6 53	16 34	14 33	2 42
8	Pétek	Gottfried	vrejmen	 6 54	16 32	14 57	4 5
9	Sobota	Tivadar		 6 56	16 31	15 24	5 28

Evang. Jánoš 4. 47—54. Epištola: Efez. 6. 10—17.

10	Nedela	Po sv. tr. 21	☼ 15 v. 42 m.	 6 57	16 29	15 58	6 52
11	Pondelek	Márton		 6 59	16 28	16 39	8 12
12	Tork	Kunibert	Vöter,	 7 1	16 27	17 31	9 24
13	Sreda	Stanisló	premenjavno	 7 3	16 25	18 33	10 23
14	Četrtek	Levinus	mokro	 7 4	16 24	19 41	11 9
15	Pétek	Leopold	megla	 7 5	16 23	20 51	11 42
16	Sobota	Ottmár		 7 7	16 22	22 0	12 14

Evang. Máte 18. 23—35. Epištola: Filip. 1. 3—11.

17	Nedela	Po sv. tr. 22	Vöter	 7 9	16 21	23 7	12 35
18	Pondelek	Oto	☾ 1 v. 36 m.	 7 10	16 20	— —	12 53
19	Tork	Eržebet		 7 12	16 19	0 12	13 11
20	Sreda	Félix	vederno	 7 13	16 18	1 16	13 27
21	Četrtek	D. Marija		 7 15	16 17	2 24	13 43
22	Pétek	Cecilia	nestálno	 7 16	16 16	3 26	14 2
23	Sobota	Kelemen		 7 18	16 15	4 33	14 24

Evang. Máte 22. 15—22. Epištola: Filip. 3. 17—21.

24	Nedela	Po sv. tr. 23	Stálno	 7 19	16 14	5 41	14 50
25	Pondelek	Katalin	hladno	 7 21	16 13	6 50	15 23
26	Tork	Konrád	☼ 3 v. 35 m.	 7 22	16 12	7 57	16 5
27	Sreda	Virgli		 7 23	16 11	8 58	16 59
28	Četrtek	Štefania	premenjavno	 7 24	16 10	9 49	18 4
29	Pétek	Saturnin	mokro	 7 25	16 9	10 31	19 16
30	Sobota	Andráš	hladno	 7 27	16 9	11 42	20 33

Stoletni Kalendár: od 1. do 4. lejpo i prijetno, 5—6. vihér, zatém 3 dni močen deždž, do 16. vgojdo megleno, od 17—25. obláčno i mrzlo, potem deždž.

Na konci mejseca je dén 8 vör 42 min. dügi. Poménšanje 1 vöro 17 m.

Za Božič „TIVAR“ obleke

December - Prosinec

má 31 dni

Dnévi	Imenik	Premenjavanje vremeja i meseca		Sunce		Mesec	
				zide	zahája	zide	zahája

Evang. Máte 21. 1—9. Epištola : Rim. 13. 11—14.

1	Nedela	Advent 1	Nestálno ☾ 8 v. 28 m.		7 28	16 8	11 32	22 51
2	Ponedelek	Aurelia			7 30	16 8	11 55	23 9
3	Tork	Xav. sv. Fr.			7 31	16 8	12 16	— —
4	Sreda	Borbála			7 33	16 8	12 37	0 27
5	Četrtek	Sabbas	obláčno snejg		7 34	16 7	12 57	1 46
6	Pétek	Mikloš			7 85	16 7	13 23	3 7
7	Sobota	Ambruš			7 36	16 7	11 53	4 27

Evang. Lukáč 21. 25—36. Epištola : Rim. 15. 4—13.

8	Nedela	Advent 2	Premenjávno nestálno ☾ 4 v. 10 m.		7 37	16 7	14 30	5 47
9	Ponedelek	Joachim			7 38	16 7	15 17	7 3
10	Tork	Judith			7 39	16 6	16 14	8 7
11	Sreda	Damáz			7 40	16 6	17 20	8 59
12	Četrtek	Gabriella	vöterno vremejmen		7 41	16 6	18 30	9 40
13	Pétek	Licija			7 42	16 6	19 41	10 11
14	Sobota	Nikáz			7 43	16 6	20 51	10 36

Evang. Máte 11. 2—10. Epištola : I. Kor. 4. 1—5.

15	Nedela	Advent 3	Mrzeo vöter ☾ 22 v. 57 m.		7 44	16 6	21 57	10 56
16	Ponedelek	Ananias			7 45	16 7	23 8	11 14
17	Tork	Lázár			7 45	16 7	— —	11 31
18	Sreda	Gracijan			7 46	16 7	0 7	11 48
19	Četrtek	Abrahám	obláčno		7 47	16 8	1 11	12 6
20	Pétek	Liberat			7 47	16 8	2 17	12 26
21	Sobota	Tomáš			7 48	16 8	3 25	12 50

Evang. Jánoš 1. 18—28. Epištola : Filip. 4. 4—7.

22	Nedela	Advent 4	Prijetno hladno ☾ 18 v. 49 m.		7 49	16 9	4 33	13 20
23	Ponedelek	Viktorija			7 49	16 9	5 41	13 58
24	Tork	Ádám i Eva			7 50	16 10	6 45	14 48
25	Sreda	Koledni sv.			7 50	16 10	7 41	15 59
26	Četrtek	Števana m.	snejžno vremejmen		7 50	16 11	8 28	17 0
27	Pétek	Jánoš			7 50	16 12	9 5	18 18
28	Sobota	Drov. dec.			7 51	16 13	9 35	19 38

Evang. Lukáč 2. 33—40. Epištola : Gal. 4. 1—7.

29	Nedela	Po kol. sv.	Mráz snejg		7 51	16 13	10 0	20 58
30	Ponedelek	Dávid kr.			7 51	16 14	10 22	22 17
31	Tork	Silvester			7 51	16 15	10 43	23 35

Stoletni Kalendár : 1-ga lejpo; silno i vetrovno do 15-ga; od 16. do 20-ga mrzlo; od 21. do 29. obláčno i snejg, zatém preveč mrzlo.

Na konci mejseca je dén 8 vör 24 min. dúgi. Poménšanje 16 min.

Potrebna znánja na 1935-to leto.

To 1935. leto

je návadno leto, štero má 365 dnévov, ali 52 tjédna i 1 dén. Začne se z torkom i dokonča se z torkom.

Pravoslávno leto se začne januára 14. 1935 leta i se dokonča 1936 leta januára 13.

Mohamedànsko leto, štero je 1353 se je začnolo 1934 aprila 16. je návadno leto z 354 dnévi i trpij do 4. aprila 1935. Aprila 5. se pa začne novo leto 1354, štero je návadno leto z 354 dnévi.

Židovsko leto 5695 se je začnolo septembra 10. 1934 in se dokonča septembra 27. 1935 leta.

1. Začètek leta 1935.

Občno i držávno leto se začne 1. januára ; církevno leto pa z 1. adventskov nedelov.

2. Lejtni čas :

Sprotolejtje se začne márca 21-ga ob 14 vóri 18 min. Nouč i dén sta toga časa ednáko dúgíva.

Leto se začne juníja 22-ga ob 9 vóri 38 min. Prinás je toga časa nájdujši dén.

Jesén se začne septembra 23 toga ob 0 vóri 39 min. Nouč i dén sta zdaj pá ednáko dúgíva.

Zíma se začne decembra 22-ga ob 19 vóri 37 min. Prinás je toga časa nájkračiši dén.

3. Prèstopni svétki :

Septuagesíma februara 17 ; Pepelnica márcíuša 6 ; Vel. péték apríla 19 ; Vüzem apríla 21 ; Krist. v nébo zastoplenje máj. 30 ; Rísálska nedela jun. 9 ; Sv. Trojstva nedela jun. 16 ; 1. adventska nedela dec. 1.

4. Fašenski tekáj :

Fašensko vrejmen se začne po Trej králi na drúgi dén, tou je jan. 7-ga i trpelo bode do márca 5-ga, vsevküp 58 dní.

5. Kvatérni postí.

1. kvatre sprotvlejšnje ali postne 13., 15., 16. márciuša.
2. kvatre risálske ali letne 12., 14., 15. junija.
3. kvatre jesenske 18., 20., 21. septembra.
4. zimske ali adventske 18., 20., 21. decembra.

6. Premenjávanje meseca se znamenúje :

☉ mlád, ☾ prvi frtao, ☽ pun, ☾ slednji frtao.

7. Sunce z svojimi planetami :

Na srejdi svoji planet je naše sunce.

Prednje planete so: **Merkur** : skoron 8 milijon mil od sunca ; 1 leto na njem trpi 88 dni. — **Venus** : 15 milijon mil od sunca ; leto na njej trpi 225 dni. — **Zemla** : 20 milijon mil od sunca ; leto na njoj trpi 365 dni. — **Mars** : 32 milijon mil od sunca ; leto na njem trpi 687 dni. 1204 máli planet do 1925. leta ; ali zvezdoslovci ji ešče vsáko leto nájdejo več na tistom táli pod nébov. — **Jupiter** : 107 milijon mil od sunca : okoli sunca obhodi svojo pot v 12 letaj ednok, záto na njem 12 naši let trpi edno leto. — **Saturnus** : 194 milijon mil od sunca ; svojo pot okoli sunca obhodi v 29 leti i 116 dnévi, záto na njem edno leto tak dugo trpi. — **Neptun** : 621 milijon mil od sunca ; okoli pride ednok v 164 letaj i 26 dnévi ; leto na njem záto tak dugo trpi. — **Uranus** : 396½ milijon mil od sunca ; okoli sunca obhodi svojo pot v 84 letaj. — Planet-planete, štere se nálmre okoli vékši planet vrtijo i z-vékšimi vréd pa okoli sunca, se za mesece zovéjo. Zemla má 1, Mars 2, Jupiter 8, Saturnus 10, Uranus 4 i Neptun 1 mesec.

8. Národní svétki :

28. junija : Vidov dan ;

1. dec. : Ousvetek národnoga vjedinjenja Srbov, Hrvatov i Slovencov.
6. septembra : Rojstni dén Njegovoga Veličanstva Kralá Petra II.

9. Planet znamejnje :

Sprotolejtje :

Koš ☾, Bik ♉, Dvojki ♊

Leto :

Rak ♋, Orosián ♏, Devojka ♍

Jesén :

Vága ♎, Roglác ♏, Strejla ♏

Zima :

Bak ♏, Deždžev. ♏, Ribe ♏

10. Sunca i meseca potemnenje v 1935-tom leti.

V 1935. leti bode 5 sunca i 2 meseca potemnenje, od šteri de se vu Srednojeuropi samo prvo mesečno potemnenje vidilo z tála.

1.) Tálnó sunčno potemnenje 5. januára, trpelo bo 8 minut i se bo vidilo samo na ednom málom táli juž. ledenoga morja.

2.) Celo mesečno potemnenje 19. januára. Začne se ob 16 vŕi 4 minutaj, skonča se ob 17 vŕi 31 minutaj. Vidilo se bo na severnom záhodi od Severneamerike, na tihom i na indijskom oceáni, v Austráliji, v Ažiji, v Europi i Afriki.

3.) Tálno sunčno potemnenje 3. februára. Začne se ob 15 vŕi 30 minutaj, skonča se ob 19 vŕi 1 minút. Vidilo se bo v Severnoj Ameriki, vŕvzévši severozáhodni tao, v Srednjoj Ameriki, na juž. Grönlandi i na prikapčeni tálať Tihoga i Atlantnoga oceána.

4. Tálno sunčno potemnenje 30. júlija. Začne se ob 19 vŕi 34 minutaj, skonča se ob 22 vŕi 25 minutaj. Vidilo se bo na Severnozáhodi i Sevri od Evrope, v Severnoj Ažiji, na Grönlandi i na severnom ledenom morji.

5.) Celo mesečno potemnenje 16. júlija. Začne se ob 5 vŕi 9 minutaj, skonča se ob 6 vŕi 50 min. Vidilo se bo na južnozáhodi od Evrope, v Afriki, vŕvzévši, severnozhodne tále na Atlantnom oceáni, v Severnoj i Južnoj Ameriki i na zhodni tálať Tihoga oceána.

6.) Tálno sunčno potemnenje 30. júlija. Začne se ob 9 vŕi 2 m., skonča se ob 11 vŕi 30 min. Vidilo se bo na juž. ledenom morji.

7.) Obročno sunčno potemnenje 25. dec. Začne se ob 16 vŕi 42 min., skonča se ob 21 vŕi 17 min. Vidilo se bo na južn. táli od južne Amerike, na južni krajinať Tihoga i Atlantnoga Oceana, na Novomsélandi i na južnom ledenom morji.

Vladárska hiža kràlevčine Jugoslávije.

Njegovo Veličanstvo Král Peter II. rojen v Beogradi 6. septembra 1923. — Proglàšen za králà 9. oktobra 1934. zavolo smrti Nj. Veličanstva králà Aleksandra I. 9. okt. 1934. v Marseillu. — Po čl. 41. in 42. ustàve Kràľevine Jugoslávije vŕšijo kràľjevsko namestniško oblàst: Nj. Kràľj. Visočanstvo knez Pavle Karadjordjevič, dr. Radenko Stanković in dr. Ivo Perović.

Njéno Veličanstvo kràľica-mati Marija, rojena v Gothi 27. dec. 1899.

Brat Nj. Vel. kràľja Nj. Vis. kràľjevič Tomisláv, rojen 19. januára 1928, v Beogradi.

Brat Nj. Vel. kràľja Nj. Visoč. kràľjevič Andrej, roj. 28. júnija 1929. v Bledi. Stric: Princ Juri, rojen v Cetinji 27. augusta 1887.

Princesa Jeléna rojena na Reki (Flume) 23. oktobra 1884, zdána 21. aug. 1911. z Konštantinom Konštantinovičom, kotrigov bivše rusoske casarske rodbine.

Rodovnica dinastije Karadjordjevičev.

Peter, spadno v boji z Tŕkami 1733—1784, njegova žena Marica, vmrla 1811.

Sin: Karadjordje Juri Petrovič, rojen leta 1762 v Viševci Vmŕjen v noči 12. na 13. júnija 1817 v Radovanu pri Smederovci, vrhovni srbski vojskovodja od februárja 1804 do septembra 1813; žena Jeléna, hči kneza Nikole Jovanoviča v Maslovševa, rojena leta 1765, vmrla 11. februárja 1842 v Beogradi.

Toga: sin Aleksander Karadjordjevič, rojen 26. septembra 1806 v Topoli. Njegov prvi vučitel je bio Dositej Obradović. Leta 1814 je šou z očom v Austrijo, odkéc je v jesén tistoga leta odišao v Rusijo, gde se je vŕosnouvo. Leta 1839 se je vrno v Srbijo, leta 1840 je postao kotriga beogràdske okrožne sodnije, leta 1841 adjutant knéza Mihala, leta 1842 pa je bio izbráni za kneza Srbije. Leta 1858 je po zaprtji Národne skupščine odstopo, šou je v Austrijo in živo do smrti 22. aprila 1885 v Temešvári. Pokopan je na Dunaju. Njegova žena Persida, hči Jevréma Nenadoviča, rojena 1813 v Valjevi, vmrla je 26. márcà 1873 na Dunaju

Njegov sin: Peter, rojen dne 29. julija 1844 v Beogradi, od 2. junija 1903 kralj Srbije, od 1. decembra 1918 kralj Srbov, Hrvatov i Slovencev, vmrou je 26. augusta 1921 Njegova žena Zorka, hči črnogorskega knęza Nikola I., rojena 11. decembra 1864 v Cetinji, vmrla 4. mārca 1890 ravnotam.

Deca: Jelena, rojena 23. oktobra 1884 na Reki, poročena z ruskim velikim knezom Jovanom Konstantinovičem Romanovim, vmorjeni leta 1918 od bolševikov; sin Vsevolod Jovanovič, rojen leta 1914 v Petrogradi

Gjorgje, rojen 27. avg. 1887, se odpovedao stolonasledništva 27. mārca 1909

Aleksander I., rojen v Cetinji 17. decembra 1888. leta. Prestolonaslednik od 27. mārca 1909. Králevsko oblást je vršo od 24. junija 1914. leta kak naměstnik. Po ustávi je naslednik králá Petra I. Velikega Osloboditelja od 16. avg. 1921 do 1929 oktobra 3. kak král SHS. i od 3. oktobra 1929 kak I. král Jugoslavije. Vmro 9. sept. 1934 v Marseillu.

Jelena, žena bivšega srbskega poslanika na Dunaju Gjeorgje Simića.

Arsen, rojen 4. aprila 1859 v Temešvári, poročen z Auroro, knézinjov Demidovov di. S. Donato, razporočena 1896, vmrla 1905. Sin: princ Pavel rojen 15. aprila 1893 v Petrogradi.

Nove pošne pristojbine.

1. Pisma: a) v krajevem prometu do 20 gramov 1·50 Din, čez 20 gramov kakor v medkrajevem prometu; b) v medkrajevem prometu do 20 gramov 2—Din, čez 20 gramov do 50 gramov 2 Din, čez 50 gramov do 250 gramov 3·50 Din, čez 250 gramov do 500 gramov 5—Din, čez 500 gramov do 1000 gramov 10—Din.

K tem izpremembam pripominja pošno ravateljstvo. Dokler ministrstvo glede krajevnega prometa načelno ne odloči, se smatra za krajevni promet, promet na vsem področju pošte, torej tudi v selskih okrajih, na področju pomožnih pošt itd. Promet na področju dveh pošt se smatra za medkrajevni, četudi sta področji obeh pošt geografska enota.

2. Dopisnice: odprte, vsaka po —·75 Din. Dokler ne izidejo nove dopisnice po 75 par, naj pošte prodajajo stare dopisnice tako, da nanje nalepijo še znamko za 25 par. 3. Priporočene pošiljke: a) priporočnina v krajevem prometu 2 Din. b) v medkrajevem prometu 4 Din. c) V mednarodnem prometu 4 Din. 4. Vrednostna pisma: a) težna pristojbina kakor za priporočeno pismo, b) sedanja vrednostna pristojbina ostane še nadalje v veljavi.

5. Paketi: a) težna pristojbina za pakete do 1 kg 3 Din, čez 1 kg do 5 kg Din, čez 5 kg do 10 kg · I. pas (do 100 km) 10 Din, II. pas čez 100 do 300 km 15 Din, III. pas (čez 300 km) 20 Din, čez 10 do 15 kg · I. pas (do 100 km) 15 Din, II. pas (čez 100 do 300 km) 22 Din, III. pas (čez 300 km) 30 Din, čez 15 do 20 kg: I. pas (do 100 km) 20 Din, II. pas čez (100 do 300 km) 30 Din, III. pas (čez 300 km) 40 Din, b) vrednostna pristojbina kakor za vredn. pisma. Za pakete čez dalnje pristojbine. 6. Nakaznice: a) navadna pristojbina: do 50 Din 2 Din, do 100 Din 3 Din, do 300 Din 4 Din, do 500 Din 5 Din, do 1000 Din 6 Din, do 2000 Din 8 Din, do 3000 Din 9 Din, do 4000 Din 10 Din, do 5000 Din 12 Din.

V teh pristojbinah je všeta tudi izplačnina. b) izplačnina, ki se v bodoče izterja od naslovnika samo pri inozemskih in čekovnih nakaznicah: do 50 Din 0·50 Din, do 1000 Din 1 Din, do 5000 Din 2 Din. 7. Čekovna vplačila: a) do 500 Din 50 par, čez 500 Din 1 Din. Pristojbina za pisma izporočila na zadnji strani položnice odpade. 8. Odkupne pošiljke: pristojbina za dostavo 1 Din. 9. Poštni nalogi: Pristojbina za dostavo 1 Din. 10. Predalnica: Za predal brez ključa mesečno 15 Din, za predal s ključem mesečno 20 Din. 11. Zaklenjene torbe: mesečno 15 Din. 12. Obvestilo o nedostavljenem paketu: izterja se od pošiljatelja 1·50 Din. 13. Poste-restante: Pristojbina za hranjenje pisem in pa dopisnic poste restante 50 par. 14. Dostavnina za vrednostna pisma in pakete: a) za vrednostna pisma 1 Din, b) za pakete do 5 kg 2 Din, za pakete čez 5 kg 5 Din. 15. Pooblastila: a) za omejeno pooblastilo če velja samo za enkrat 1 Din, za trajno (ako velja za več kakor 15 dni) na leto 5 Din.

Stouletni prorok od leta



1935

Priklánjanje.

Znovič je preteklo edno leto,
Štero je malo dobrega melo,
Človeško trplejnje i življenje,
Je dén za dnévom jáko slabejšé,
Vsém vsi vlasjè v nebésa stojijo.
Tén, ki si naopak svejt zmislijo,
Ali záto se ne prestráhšimo,
Ár smo že itak odišli mimo.

Deca! Velko vrejmen sem preživo
I povedo sem vsigdár istino;
Zdaj Vam túdi mislim povedati,
Naj znáte, kak se máte ravnati.

Zima.

Sirmaštvo, nevola v zimi pride,
Njé potrebčina nás gor poišče,
Za gut nás primle i žebke držij,

Ka máte, vse sé! — nam v vüja brečij!
 I tak je leto, za letom v zimi,
 Na to si naj vsakši dobro misli.
 Záto pa si pripravimo v leti,
 Da glád naj v zimi nemo trpeli.
 Letošnja zima de jáko močna,
 I v ništerni dnévaj trnok ostra.
 Snegá bode preci i zadosta,
 Šterim do meli brez dela, posla.
 Vi pa stári prijátelje tisti,
 Dober Pajdáš ne püstite z misli,
 Nego si ga spravite i ga čtite,
 Ár v njem nájdete vse, dosta féle.

Sprotolejtje.

Lejpo sprotolejtje k nam pride,
 Té nam vsém že malo ležej ide.
 Dnévi so dugši i toplejše je,
 Korine cvetéjo i lepše je.
 Ftiči s popejvom radüjejo se,
 Vért z vertinjav tanačüjejo se,
 Gdé i ka do nájprvle delali?
 Pa, ka bi v štero njivo sejali?
 Da bi lejpi, dober pov dobili,
 Z šterim bi vsi zadovolni bili.
 Obdelajte zemlo, gda se püstij,
 I to je, gda se ona posühšij.

Leto.

Povprečno je bilo lanjsko leto;
 V letošnjem pa več vüpanja mejmo,
 Ár de nam letošnji pov kak boter,
 V slami, v zrnji i zevsem prav dober.
 Vu ništeri dnévaj de vročina
 Svojo tekočo pot prestopila.

Zdaj te zevali, v senci — kak vrana
 De vročini na kopáj zevala.
 Poprejšno pa vrejmen nede vroče,
 Nego kak je prav, tak ono bode.

Jesén.

Z letošnjega vrejmena v jesensko,
 Tak pridemo, da nanč znali nemo.
 Z jesenskim mo se mogli paščiti,
 Či bi radi vrèdi opravili.
 Na vrejmen se nezanášajte,
 Ár de ono dén za dnèvom slabše.
 Záto pa, za zimo se poskrbte,
 Naj v njoj nete meli sūkešine.
 Poprejšno pa to jesensko delo,
 De Vam to sredjen blagoslov melo.

Slobod.

Veseli me, ka sem pá med Vami,
 Radújem se, ka ste Vi med nami,
 Med našimi drági čtejočimi,
 I pa, ka ste nás nej zapūstili.
 Z Bogom naši drági prijátelje,
 Slobod vzemen i odidem dale ;
 Vóčno je moje brodjenjé, moj hod,
 Tak tū, kak med zvezdaj, je moja pot.
 Morem vsepovsod zmérom hoditi
 I za Dober Pajdáš pá broditi,
 Naj Vam kleti več znam povedati:
 Za to pa morem dosta delati.
 Zdaj pa z Bogom v etom novom leti,
 Bog dáj, da se vsi vidimo kleti!





Božič.

Gda k nam světi božič pride,
Té beli snejg svetlo ide,
Ra je čarno vse zakrije,
Pod nogami nam vsēm škriple.
Pokrita je domovina;
Vráblov grmovje, oslica.
Bela je psa čarna bunda,
Tak, kak, da bi bila z cukra!

Stári pastër stoji, muvi,
Z krvjím roglom močno tuli,
V štaló pride v roke fuda,
Se pokloní Aleluja.
K jaslam stopí, dol poklekne,
Z gláve doli hobo vzeme,
I zdúhávanjem v kmično noč,
Popejva světa tiha noč!

Gda k nam světi božič pride,
Te národ vō k križi ide,
Svejče nesé, tam položí,
V snejg, pred križom — plej Kristuší!
Lúdjě ido k polnočnici,
Dobří dobíjo kriskindli.
Božično drevo se svejti,
Dnes božiční dén je světi.

TALÁNYI FRANC

Božič.

Mrzlo je zebé me . . .

Drágo moje dejte, Fánika,
hodi esi i odeni me.

Tak je gučala mále, komaj
šest lejt stere Fánike mati, štera
je betežna v posteli ležála. Mála
Fánika k materi stopi i jo ode-
ne, da náj jo ne zébe.

Doktor preglédne Fánikino
mamo i na eden papér gor na-
piše, ka vse trbej z apoteke
prinesti.

Što de šou, da sirota be-
težna ženska nema nikoga, koga
bi poslála ?

Fánika idi ti — pravi po-
steli ležéča betežna mati. Tam
v omári pod prtom jeste eden
10 dinárski poišči ga. Pa vzemi
na sêbe velki robec, náj ti nede
mrzlo. Pašči se i pazi na sêbe !

Vôni velki vóter piše, lüd-
jé drgečejo, snejg se pomali si-
táva, mrzlo je. Mála Fánika v
velki robec zasúkana bižij, oz-
daléž se samo edna velka krpa
vidi. Kak pride do edne velke
hiše tū zaglédne apoteko i po-
leg dvér málo gombo stiskáva i
zvonij, poleg té gombe pa stoji
edna mála škatúla i v toj ska-
túli posvejt gori i na to je gor
napísano, ka to noč štera apo-
teka má nočno službo. Ali mála
Fánika ešče nevej čteti i tak li
zvonij i od mraza drgeče, pa
ár nišče ne pride dveri odpérat
se joče.

Tá apoteka nema nočne
službe, tak se samo odsébe
razmi, da zopstom čaka . . .

Lüdjé pomali žé k polnoč-
nici idejo. Pela se eden auto,
šteri stáne, šofer doj stopi i
primle to málo Fániko. Autoja
dveri se odpréjo i že eden an-

gel vóségne pa jo notri v auto
zdigne.

V autoji sedéča gospá šo-
feri pravi, da náj k drúgoj apo-
teki pela, štera má nočno službo.

Auto se hitro obrné i na-
prej letij.

Fániko v autoji sedéča go-
spá k sebi stisne i svojov top-
lov bundov odene . . .

Joj, mama so ti betežni ?
Jánoš, li hitro . . .

Fánika žé puna vüsta cuk-
ra má . . .

Auto stáne, Jánoš vzeme
recept i edno banko od gospé
dobij, ide v apoteko, za malo
je vrástvo žé v rokaj mále Fá-
nike.

Gospá začne pojdoč pri-
povedávati máloj Fániki — kak
jo z autojom proti domi pela.

Jaz sem tūdi mela ednok
mojo mamiko i jaz sem tūdi
sáma bila. Jaz bi tūdi rada be-
žala po vrástvo mojoj mamiki,
ali že je prekesno bilo . . .

Lejpoj gospej z oči skuzé
po lici tečéjo . . .

To máš mála — i v kúkel
velkoga robca, šteroga je mela
mála Fánika na sebi, gospá več
papérnatni bankovcev i srebrne
pejneze zvéže.

To nesi tvojoj mamiki i to
na etom papéri je moj átres na-
pisani, či bi ešče kaj nūcali
samo mi glás dajte.

Domá smo, auto stáne.

No mála Fánika, zdaj pa
me küšni, tū na lica.

Fánika z vrástvom vó z
autoja stopi i bežij v sobo k
svojoj drágoj mamiki, šteroj pri-
povedáva, ka se je z angelom
sréčala, šteri njej je vse to
dao.

**Kr. prodaja
smodnika.**



**Vse vrste
Patrone i šprilj.**



Števil lovec šče dobro trufiti
More šprilj pri Heklič-i kúpiti.



Što šče denare prišparati more jiditi v
nájfalejšo veletrgovino z železnino

**HEKLIČ ŠTEFAN-a
V MURSKI SOBOTI.**



Gde je nájvékša in nájfalejša zaloga za: Tra-
verze, Slésse, kmetijsko-orodje — plūgi, kose,
kamli, motike, lopate itd. Nájbolša posoda.
Nájlepše peči in šparherdtke. Vse vrste in náj-
bogše färbe in firneiss. — Za mašinstre náj-
bogši Mašinski in Cilinderski oli. Nájbogša
Belgijska glažojna. — V toj trgovini se dobijo
ešče nájbogši biciklini, gumiji za bicikline in
svetovno znani Šivalni mašini.



Nisike cene!

**Solidna
postrežba!**



Vinopivec Vince.



Láni sem Vam povedo, ka se letos vidimo. Hvála Bougi ka je tak — pa bi skoron nači bilo — v toj velkoj peneznojsúkešiji bi se skoron — od žéje daleč, tá gor visiko med zvezde odselo.

Ka mo to telko gučo, vam vō povém:

Nej sem meo peneze, ka bi si tū ali tam negda, negda edno kupico vina kūpo.

To vam je pa itak znáno, da jaz Vinopivec Vince ne pijém vodo, nego samo vino.

Nej sem tákši, kak ništerni tisti, šteri vodou predgajo i vino pijéjo! . . .

Jaz sem právi Vinopivec Vince, či več pijém, bóle sem žeden, istino je meo znáni pesnik, gda je v ednoj pesmi napiso:

Bár bi jaz Duna posto!

Voda, Tise pa vino.

Ka bi tak v méne tekla

I požéro, jaz bi jo.

Mogoče tak, té bi si žéjo malo odpravo. I to bi mi pasalo, ár v toj svetovnoj krizi je moja žebka túdi polek . . . za toga volo sem si mislo — no več nemo šou v krčmo, rájši si kúpim rádio, s šterim se domá túdi lejkeo veselim brez krčme! . .

Pa túdi sem si kūpo v Murski Soboti pri g. Nemečzi v železnoj bauti eden tak velki Rádio, ka sem ga komaj domo privlejško.

Domá ga gor postávím, i ga notri zrihtam, gombo sem pa tjá obračam, haj na edenkrát pa se začne nesmileno drejti . . . Hallo hir Radio Berlin!

No, no ka je pa to? . .

Huncvot a Nemeč, on je vse povsodi te prvi . . .

Gléj, ga gléj! . .

Ne právi se zobston — Huncvot a Nemeč. Naš Mursko Sobočki Nemečz so me s tém rádiom znorili, znorili so me, ár mesto slovenskoga so mi nemški rádio odali . . . Ovak sem ga pa fál kūpo! . . Fál je, Vam lahko povém — ali na tihoma v vūjo Vam povém — kūpo sem ga . . . čit na tihoma Vam morem povedati, náj nedo čüli, ár mi ga ešče nazáj znájo vzéti. — Kūpo sem ga na več krát obrokno plačilo . . . pardon, pardon! ne plačilo, nego tajilo . . .

*

Tožim se Vam, ka nemrem vino píti, ár nemam penez.

Ha, ha! lanjsko leto sem vás pító lahko bi mi vás šteri znao povedati — šteri je od méne čednejši — ka, kakšo formo bi jaz brez penez k vini

prišo, ne mi je ničče povedo. Ali jaz sem sam vō zbrodo kak je to mogoče? I to Vam ovādīm, da tak vi tūdi lahko pijēte.

Letošnja boža kaplica je jāko dobra, tak dobrega vina je že dosta lejt ne bilo. Zāto pa Vam povēm kak se piJe brez penez. Vōrvajte mi, da sem jaz velki kopē, i da se vsepovsodi gor nājdem.

Negda gda sem ešče bole nagostoma na Štājerskom krāji po slovenski goricaj hodo, sem v pamet vzeo, ka naši te edni velki vino trgovci, po svojī mašeteraj si dājo vino kūpūvati, tak, ka mašetarje vino koštajo i mesto penez blok dājo za zādavek, na to té vino pelajo trgovci z blokom.

Jaz sem si tūdik tak zmislō, šo mo prek na Štājerski krāj i tam mo vino kūpūvo — pa tak tūdi delam — *kak Stāra sābla!* V ednoj i v drūgoj klejti koštam, koštāvam, kupico doj-gor obrāčam, glēdam, kakše fārbo mā, pa znōvič pijēm! Na zādnje konštateram, ka je vino dobro.

Potom se ide samo za ceno.

PogodiVa se, mālički glāžek muštro vzemem — velkoga žē več neščejo dati, pa tūdi v māličkom glāži je bole elegantno i verjētno, ka sem te prāvi kūpec — po tém mesto zādeveka blok dam, pa njim povēm, ka glās dobijo, gda de vino vkraj prišo.

Tū pa tam se mi posreči, edno ali drūgo vino vkraj spra-

viti za šteroga Prekmurskoga krčmāra.

Po tom pa ešče vėkše poštenjē dobim, i v tistom krāji, drūgi krāt pá s takšov pomočjov k vini pridem.

Či sem pa lačen, tak gor poiščem mojega prijātela Talányia, v Gor. Radgoni i kak prijātel me pogosti, štero pa ne košta nika.

Gda sem žē pun dobre vole, pa hajda haj na bicikli, do Radeina, „V KOŠ,“ tū si malo odejnem i pogučim z onimi domānjimi prijētnimi gospodičinami.

Potēm dale.

Ka je pa to?

Novi brod!

Novi brod?

Čidi je pa té? Cestnoga odbora? Ah-hā, to je novi most, to je tisti most, šteroga žē petnājšet let dugo delajo i mesto mostā so zdaj samo brod napravili.

Ahā, že razmim, to je tak kak je negda moj šogor pravo:

Či nega konja, je samār tūdi dober.

Ali to Vam povēm ka cestnoga letēci most je falejši kak je prvle bio.

*

Ah, vi ste to? . . zaistino ste to vi?

Hvála Bogi, ka ste žē enkrāt tūdi knam prišli — me pozdrāvi moj negdanski poznanec g. Horvāt krčmār v Dolnjoj Len-davi. Ob priliki posvečāvanja

Evangelistiške c rkvi, sem takr t tam hodo, i sem si mislo :

Dobro je,  i človik vsepo- vs di m  poznance.

Dnes sem z  preskrbleni. Na račun mojega stároga po- znanca sem eti celi d n jo i p o !

Negda dr gi d n sem v Mor vce truo, g. Tit n-i v krčmo.

Kak sem jaz m li i droven, te gospod kr m r je r vno na opak proti meni.

Ali dobro kupico sem pa itak dobo, t k, kak ne vsepo- vsodi indri.

Beltinci! Sprememba! Hotel Krona je dobila novoga lastnika.

Poglednem, kak je kak zdaj t  ? . . Niednoga poznanca. No de nika nedene,  i dnes ne, pa dr gi krat kak mo t  hodo, mo z  se spozno. Meni ne vujde ni eden kr m r . . .

Dober d n, Boug d j Boug dospod  a inovi  ali hitro Vas prosim ! . . Gospod  a inovi  so me na dugo poglednoli —  r sem nika od sto dinárov razlago i mislili so, ka njij sto dinárov na posido prosim — ali kak sem v  povedo :

Ka me trnok vroče, i v toj velkoj vročini — n j mi hitro eden velki  pricer d jo. — Na to so se, na tak velko odehnili,

tak da bi njim mlinski kamen z src  spadno . . .

Tak e vino sem z  dugo ne p o kak t . Hi ba, kr m r t di more strokovnj k biti —  r more znati dobro vino k piti,  i    e svoje goste z dobrim vinom je v  obsl  iti.

*

 eden človik je bio tisti, šteri je p k in pr j gor najšo.  r brez p k enoga pr ha nebi mogli na lov oditi.

Ali nale ne bi bil  t  stva- r ,  r bi se njim nebi trbelo bo- jati,  i nebi bilo p k enoga pr - ha. — To sem negda razlago v ednoj dr  bi, gde so gospod Hekli  zr ven bili.

Kaj p k eni pr j ? . .

P k eni pr j more biti. Znam, znam, njim odgovorim. I tákši kak se pri g. Hekli i, v Soboti dobij, šteroga non  v patron ne trbej sipati i z  po i !

Se spominam, kak so eden gospod negda na jak odili. Pa so večkrat na z vce strelali i so vsig ar baka strelili . . .

Da nebi z pr znov rokov ali turbov domo prišli, so šli k Benki i tam so si z vca k pili, da svojoj gospej pok  ejo kak dobro zn jo strelati.

Dr go leto Vam ve  povem jaz Vinopivec Vince.

Rosa se je i pri pomislil na gezer  sredstev, ki se nam pon jajo za vzdr-  evanje na i vl si. Ali vl sje vseedno isp dajo . . . Nikaj trbej zavz ti i to pred časom. Ali ka si zber mo od vsega toga ? „N jmodernej e“ je tisto, ka nam v istini pomága. Postopanje z pr vim „Elsa“ tannochina-pomadom je enost vno, f l i gv  en. Regenaritra vl si  e ! Varje od r ne pi livosti ! 2 gl  ka z  z pakivanjem i poštninov Din 45.— (P. S. Eden dober, zaistino neškodljivi šampon za Vaše vl se : „Elsa“- ampon 3 Din 30.) za naročiti pri apotekari Eugen V. Feller, Stubica Donja br. 838, Savska ban.

V gnejzdi živoči člověk.

Sleděča zgodba se je zgodila na Bolgárskom pri Šipka stejski, gde je tista nezerensko velka ešče neobhodjena šuma. V šumo preveč globoko nišče nej vŕpao notri, ár je tam vno-go braunasti medvedov.

Preminočo leto se je zbralo več lovcov, ki so se odločili da do kak nájglobše li mogoče notri šli na gjažo proti medvedam, šteri so velki kvár delali v bližni vesnicaj i potij so za nevarne nepravili. Tak ka ne samo ednok se je zgodila, ka tŭ pa tam so napadnoli potnika, ki je z edne vési v drŭgo vés šou.

Tá lovska družba, gori oborožena z nájmodernějšími pŭkšami i z okoli dvádesetimi poganjáči je na drŭgi dĕn že tak globoko vdrla v šumo kak pred njimi ešče nišče.

Med svojov potjov so vno-go medvedov, vukov i drŭge za lŭdi nevarne živáli spostrelali. Žé so se mislili nazáj obrnoti, gda eden poganjáč na čŭdno slika pozové gori lovcov paznjo. Na ednoj debeloj bŭkvi, približno 4 metre visiko je edna nezerensko velka gnejzda bila. Po vugnjenom stĕbli pa edno osem lŭkenj bilo vŭ zmláčení i je cejlo tak zglĕdalo, kak da bi to človeča roka delala si stube do gnejzde. Kak to z čŭdov glĕdajo, opázijo ka se v gnejzdi te

nepoznáni stančar gible i té vidijo ka tá gnejzda je tak vkŭper spletena, štero je nikša stvár ne zmožna vkŭp prinesti.

Zdaj se dvá poganjáča zglásita, šteriva sta priprávljeni-va bílá gorik pleziti na drevo i poglednoti, ka za stvári more biti té čŭdne gnejze lastnik.

Kak pazlivo plezita proti gnejzdi čŭjeta ka se nika začne lŭčati se pa tá v gnejzdi. Te prvi je že skoro se prijao za kraj gnezde, da samo nikaj kosmátoga vŭsĕgnolo i ga z dreve doli pognalo tak, ka je z potre-tov rokov obležo na zemli. Te drŭgi pa kak blisk plezi doli ves prestráħšeni.

Odsposdi bodoči lovci, ár je te poškodováni poganjáč trdíio, ka je človeča roka ga lŭčila doli z dreva, so zdaj že nikak nej šteli sterliti v gnejzdo, nego vsakakor so živo šteli zgrabiti to čŭdno divjáčino.

Zdaj je edna trupa odišla v bližánjo vés po skopce, zanke i lopate, te drŭgi so pa pazili okoli dreva, ka náj njim ne vujde te nepoznáni stančar.

Kak pridejo nazáj te prvi z škerjov so zanke i skopce pod drevo gor spostavili. Okoli dreva so pa skopali dvá metra globoki járek. Nato so vno-go listja vkŭp znosili i vužgali, da z dinom náj vŭztirajo z gezde toga nepoznánoga.

Kak je dim objeo okoli drevo i gnejzdo, se je čulo strašno ropotánje i kihanje po tem se pa čuje kak nekaj teško-ga doli spádne. Eden čas se je se pa tá mlátilo med zankami no to mér postano, ali gori na drevi se je nadale čulo cviljenjé tak kak gda bi dete cvililo.

Eden čas ešče čákojo, potem pa, ár vse tiho grátalo, so ogen pogásili. Zdaj vidijo tam pod drevov v zanke zapletenoga velkoga medveda.

Ár pa sta tistiva dá poganjáča trdila, da tisto ka je z gnejzde vóségno, nej medvedova noga bila.

Zdaj znovič plezita dvá gori, gda sta že skoro k coj gnejzdi prišla sta z ednov palicov začnola dregati notri. Nato je v gnejzi bodoče začnola cviliti i edna kosmáta roka začnola trositi kraj gnejzde.

Zdaj so že znali ka to, ka je v gnejzdi nikšo falingo má i nemre vó pridti. Zdaj začneta poganjáča tak pleziti, ka sta obri gnejzde prišla. Notri poglédneta i tam vidita da edna strašno obraščena človeča podoba se mantrá da bi gorstánola, ka pa nikak nemre napraviti.

Kak zdaj že znájo, ka je v gnejzdi, so začnoli špekulerati kak spravili toga nesrečnoga doli z dreva.

Nazáj sta plezila dvá poganjáča. Vože, štero sta sebov nesla, sta zanko lúčila na njega

potem pa sta vože prek edne vejke lúčila, spodánji pa so začnoli vlečiti i tak so ga lepo vó zdignoli i na zemlo pústi.

To so vidli ka je človek, gučali so k njemi, ali že samo artikulánske gláse je dao z sébe. Gučati je nej znao.

Čüdúvali so se i premišlávali, kak je to mogoče, ka tak globoko v šumi z ednim medvedom človek v ednoj gnejzdi se držo.

Ali naskori so dobili odgovor.

Gda so poganjáči gnejzdo začnoli rázno brati, so notri najšli vnogo loškega sádja. Zdaj so ugotovili, ka je toga nesrečnoga medved hráno, ár na vsákom sádi se je poznalo zobov mesto.

Kak so sploy razmetali že geizdo, so nájodspodi najšli edno plejatno kaštúlo, v šterom so bili papérje z sledéčim nápisom:

Pred 34 letaj je bi té nesrečnež na smrt obsojeni. Posrečilo se njemi je pa vujdti i te se je notri vrgeo v šumo i je več nej vúpao med lúdstvo lditi.

Čüdno je napisano gori kak se je spoznao z medvedom. Kek je ednok pred velkim dežjom notri odbežao v eden brlog je nej opazo, ka v medvedovo lúknjo vujšao. Kak so se njemi oči navadile že teme, z smrtno strahotnim poglédom vidi pred sebov ležéčo medvedico, štera se z dvema mládima medvedama

špila. Oči je stisno i čakao v šteroj sekundi ga raztrga.

Ali ne se je to zgodilo, ka je on čakao. Nego teva máliva medvediča sta k njemi šla ino sta se žnjim tüdi začnola špila-ti, ka je on z strahotov coj glé-dao. Ali mati je na méri ležála.

Na drügo ütro je začno se vö vléčti ali medvedi za njim, ár je pa preveč lačen bio je ne-daleč od brloga bodočo loško grüško začno stepati, ka se je medvedom preveč dopadnolo i so veselom skákali za kápajočim sádjem.

Zdaj je že vido, ka ga ne-do bantüvali, ár kama štéč je šo so za njim šli i či si je on doli počino so medvedje tüdi méрно kraj njega ležali. Tak so minola leta za letom. Stára i te eden mládi sta kraj vesnola ali šteroga so lovci zgrabili je vör-no vödržao ž njim.

Po leti sta se držala gori na drejvi v gnejzdi, po zimi pa v brlogi, gde je medved z svo-jov topločov bráno toga nesreč-noga proti hüdoj zimi.

I čüdna je stvár. Kak se je on brigao prve za medveda, tak

ga je té zdaj, gda je on že nej mogeo hoditi, hráno.

Pred 24 letom, 1910, gda je on v škatülo zápro svoja pi-sma, je ešče gvüšno znao guča-ti i ga je ešče intereserao svejt. Potem se je pa spozábo z ška-tüle, ka je on skrio. Pozábo je gučati i se je vtono sploj v div-jáčinsko stánje.

Zdaj so ga lovci odpelali v bližno vés, gde ga je doktor pregledno i ugotovio, da či bi ga lovci nej najšli, bi tak tüdi prejšao, ár so njemi nogé odpo-vedale, nikši krčni beteg ga je napadno, tak bi nej mogeo doli z dreva i bi zima končala ž njim.

Keden dni je živo samo od tistiga mao, kak so ga zgra-bili, ár je celi njegov znotrášnji orgánun oslableni bio.

Medved pa, šteroga so zgráblenoga zaprejto meli, je tečas hráno vzeo k sebi, dokeč je té nesrečen, njegov prijáteo živo. Kak so ga pa pokopal, je več nikaj nej šteo jesti. Na hr-bet se je légo, strašno je mrnja-vo i géčo. Na štrti dén so ga zginjenoga najšli v klunji. Zgino je za svojim prijátelom.

Povedao sem Petri, či našo hčérko Márico vzeme za ženo, dobi pétidesét jezero dinárov včasí žnjov, sto jezero drügi pa rastálano večkrát.

I?

Ka zakaj ne bi dobo vse na ednok? Ár si jo on tüdi nede ženo rastálano večkrát.

V šoll.

Školnik: Na Janči, povej mi trij dokáze, če je zemla okrogla?
Janči: Zemlevid, mapa, ájta i mama. Vsi svedočijo, ka je okrogla.

„Čuvajte Jugoslavijo!“



Nj. Veličanstvo Viteški kralj Aleksander I. Zedinitelj

1888. 17. XII. — † 1934. 9. X.

Tak, kak da bi se zemlja
i néba fküper vdárila i da bi
sunce potemnelo, po šterom bi
postánola veklivečna noč, tak je
pretrosila novica 9-ga oktobra
1934. ob 4 vóri cejli svejt:

Kralj Jugoslávije je mrtev!

Naš velki kralj Aleksander
I. je na Francoskom v Marsellu
kak žrtev podlégao atentáti v
tistom hípi, gda je stopo na
Francosko zemlo.

Vmorila ga je krugla, štero
je na njega strelo eden podküp-

leni renegált hüdobnik Macedon-
ski terorist, šteroga so podkúpili
tisti, ki neščejo našo drágo do-
movino Jugoslávijo.

Jugoslávija je zgúbila svo-
jega najvékšega očó i najbog-
šega sinüj, ki se je začno kak
prestolonaslednik nájprve boriti
za bodočno Jugoslávijo žé leta
1912 proti Törkam.

Kak prestolonaslednik je
bio I. armije voj. Njegova armija
je razbila na Kumanovem törsko
vojsko. To obládanje je bilo v

njegovom mládom življenji najdrakša šola za bodočega vladára.

Leta 1914 junija 11-ga je prevzel králevske posle od svojga očó, Nj. Vel. kralá Petra I.

Austro-vogrski ultimátum je najšo Srbijo leta 1914 popunoma nepriprávljeno. Pa itak v prvi mesecaj je austro-vogrská armáda bita bila od mále Srbije.

Leta 1915 meseca oktobra je bila fronta duga že 1500 km, štero je mála Srbija s svojov najvékšov močjov držála. Ali proti dostakrát vékšoj moči je mogla popústiti.

Zdaj se je začnola kalvárija srbske vojske, národa i njé voditelov, kakšo je ešče nej vidla zgodovina. Predstolonaslednik Aleksander je bio zmérom med svojimi soldákmi. Batrúvao je svoje povelnike i soldáke s tem, da pride velka pomoč od zavezniške Francije, štera de njim pomogla do premáganja sovražnikov.

Ali prve kak bi dobili pomoč, so mogli strašno trpljenje prestáti.

Cela srbská vojska z dosta civilnim prebiválistvom, se je mogla ognoti prek velki Albánski bregov.

Po dve letni trpljenji, kak se je srbská vojska z pomočjov zaveznikov reorganizerala, je stopila v ofenzivo, štero je zvršo generál Franchet d'Esperay i je prek vtrgnola solunsko fronto.

Nájvišiji povelnik Nj. Vis. prestolonaslednik Aleksander je

v ednom svojem dnévnóm zapovedi dao goriprečteti :

V sloboščino ali smrt !

I zgodilo se je, ka so zgúbjeno domovino nazáj dobili i pod túhinskom vládanjom biva joče brate odslobodili, v edno velko skupno držávo, šteroj je imé „Jugoslavija“.

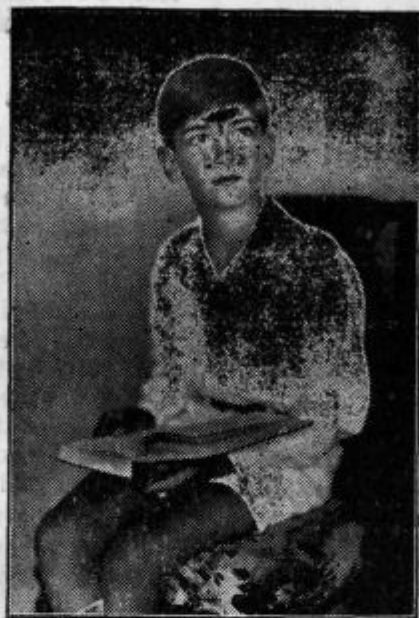
Mrou je naš krao tak, kak merjé junák v službi svoje domovine i národa v bojni.

Mrou je naš krao Matjáž, ki se je ne bojo krugle i bomb sovražnikov, ki se je ne zosago v svetovnoj bojni Albánski zasnježeni bregov, trpljenja i gláda, štero je trpo te, gda se je ogno pred dosta vékšov močjov. Mrou je naš národni krao, šteri je zrásao z národa i se žnjim borio i trpo, dokeč je ne zdrúžo na jugi živoče slovene v edno národno držávo.

Mrou je naš krao, ali morilci so ne doségnoli svojega namena. Nego rávnok naopak. Ár celi národ je smrt, našega drágoga blagopokojnega Vitěškoga kralá Zedinitela, zdrúžila vse v edno veliko družino, štero več nikakša moč ne zrúši. Záto pa se je Jugoslávija ne i nede zrúšila nego de stála močno i živejla, dokeč de jugoslovanski národ živo na táli Jugo Europe.

Nam je ne mrou Vitěški krao Aleksander I. Zedinitel, nego samo spi i njegova drága dšša čuva na nás, po njegovom najdragšem želenji mi pa čuvamo Jugoslavijo !

Njegovo Veličanstvo kràl Peter II.



Peter more delati vse tisto, ka delajo njegovi šolski tíváriši. Ne sme biti nikakšega vójemànja zàto, àr je prestolonaslednik! Pri deli se ne smej odločiti od drúge decé. Prva je dužnost, potem vse drúge.

S temi rečámi je blagopokojni krao Aleksander I. poslo prestolonaslednika Petra v šolo.

Njegovo Veličanstvo krao Peter II. se je narodo 1923. septembra 6. v Belgradi, gde je tñdi v osnovno šolo hodo. Višišo šolo pa v Londoni. Kràlevstvo je prevzeo oktobra 9. 1934, da nam čuva Jugoslávijo.

Naj živi krao Peter II.!

Ka pravi naša državna ustava gledé naslednika.

V primeri smrti kralá preide po naši Ustavi cela králevska oblást na prestolonaslednika, šteri postáne v trenutki smrti svojega predhodnika, kralj naše države.

Če pa je novi krao nedoleten, to je če ešče nema 18 let starosti, tak zvršuje za njega králevsko oblást v smislu člena 41. naše državne ustave posebno namestništvo.

Namestništvo stoji po členu 42. ustave z treh oseb, štere določi krao s posebnim aktom ali teštamálišom. Rávnó tak določi krao vsakšemi namestniki nadomestnika.

Če se sprázni mesto šteroga namestnika, stopi na njegovo mesto osebno določeni namestnik, če se túdi to mesto sprázni, potéz izvoli Národno predstávnístvo v skúpní seji v tájnzem glasovánji novoga namestnika izmed obeh preostalih nadomestnikov, če pa žívi ešče samo eden nadomestnik, tak té stopi brez volítev na mesto namestnika.

Prvle kak prevzemejo namestniki králevsko oblást, položijo pred zbráním národním predstávnístvom prisego, da bodo králi vórni i da bodo vláдали po ustávi i zákonzaj določeni v naši držávi.

V smislu člena 44. ustave skrbijo namestniki túdi za vzgojo nedoletnoga kralá, dokeč pripáda skrb za imovíno nedoletnoga kralá posebním skrbníkom, ki jih določi krao s teštamálišom, če pa se to ne zgodi, imenújejo skrbníke namestništvo.

Dokeč namestniki ne položijo priségo i ne nastopijo svojo dužnost, zvršuje králevsko oblást záčasno ministerski svet.

Naš drági blagopokojní krao Aleksender je s posebním aktom določo za prímér svoje smrti namestníke i njihove nadomestníke.

I to so :

Kralovi državni namestniki do polnoletnosti krála Petra II.

Nj. Vis. knez Pavle.

Nj. Vis. knez Pavle je sin Nj. Vis. kneza Arzena Karadjedjevića, strica pokojnoga kralá Aleksandra i sin kneginje Demidove. Rojen je bio 27. augusta leta 1893. v Petrogradu. Gimnazijske študije je dokončao v Belgradu, gdé je bio od leta 1904 do 1. 1912 nájbokši prijáteo svojim součencem. Višíšo šolo i izobrázbo je dobo na univerzi v Oxfordi. Med bojnov je slúžo kak gárdni oficir, zdaj pa má rang kak podpolkovnik.

Knez Pavle je človík kulturnoga i humanoga dela. Rdečega križa je predsednik, rávnó tak Aero-kluba.

Oženo se je 23. avgusta 1. 1923 s kneginjov Olgov, hčerjov grškoga princa Nikolaja, štera se je narodila 29. maja 1903. v Tatoi. Nj. Vis. knez Pavle je vózrédá lúbeznív i dober oča vseh sinov: kneza Aleksandra, šteri se je narodo 13. augusta 1. 1924 i kneza Nikole, šteri je rojen 29. januára 1928 leta.

Senator dr. Stankovič.

Dr. Radenko Stankovič, senator i bivši prosvetni minister, prof. medic. fakultete beogradske univerze, specialist za srce bolezni. Narodó se je 1. 1880 v Leskovci poleg Bele crkvi, v osnovno šolo je hodo v Beli crkvi, v gimnázijo pa v Novom

Sádi. Medicinski študij je dokončao v Beči, po končanoj študiji je delo duže cajta v Beči i v Berlini. 16 let je živo v Zagrebi, gde je bio intenziven delavec pri več féle kulturni družtvaj. Kak je odišo iz Zagreba, je pústo šestnajset delavni družtev i svoje nájlepše spomine kulturno i političnoga dela.

Leta 1921 je bio imenován za rédnoga profesora beográske medicinske fakultete, septembra l. 1932 pa ga je imenúvao pokojni krao za senátora i novembra l. 1932 za ministra prosvete. Minister je bio edno leto, do dnes je spunjávao dužnost profesora univerze i klinike za srcé betežnike v Beogradi.

Ban dr. Perović

se je narodo 1881 avgusta 28. v Arbanaših polek Zadra. Osnovno šolo i gimnázijo je spunjávo v Zadri, pravno fakulteto pa v Zagrebi, v Prági i v Beči. Svojo urádniško karijero je začno

kak birov. Po bojni je bio imenúvan za državnoga tožilca v Spliti, nekaj kesnej pa za sreskoga načelnika v Dubrovniku. Na tom vážnom mesti je bio za vrejmena okupácije francoske, ameriške i angleške vojske.

Meseca aprila 1921 je postao komisár za severno Dalmácijo, gdé je delo z velikim uspehom i je zvršio evakuaciju prve i druge cone od italijanske vojske. Po tom je bio imenován za sreskoga načelnika v Šibeniki, leta 1922 pa za velkoga župána splitske oblásti, i za predsednika komisije, štera je mela dovršiti rapalsko pogodbo i santa-margaeritskih konvencij. Na nájviššem mesti je za svojo delo dobo priznánje i novembra meseca leta 1929 je bio vó odebráni za prvoga pomočnika notránjega ministra. Na tom mesti je ostano do leta 1931 januára meseca, potom je bio imenován za bána sávske banovine.

Mrzlo je . . .

Vöter šumij muvi,
Z drevja listje nesé.
Fküp se stiskávava,
Ar nàj trnok zebé.

Glédava golobe,
Šterim je na strehi,
Rávnok tuj tak mrzlo,
Kak nama na zemli.

TALÁNYI FRANC

V hasek vsákoga bolnika,

ki želej ozdraviti odnadúhe, plüčni i spodobnih betegov, je, ka si prištela spoj brezpláčno i poštnine prosto vučno knigo s kejpami i ka ponüca ponüdbu povsod poznáne tvrdke PUHLMANN & CO., Berlin 440. Müggelstrasse 25—25a, ki obstoji že vnogo let. Pazte na oglás v našem Kalendariji.

Bio sem veselí i dobre vole.

Zakaj?

Premínoči tleden me je nazletela velka čest, á to je bila mesarija, nájmre moj vrli Vűjec pridejo k nam po méne i mi erčėjo :

Kloši, mi mo vűtro mesárilí, pripraví se, ka boš močen ! Zdaj pa hodi zmenov.

Mesárití ! to mi je hitro šlo vu vűha, mesarija je lűšno delo i jaz sem se pripravíao, da bom močen. Moč sem si pomali notri jemao. Tak znáte kakša naváda je tű prinas vu našem kráji. Tű je tak, ka prvle, kak bi šli k hlevon, si vsákši pár kupíc palinke za moč notri vzeme. Jaz pa, da bi močnejši postao, sem si precí kupíc notri vzéo. No, ali to vse nika, sem si mislo, vej do tam drűgi pojge tűdi ne samo jaz . . .

Na drűgi den nam je vse lejpo šlo, kak po niti.

Toga sem se jaz ne trošto ka či si človík pár kaplic več notri vzeme, ka bi mi tak hito po glávli dűnkalo.

Idemo mesárit, jaz primlem praščička za rúp, Števí za nogo, Vűjec pa za vűho. Vlečemo, vlečemo, ali praščički se to nikak ne vidlo, ka ga mi sem pa tá cukamo i hop ! Bűkne med nás tak hitro, ka smo vsi názdrik spadnoli. Ali záto smo ga nej pűstili, kak bi ga pűstili, vej smo močni bílij, prvle smo si moč notri vzéli i tá moč je obládala praščička.

Kak ga obládamo mi Vűjna v roke dáje nož, šterim ga jaz

zabodnem. Gda je že več nej brso ga odnesemo na smodišče.

Tű ga lepo pokrijemo z slámov i vužgemo. Slama gorij, poka, mi pa se veselimo i slamo popráviamo vsáki z ednov ráglícov.

Ni, ni — právi Števí :

Praščiček se gible !

Ne boj nori — njemi odgovorim.

Pa istina je. Praščički je toplo grátalo i hurrà, tak žerjáví kak je, z goréčov slámov bížij domo proti hlevom.

Jezuš Marija ! — kričijo Vűna :

Kak si ga pa té ti Kloši zabodno ?

Kama si njemi nož potisno ?

Ešče nam hlevé vužgé !

Vsi bežimo za njim. To je sreča, ka je velki snejg.

Praščička zgrábimo i znova ga odnesemo, pa ga dale smodijmo. Ali zdaj že z vékšov srečov.

Pride razprávanje.

No, Kloši, pokáži ka znáš !

Oh, nikak že bo. K ednomi falati več, k drűgomi menje, eden de velki, drűgi de máli. Ali záto to nika ne dene, meso li ostáne, to je pa vse edno či pri ednom ali drűgom falati. V písker de se že nikak spravilo. Ka pa ešče v skleco i na stol !

Kak jaz trančeram, pride Andráš i me gléda.

Nevem, jeli sem se njemi jaz milo ali projnik ? Zrok mi vzeme nož i začne nesmileno rezati. Dela kak da bi na akord delao.

Hvála Bogi, ka me je rejšo.

Za malo nam Vüna že pečéjo mesársko pečenko. Vüjec pa prineséjo glaž vina i právijo:

Da se náj projnik kališa po guti . . .

Po tom začnemo klobáse i krvajice nadevati, zdaj pošlem pojba sosídi po mero . . .

Ali sosídova mi je glás poslála, da naj jaz pridem . . .

Jaz sem túdi odišo, ali ne k sosídivim, nego k frizeri. Mogo sem se malo lejpi napraviti, človek nigdár nevej, da na kolinaj s kakšov rožicov ga šorš vküper prinesé ?

Pri frizeri se poglédnem v tisto veliko gledalo i oh! tak sem se zosago, ka bi skorom na hrbet telebno. Moja drága gláva, včera j ešče kondrasta bila i dnes ? Dnes pa mi mesec svejti z njé. Na moje kondraste

vlasé sem vsigdár tak gizdávi bio, kak kokot na gerbén.

Ka sem si začno. Lepo sem si s krščákom mesec pokrio i nazáj k Vüci šou, gde so me že čakali.

Hej, to je bila večérja ! Škoda ka človek v tákšem mestu nemre več pojesti . . .

Andráš je té večér nájveč znao. Kelkokrát je cigár potégno, tak vsigdár je kupico sprázno i drúgo natégno. Smejáli smo se na telko, ka so nam skuzé kapale.

Ali lüšno je pa bilo, kak nigdár inda.

Bio sem veséli i dobre vole . . . !

Notri poslo : Katančič Kálmán Černelavci.

Samomi sebi sin.

Thomas Stearns, lástnik več pomembni pejnezni závodov v Chicagi, je pred krátkim vremenom zgübo svojo ženo. Ár je njegov sin spadno v bojni 1917 leta na francoskomu fronti i se je stavec pred pár lejtni sposvado z svojov rodbinov, je ostao sam na svejti.

Ednoga dnéva se je nevoló i več nej mogeo prenesti samotnoga življenja, se je odločo, ka se znóvič oženi. Zbrao si je za ženo svojega v bojni spádnjenoga siná dovico, ár v Ameriki nega zákona, šteri bi prebráno tákšo zvézo, sta stopila z 30 lejtnov lejпов ženskov naskori pred oltár.

S tov ženidbov je pa nastánola preveč zmešana situácija, štero probajo zdaj rešiti amerí-kanske cájtlinge.

Prvo je to, ka je postao 60 lejtni bankár z tov ženidbov sam sebi sin, vej je pa mož svoje snehè. Ešče bole čüden je postao položáj njegove drúge žené, štera se lejko imenüje punica sama sebi, dokeč pokojna prva žena napredüvala za mater svojega možá.

Práva smehšlinga pa bo nastála te, či se z toga zákona narodiljo deca. Tá deca bi bili potem tak vnüki svoji starišov.

Ka se je vse zgodilo

v premínočem leti po svejti

Jugoslávija. Naš Vitéški krao Aleksander I. Zedinitel je mrou na Francoskom 1934 oktobra 9. S svojov krvjov je zapečato svoj trüd, za štero je zádnja leta tak dosta delo za „Europski mér“.

Posrečilo se njemi je osloboditi Južne slováne i združiti v edno držávo i posrečilo se njemi je stvoriti močno Jugoslávijo, posrečilo se njemi je z Bolgári v prijátelstvo priti, i posrečilo se njemi je balkánsko zvézo stvoriti, štera je postánola edna velka moč v Europi.

S tem svojim trüdom se odpelo na Francosko, da z našov velkov zaveznicov nove i močne poti napravi za človeški mér i prve kak bi to delo z celoga pod streho prišlo, je mogeo áldüvati svoje drágo življenje.

Tisti šteri so v to zločinskom deli zmes prste meli i so računali z državnimi neméri, so se znorili! Ár po toj národnoj nesreči so se združili vsi različnoga političnoga mišljenja v to, da *Čuvajmo Jugoslávijo!*

Ka se pa dotika naše gospodárske krize i njé rešenja ali omiliti telko kelko se more, so sprobali naši voditelji na tom delati, ali to teško ide, ár kriza je ne samo prinas, nego po celom svejti.

V velki težkočaj se nahájajo naši kmeje, ár svoje polske pridelke po tak niski cení morejo odávati, ka s temi dohodki žé nikak nemrejo spunjávati svojo dužnost proti držávi.

Vláda je vödála zákon „Zaščita kmetov“. Té zákon je našim kmetom telko na pomoč, ka tiste, šteri so zaduženi bráni, ka njim dužniki nemrejo njihovo málo vrednost na bobén spraviti i to ka itak zdaj po tom zakoni májo čas v dvanájseti letaj plačüvati. Tak ka vsáko leto pláčajó malo vékši intereš i po dvanájseti lejtaj je dug tüdi pláčan. Obenem pa tüdi trštvo se ne gliha z dohotki kmetov. Ali ka je v baotaj za kúpiti tisto blágo je ešče itak predrágo proti kmétskim pridelkam.

Zavüpanje v naši denárni závodaj se je ešče ne vrnilo. Kak? Či tam vložení denár ne plačüjejo? Što de pa té notri neso? To se zopstom právi, ka na novo naloženi denár vsáki čas vödobij, kak je tüdi istina, da ga dobij. Ali kaj, či lüdjé to ne vörjejo i rájši ga májo domá, gde njim ga pokrádnejo. Kelko smo že čteli v novínaj, ka so tü ali tam lüdem v hišo vdrli, njé spoklali i pejneze pa odnesli. Či bi pa pejneze v gasaj meli, tak nišče nebi na slepo klat i krádnót šo, ár to samo tam se dogája gde razbojníki znájo ka domá pri hrámi je pejnez.

Austrija je preteklo leto preživela dve revoluciji, tá prva se je odigrala meseca februarja. Tékrát so se za svoj obstoj i za demokracijo borili sociáldemokrati proti vládi, štera je razpústila vse politične stranke i parlament, demokracijo je na klin obesila i mesto parlamenta so po italijanskem vzorci napravili stanovsko ustávo i zastopstvo. Meseca julija pa je prišla tá druga revolucija, štero so Hitlerci napravili proti Dolffusovej vládi, šteri so túdi bujli Dolffusa. Ali zdaj rávno tak kak februarja, je pá vláda močnejša bila i je prevládala proti postávlene. Hitlerci so odbežali z Austrije na vse kráje v sosedne držáve. Prinas jih je trnok dosta Varaždini. Samo odsébe se razmi, šteri so pa nej mogli vujti, tiste so domá záprli i je osodili.

Ovak je pa Austrija po Italianskom sistemi organizierana.

Anglia že pár lejt na tihoma pela svojo politiko, različne stranke se ne svajújejo, nego solidárno roka v roki vodijo držávo tak, kak nájbole je v hasek svojim prebiválcom.

Amerika. Volitve, štere so novembra meseca bilé, je demokrátska partája z velikov većinov zmágala, z šterim je Amerikanski národ pokázo, da se gliha z Roosevelt, zdajšnjega predsednika politikov.

Odpravili so prohibicijo, — to se pravi — dopústili so, ka lejko pijéjo alkoholno pitvino.

Obenem pa túdi gospodárske načrte so tak napravili, ka delavci ležej živéjo i da kapitalisti túdi k svojemí kapitáli pridejo. Peneza vrednost so na položno znižali, ár skoz toga je kmečki pridelek vékšo ceno dobo, da tak kmeti ležej plačújejo svoj dug i vóđavanje.

Túdi denéšnjega predsednika je delo, ka so Zedinjene držáve pripoznale sovjetsko Rusijo, to se zgodilo leta 1933 novembra 18-ga i s tem pripoznanjem so Japoncom volo za bojno proti Rusam zavézali.

V Južni Ameriki, Bolivia i Paragua se že pár lejt svajújeta i med njima stojéče bojnsko stánje naprej teče.

Francija je dnesdén v Europi gospodársko i vojaško nájmočnejša držáva. Njena politika se naslánja na europski mér. Obdržati svoje zavezne prijátele i nove pridobiti.

Dománja politika pa je preživela húde dni. Držávni proračun je vópokázo velko menkanje i té zmènkajoči znesek so mogli pokriti z nižanjem pláč i z višanjem dávkov.

Razburjali so se túdi lúdjé nad tom, ka je na sveklo prišlo ednoga slepara več sto milijonov držav'noga denára zaprávanje, skoz toga so po cestáj velke krváve demonstrácije bilé, ka je vláda komaj obvládala. Zavolo tej demonstrácij je več vlád buknoło.

Nemčija. Hitler je po smrti Hindenburga, državni predsednik postao i to tak, ka se je sam imenúvao, kak predsednik republike, je na glasovánje pústo — jeli národ odobráva ali ne, ka je on državni predsednik.

S pomočjov národno-socialistične stranke je že skorom celo zakonedajo po svojem mišljenji prerédo.

Proti njegovomi diktátorstvu so se njegovi ljudje proti postavili ali srečo je meo, ár je hitro vse tiste voditele s pomočjov armáde sprostreljati dao. I tak je v pár vóraj zadúšo celo revolucijo.

V zvúnejšnjó politiki Nemčije je jáko vážen stopáj to, ka je vó stopila z Drúštva národov, po tom pa je sklenola pogodbo nenapádanja z Polskov.

Italija. Mussolini je odpravo stári parlament, šteroga de zdaj zastopalo stanovsko zastopstvo. Mussolini trnok miga z očmi proti Duni i Sredozemskemi morji.

Čehoslovaška. Za obravnavanje demokracije so novi zákon dáli vó „Zaščito demokracije“, z šterim zakonom so malo na prste vdarili tistim, ki so mislili rúšiti denéšnjo slobodno držávo.

Na gospodárskom poli so túdi nekaj doségnoli, znižali so inte-reš i so napravili žitni monopol, šteri določi najménše nakúpne i nájvišše odávne cejne.

V zvónejšnjó politiki se držijo : Obvarvati mér ino prijátelstvo z svojimi stárimi prijáteli.

Poljska republika je samostojne potij začnola i po svoji potáj hoditi, brez pitanja svoje záveznice je sklenola nenapádanje z Rusi i Nemčijov.

Španija se bori : republikanska stranka proti desničárom, centralisti proti pokrajinam, kapitál proti delavcam i málím kmetom.

Revolucija štera je bila v meseci oktobra, se je delavcam ne posrečila.

Belgárija je dosta sprememb zvršila v svojoj notránjój poli-tiki. Parlament i vse stranke je razpústila i zdaj pripravla stanovsko organizirati držávo. Túdi je v prijátelstvo stopila z našov državov.

Rusija je bila vzéta v „Drúštvo národov“. Z japánci bi sko-rom v bojno prišla. Z različnimi državami je pogodbe sklenola za nenapádanje. Ovak pa má dosta fabrik, v šteri se navékshe dela škér za bojno.

Uspešno vráčenje zavisíj od toga, da poznamo právi vzrok bolez-ni. Za reomatične bolečine, prehlajenjé, za ma-sažo, trganje, bolečine v križki, obrázi i cejlom tejlí imate pri hiži právi Fellerov Elsa-fluid, ki se nūca že nad 36 let in se dóbi v apotekaj i tozadevni trgovinaj po 6.—, 9.— i 26.— Din. Po pošti nájmenje 1 paket (9 polzkúsní ali 6 dvojní ali 2 velkíva spec. glaža) 58.— Din, trije takí paketi samo 139 Din pri apotekari

EUGEN V. FELLER, Stubica Donja št. 838, Savska banovina.

Odobreno ed Min. soc. pol. i zdr. Sp. br. 509 od 24. III. 1932.

Kak je Boug človeka stvoril.

Kristuš i svēti Peter sta ednok, negda sveta, z nebés na zemlo prišla, da poglédneta kak je kaj na zemli med lúdstvom?

Kak tak potújeta, sta prišla v eden lejpi bogáti kráj, gde je vsefelé sád, i silje samo tak od sēbe raslo, brez toga, ka bi je štoj sejo i sadio.

Peter pita Kristuša, kak je to, ka v tom lejpom kráji nega lúdi, šteri bi to bogato zemlo óbdelávali i té sád vžívali.

Kristuš se zasmejé i erčé:

Znáš, drázi Peter, v tom lejpom bogátom kráji, gde vse od sēbe brez dela rasté, bi lúdem nebi trbelo delati, i tak bi se samo med sebov svajúvali i bili.

Nevóřjem to, erčé Peter, zakaj bi se tej tū bili i svajúvali, gda bi vsega zadosta meli. Prosim te ešče ednok, daj to lejpo krajino lúdem, i stvori človeka!

Či ti mojim rečám nevóřješ, pa náj bo, boš že vido.

Vzemi palico i vdari po tej búkvi.

Kak je Peter po búkvi vdaró, tak v tistom megnenji z búkve skoči živi človek, i Petra za vūha lošči, s sledéćimi rečmi:

Ka me biješ, zaka me nenjáš v méri?

Kristuš i Peter ideta dale, za pár dnévov ešče v lepši kráj prideta.

Tū znova Peter pita Kristuša, zakaj je pa té kráj tūdi brez lúdi?

Kristuš odgovorij:

Záto, ár bi lúdjé tūtūdi ne bi bili zadovolni s tém, kamájo.

Kak je mogoče, pravi sv. Peter Kristuši? . . . Gléj, kak lejpi je té kráj, vse cveté, puno živiša. Tū bi lúdjé blájženo živel, kak da bi v paradićomi bili. Prosim te, dáj tomi rodovitnomi kráji človeka, šteri de vse to bogástvo za blagor národa znao vó ponúcati.

Misliš? No naj se zgodij kak želejš, se zasmehé Kristuš.

Pokrij s pláščom té kamen i s palicov vdari.

Tak se zgodilo. Na velko začúduvanje pod pláščom se kamen gene i gor stáne.

Pred Petrom stoji eden človek, šteri sem i tjá gléda, poté pa vzeme plášč i si ga pod pazdje dene pa žnjim bižij, tak, kak ga nogé neséjo.

Peter za njim, — za svojim pláščom, zopstom, vujšo je. Erčé Kristuš:

Vidiš Peter, ti si se brigo za lúdi. Lúdjé so postali po tvojoj voli i so te tūdi znorili.

Te prvi te zblo, te drúgi pa ti je plášč odneso, za hválo.

Od tistoga vremena se lúdjé bijejo i krádnejo.

Notri poslo: Grábar Aladár
Fokovci št. 36.

Uspešno vraćenje zavisj od toga, da poznamo právi vzrok bolezní. Za reomatićne bolećine, prehlajenjë, za masážo, trganje, bolećine v križki, obrázi i cejlom tejlj imate pri hiži právi Fellerov Elsa-fluid, ki se núca že nad 36 let i se dóbi v apotekaj i tozadevni trgovinaj po 6- 9- i 26- Din. Po pošti najmenje 1 paket (9 poizkúsní ali 6 dvojni ali 2 velkiva špec. glaža) 58- Din, trije taki paketi samo 139 Din pri apotekari EUGEN V. FELLER, Stubica Donja št. 838, Savska banovina. Odobreno od Min. soc. pol. i zdravja Sp. br. 509 od 24. III. 1932.

Stvorjeno je bilo, rodilo se ne. Na visikom bori pod orehovim korenem je pojedeno bilo.

Pride kmet k grofi i ga prosi, da njemi náj tisti máli dúg, šteroga njemi je dužen odpústi, ár nema peneze, ka bi pláčati mogo. Erčé grof:

Dobro, či bož mi zgornjo vganko znao rešiti, tak mo ti tvoj dúg odpústo.

Kmet ide domo, i si premišláva, i premišláva, ka bi to moglo biti, ka ga je grof pito.

Pride edna ciganica i kmeta pita:

No sosid, ka Vam je, ka ste tak tužni?

Ej, njáj me, njáj, či jaz nevem, ti pa ešče bole nebož znála.

Nemo znála? ka pa či mo — samo li povejte.

Kmet povej ka so njemi v grádi povedali.

Noš, erčé ciganjica, to je ne tak žmetno. Či mi dáte malo mele i zábila, jaz vam povem kak to nájnapravíte.

Dobro, kak?

Vi máte brejo prasico, šterobujte i žnjé vzemte málo prase i jo spečte. Za krščák sj dente orehov koren, potem ite na visiki bor, i prasé tam pojete.

To je rešenje zgornje vganke.

Kmet ide v grád i razloži to vganko.

Grof se čednúje. Ali vseedno, vganka je rešena. I tak njemi je odpústo dúg.

Dobra služba.

Z vesnice eden človik piše svojemi stáromi prijáteli v váraš, da njemi tam náj sledéčo službo poišče:

Služba, štera mi dosta penez vrže, i delati mi náj drúgo nede trbelo kak jesti i piti.

Varaški prijátel njemi odgovorij:

Potrúdim se, da nájdem takšo službo, kak ti želejš. Pa či jo nájdem, tak si jo obdržim za sébe.

*

Eden kmet pela voz sená. Na poti se sréča s sosidom, šteri ga pita:

Ka pa pelaš?

Drva! — erčé kmet doj z vozá.

Drva práviš? Vej je pa to vendar seno!

Či pa vidiš, ka je seno, zakaj me pa té pitaš.

*

Mati: Maričika, dnes si pa dugo spála.

Maričika: Senjalo se mi je, ka sem bábo zgúbila, i sem jo dugo iskala.

*

Učitel v prvom razrédi:

Ka je imé tvojemi očeti?

Dečko si malo premišláva, poté njemi erčé:

Mojemi oči je imé ájta.

Notri poslo: Perš Rudolf, Šlilinci 46.

Gde milionerare krádnejo.

V preminoči štíri lejtaj so se v Zdrúžení držávaj na telko razšúřili tovae, ki človeke krádnejo, ka je dnes to stánje v Ameriki, ka nega bogatáša, ki se nebi bojaó od nji. Dosta milionerarov se dájo skrbno paziti pa ešče itak nagosti se zgodijo ka toga ali ovoga bogatáša ali njegove famillije člane spokrádnejo i tečas ne pústijo nazáj, dokeč zahtevane šume ne dobijo. V več slučajaj se zgodídilo, ka so nej dobili zahtevani znesek i tistoga so vmorili.

Vó so zračunali, ka od 1933 leta so tej tovae na vsákom vkrádjennom človeki poprečno 54.000 dolárov zaslužili i či je birovlja v štirideseti slučajaj jáko težko osodila té zgráblene tovae, ali vékši tao je li nemrejo zgrabiti. Tisti celo se pre-

več bojió od tej tovajov, šteri so že ednok bilij vkrádjeni i za veliko šumo peněz so si kúpili nazáj svojo sloboščino.

Jake Factor milioner se redko gda vüpa vó genoti z hiže, štero jáko močno dá strážiti. Urschel, krao olíja je 200.000 dolárov pláča takšim banditam i zdaj stálno z dvema ali tremi detektivami hodi ki stálno pázijo na njegov vsáki stopáj. Wetzi, New Yorka nájbogatejši človek, Toga ešče na cesti sprevájata dvá gardista.

Dostakrát se pa zgodij, ka tisti milioneri štere banditi pismeno pozovéjo na plačilo ali ga pa vkrádnejo, rájši pláčajó kak bi se proti postavili. Tákše formo prek leta vnogo milionov dolárov mašera tem banditam v žebko.

Tovaj sem bio.

V mládi lejtaj tovaj sem bio,
Rad sem kradno nemo tajio.
Ali v celom žitki ženske,
Nej sem zbantúvo ni edne.

Že sem stári fküp spotrejtí,
Ne trgam več gori kleti.
Či pa lejpo deklo váram,
Na to mládi dečko grátam.

Kak negda v nebésa pridem,

Petra fejest za rokou primlem:

„Máte dosta lejpi dekeo?“

Brez njij, nebésa so pekeo!

Prestavo : KATANČIČ KALMAN Černelavci.

Práva lehkoča za živčno betežne, ár je pravzdaj zišla obširna raznjá, z šterim so se že vnogi rešili svoji betegov. Vsáki čtíteľ, ki to razprávo želej, naj pošle (frankirano kárto z Din 1.75) od ERNEST PASTERNAK, Berlin SO, Michaelkirchplatz 13. Abt. E. dóbi taki i tisto poštnine prosto.

Skrivno pitanje

Letošnje vganke.

I.

Kalendari za leto 1935.

1935 Január — Sečen má 31 dni

NOVO LETO 1 TORK	Ve	i	se	ti	no	Do	lom	
	blaj	mi	pu	los	že	ka	len	
	no	že	čte	i	jo	Paj	te	
	le	svo	no	to	jim	ber	dà	ri
	vo	lej	lo	pri	čim	dáš	ja	um

V kockaj stojéče litere se dájó zvézati z linijami naprej, doj ali gori tak, ka stoga dobiš razmeto želenje. Notri poslo : Botjak Matija

Petajnci.

II.

ANTON GAČEN
Sz. stillja

Ka je té človik :

III.

Oča vmerjé i svojim trem sinam pūsti sledéčo herbijó : 7 puni, 7 polojno puni i 7 prázne lagve s tem, da morejo vsi trijé ednáko dobiti.

Kak so si to raztálali ?

IV.

Stoji grád, okolik šteroga je pét metrov šúrki i pét metrov globoki járek pun vodé.

Pride potnik, šteri sebov prinesé 2 hloda 4 meter dugiva i brez toga, da bi je štúkao si

naprávi brv po šterom prek toga jáрка v grád pride.

Kak je to napravo ?

Notri poslao : Grábar Štefan
Polana št. 15.

V.

Vzemi z dvajseti dvádvajset vkraj, po šterom more 78 ostáti.

VI.

Kak je to ?

Či več vkraj seka je vékše, či pa k coj deva je ménše.

VII.

Stoji drevo, štero má dvánájset vejk, na vsákoj vejki štiri gnezde, v vsákoj gnezdi sedem ftičov i vsáki ftič zná štiridvajseti pesem.

Notri poslo : Novak Ludvik
Bodonci št. 118.

VIII.

Pot brez prahů, konj brez glavé, kočiš brez biča, pa celi svejt obhodi.

IX.

Z kakšim plůgom so najprve oráli ?

Notri poslála : Horvat Marija
M. Sobota, Šolska ul.

X.

Stere vore nižče ne kůpůje?

XI

Ka delamo, da na sunci stojimo ?

Notri poslo : Paučič Ludvik
Fokovci 33.

Vsém našim prijátelom, dámo naznánje, ka letos rávno tak, kak vse ova preminoča lejta 10 novi kalendárov za leto 1936 vōpofėgnemo i šteri do je srečo meli dobiti, tistim je po pošti domo pošlemo i njihova imėna v Dober Pajdáš kalendárium dámo našampati.

Rešenje se morejo do 15. mārca v reditelstvo poslati, pisma etak adresirajte : **Uredništvo Dober Pajdáš kalendárium, Gornja Radgona.**

*

V lanskom kalendári pri-nešene vganke so po sledėcem pravilno rešene :

I. Zvon.

II. Držávna cesta.

III. Edna štácii.

IV. Gor na mlinsko kolo i doli z kolá.

V. Osem. Ár je 49 falátov 7 napravo, kak je té 7 skádlo, je pá meo 7 čikov i z te je pá ednoga napravo

VI. Črešnja.

VII. Snejg.

VIII. Vožár.

IX. Rosa.

X. Vlasé.

XI. $8 \times 8 = 1000$

888

88

8

8

8

1000

XII Mlejko.

Dobro so rejšili

v lanskom kalendári pri-nešene vganke i sledėči „DOBER PAJDÁŠ KALENDÁRIUM“ dobili : Balek Josip Lucova 18. Železen Fani Lemerje 42, Ritupar Franc Kuštanovci 28, Sukič Lajoš Šulinci 20, Temlin Vilmeš Brezovci, Škrilec Běla Gor. Radgona, Čahuk Vince Dankovci 18, Maršek J. Radenci, Kůčan Štefan Bethlehem USA, Horvat Hinko Ormož.

Gratoleramo vsém našim prijátelom, šteri so meli srečo naš DOBER PAJDÁŠ KALENDÁRIUM dobiti.

Nadale so pa ešče tůdi sle-dėči dobro rejšili naše vganke ; ali ne so meli srečo do dobička — potroštamo je pa s tēm, — náj probajo letošnje vganke re-šiti, lejko do pa letos vėkšo srečo meli.

Novak Ludvik Bodonci 118, Veren Kálmán i Ernest Bodonci, Horvat Marija M. Sobota, Perš Zoltan Vučja Gomila, Šušlek

Mariška Tešanovci, Podlessek Franc Lemerje, Paučič Ludvik Fokovci, Šebjanič Karol Šulinci 34, Forjan Štefan Pertoča 118, Grábár Štefan Polana 15, Ben-

cak Štefan Bodonci, Perš Rudolf Šulinci. Oček Eduard Križevci, Grabar Aladar Fokovci, Bagar Karolj Šulinci, Lainšček Lajoš i Károlj Budinci.

Reditela odgovor.

B. M. Petajnci, Pripovejst smo že pred pár letaj meli v Dober Pajdáši. Vganke idejo. Srcà pozdrávleni. — **Katančič K.** Černelavci. Drugo je ne mogoče, ár morálni zákon ne dopústij. Kleti pišite kaj več. — **Podlessek Franc** Lemerje, pri vgankaj rešenje more zraven biti. — **Rituper Franc** Kuštanovci, približne vganke so že pred pár letaj bilé v našom kalendariji. Pišite kaj več. Pozdrávleni. — **Sukič Lajoš** Šulinci. Letos nega mesta, mogoče kleti. Pozdráv.

Na smrt obsojenomi pride župnik, da ga spovej.

Ah, pusti, pusti — erčé na smrt obsojeni — za pár vör sem že itak pred tvojim šefom i za moje grehe mo se z njim glihao.

* * *

Eden klantoš na senji vkrádne pri ednom mesári eden čeber mastij, odnesé k drugomi mesári, šteromi odá mást s čebrom vréd. Potom nazáj ide k prvomi mesári i pravi:

Gospod, jaz pa znam gdé je vaš čeber z mastjov, šteroga iščete i či mi dâte dvá kováča Vam ga pokážem.

Dobij dvá kováča i njemi pokáže pri drugom mesári čeber.

* * *

No, kak pa to vövidiš? Ka ti je, ka si telko premišlávaš?

Hja, pred ednim tjednom sem se oženo.

* * *

Gléj Fánika, naš prijáteo Miška si na telko tere glavo, pa nemre gor príti ka bi svojoj ženi dao na njéni dén.

Ka? Eden ridikül.

Že má.

Ali eden lejpi zimski kostüm ali bundo.

To že tüdi má.

Te njej pa náj dá pejneze i si ona sama küpi, ka njej trbej.

Pejneze? Hja, rávno to nešče vödati.

* * *

No, gléjte sakačica, z vašov včerašnjov večérjov lahko odidete. Vsi gosti so lačni ostanoli.

Tomi se samo lahko radüjete milostiva, ár tak nebodo dostakrát prišli.

Za možom.

Goréče sonce močno pečé, dišeči sprotolejšnji zrak topel postane. Toplota se veselí vse življenje, rastline. Pod visikoj svoj nébi ni ednoga obláka, drevje se ne gible od vótra, tiha túšina kralúje.

Májuš je.

Po državnoj cesti edna ženska z dvóma detetoma pomali naprej ide, proti váraši, gde je njéni mož v deli.

Kak dugo mo ešče šli? — pita te máli dečko, šteri je komaj štiri leta star. Od rána, kak so z domi odišli, zdaj že pét krát pita.

Mati ga mérij.

Nindri mo spáli i vútro té cajt mo že pri očéti.

Mati si globoko zdehne, i misli: či tak ka nemo hitrej nogé zdigávali, tak gvúšno pred dvóma dnévoma ne pridemo tá, kama nás pot vodi. Na rokaj držeče dete k sebi stisne, toga vékšega pa močnej za rokou primle i hitrej začnejo stopati po pred njimi se vlečejočem cestnom pantliki.

Sunce se pomali skriva pred njimi prestérajóčimi visikimi bregámi i nébo lepo na rdéče pofárba.

Za malo de kmica! I nindri ni edne hiše, gdé bi to čarno kmično noč prebiti mogli.

Ni, ni, ejno za grmovjem se nekaj kadij, tak gvúšno tam hiša more biti.

Z državne ceste se doli obrnéje na edno stransko pot, štera proti grmovji pela. Komaj pár metrov idejo i že zaglédnejo edno precí veliko hišo i pred hišov ednoga človeka státi, šteri z radostjov gléda pred hišov rastéčo lejpo setvo.

Naši vandrarje okolik sto stopájov od hiše stánejo, tak da bi si premišlávali, jeli do šli dale proti hiši ali pa se obrnéje nazáj vó na veliko cesto.

Pred hišov stojéči vért zaglédne te máli karaván i njim proti ide.

— Kama tak kesno?

— V váraš.

— Váraš?

— Tá.

— To je ešče daleč!

— Daleč?

— I tá dnes že več nemrete priti, pa túdi daleč nemrete idti ár kmica gračúje, nájbogše de či se na počínek denete!

— Na počínek? Gdé?

No ja, pri meni túdi lejko! Lejko?

Taka drobtina pa tam zaspij kama je denejo.

— Tam.

Visiko v zraki obri hiše se jástrep vrtij. Kokoši, goske brečijo i pred nevarnim fličom bežijo.

Na! — erčé vért i se obrné.

Ženska brez reči za njim ide.

Peter! — krčij vért.

Peter že dávnok z očmi šercáva pridoče i mrmra, ka pa to pomeni.

Ženska zdaj že zná v kakšo hišo je prišla i erčé.

Bi se poklonila, ali kak se vidi nega komi.

Nega.

Dekle túdi ne?

Ne.

Eva si globoko odehne. Vért je dovec. Pri hiši nega ženske. Tak je dobro . . . Ne spítava jo nišče nika . . .

Vért samo telko erčé Petri:

To dobro žensko je na poti kmica dobila.

Stárl Peter si bajusi pogládi i stém dá naznánje, ka zdaj žé zná vse i razmi,

Eva erčé: — No li opravlajte ár nouč bode.

Vért v preklit stopi po kukorco, štero mislijo lüščiti.

Eva za njim poglédne i roké fküper poči:

Kak se vidi, tü ste žé eden tjeden toploga nej meli?

Žé več kak dvá tjedna smo nej küjali, — erčé vért.

Vidim, tü je vse posoda rjáva ešče tüdi ponev.

Eva si janko gor podvéže i rokáve visiko zasüče, zeme vedro i vodu prinesé. Zaköri i vse posodo zaperé, štera se bliškeče tak, da bi z srebra bila. Ponev na ogen dene i za pouvöre se že na stouli mlečna kaša kadij, šteroga je prestrla za dvá domáčiva, za sébe i za svojiva dvá deteta pa pri péči na klop dene. Kak to vért vidi, vzeme one tanjere i je na stol dene, njé pa k stoli posadij.

Vredni ste, da pri meni, pri mojem stoli sedite i z menom večérjo máte — erčé vért.

Po večérji Eva v kámro ide, melo presita. Právi — čé sem žé ednok tü, tak spečem pár koláčov krüha. Vidva pa si li doli ležta.

Zaràn, kak se hiša prebüdjáva že friško spečeni krüh diši.

Kak je vért stano, Evo žé na dvorišči nájde, kokošan, recan i goskam jesti dáva. Kak po dvorišči okolik gléda, vse povsét velka tráva, krplive kre plota, trnác je žé znankar več tjednov ne bio pometen, stené čarno okajene. Vidi se vsepovsédi, da nega ženske pri hrámi.

Eva zájtrk sküja. Po zájtrki prinesé vápno, obeli künjo, hišo i vöni okolik hiše vse vréd zeme.

Téva dvá moškiva jo njáta naj dela, naj vréd zeme vse tisto, ka je žensko délo. Što zná, gda pá pride kakša ženska krámi?...

Kak je gotova, pred vértastopi:

Ka sem dužna za sáláš? Jaz idem dale.

Dale?

Dale.

Za možom?

Za možon.

Dobro, té naprežém . . .

Hvála za vašo dobroto.

Mi tüdi zahválimo.

Kak se kola stov drobnijov na kükli vö na vélko cesto obrinéjo, erčé Peter:

Delavna ženska, škoda da pri rámi nemamo tákšol . . .

Vért z poveznjenov glavov v hišo ide.

II.

Kak do váraša prido, právi majoroš dečko, šteri je vozo:

Tü smo.

Tü — erčé Eva i z decov z kol doli stopi.

Z Bougom stante — vzeme sloboud majoroš pojeb. Se obrné i nazáj decou ide.

Eva z svojov nevolnov málov decov znovič peški ide proti svojimi cili.

Kak zaglédne zvöna váraša barake, v šteri stanüjejo oni delavci, šterimi fküper njéni mož dela, nje začne srcé náгло i na glás biti.

Eva kak do barake pride, se tam tomi nájrvešemi delavci, šterim se najšla — pokloni i njemi erčé:

Esi sem prišla.

Sé?

Esi za možom.

Za možom?

Zanjim. Kološa njemi ime, nevejte gdé v šterom kráji bi

ga najšla?

Nevém, tū nás je več sto i eden ovoga ne poznamo. Pa dobra ženska, dovolenje morete meti.

Dovolenje?

Dovolenje ár se tū ženske nesmijo zdržavati.

Pa gdé dobim dovolenje?

Tam-e, na konci tej barak, v pisárni.

Hvála vam — i dale ide proti tá, gdé tá nje je pokázo.

Kak v pisárno stopi jo inženér trnok poglédne, pa jo pita:

Ka delate tū! kakši vöter vás sem prineso?

Za možom sem prišla.

Za možom! — tū ženske nemrejo biti — tū mi vsi v tá-bori živémo.

Eva na milo poslúša.

Pa kak se zove vaš mož?

Kološa, Kološa Lajči.

Što? . . . Kološa? . . .

Inženér z tužnim obrázom ne vej kak bi povedo istino.

Ja moja drága, ka se je zgodilo se je zgodilo. Vrednost i njegovo pláčo smo vam po pošti poslali.

Evi je pred očmi kmica postánola i právi:

Vrednost, njegovo pláčo, po pošti ste poslali?

Tak je.

Eva se čudíje.

Po pošti! Meni? . . .

Vam.

Eva brez razmenja stoji. Vročina jo pobije, po hrbti pa mrzlina.

Inženér vidi, ka ženska ešče nika ne vej — nje právi:

Neste dobili naznánje? . . .

Ne.

Novine tūdi ne?

Ne, nej sem dobila nika.

Glédaajte drága ženska — njej právi inženér — Mi tū od

naše stráni, smo vse vréd spravili . . . Vaš mož je že več nej tū med nami.

Nega ga tū?

Nega.

Z Evov se začne vrtéti. Velke tople gémánt svetle zkuzé jo pobijejo, vüsta njej drgečejo kak začne nadale pitati:

Gdé je pa té?

Inženér knjej stopi i na ti-homa, ka komaj čüje, njej právi:

Mrou je, mrou je pred dvö-ma meseca. Oblást vam ne dála naznánje?

Evi nogé drgečejo, vüjaj njej šümi. Reč nemre na vüsta spraviti. Reči štere je čüla so tákši vdárec bilé, ka je ne mogla razmeti njihovo razmenje.

Inženér jo začne tolažiti — Ote i sete si.

Eva se vdári na kúp sená štero je vbagli pred pisárnov i na milo začne jokati. Kak dugo je sedela tū i se jokala njej ne znáno. Na ednok z velikim kucanjom stáne i nazáj ide tam tá od kéc je prišla med té barake, pri zádnoj baraki se nájde z ednim delavcom, šterim se té sréčala, gda je prišla, té njej ercé:

Drága ženska, kak vidim, zdaj že znáte vse, vidíte církev i na církví törem, tam na ovkraj töрма je brütiv, tam, tam počiva vaš lübléni mož, vájni ájtek. Tam, tam ga nájdete . . .

Evá na roki držéče dete lübeznivo obine toga vékšega pa za roko primle i v pokazani kraj ide . . .

III.

Noč je. Mesec svetí. Drev-ja veje se gible od vötra i kima gorik, doli, tak, kak da bi kázalo pot našim vandrarom . . .

Eva ide i ide naprej po tistoj cesti tam tá od kéc je prišla.

Tam nindri, daleč na ovkraj bregov se začne zorja, sunce premàga kmično noč i pomali svetlo gračùje.

Nindri daleč v ednoj šumi psi lajajo.

Eva stàne i okolik gléda, šercàva, premišláva gdé je? . . . Po tom tak, da bi z globokoga spanja stànola — kak je zaglédnola ovo hišo, v šteroj je negda sáláš dobila . . .

Spoznala je.

To je Kùharova hiša.

Eva stoji, premišláva. Tù na toj križnoj poti dugo i dugo stoji i globoko premišláva ka bude? . . . Gde tá náj ide? . . . Pred očmi njej je vse živo postàlo: Vért, zapuščena hiša. Pred krátkem vremenom minočiva dnéva . . .

Zdaj njej na pamet pride, ka so deca ešče nej meli zájtrika.

Kak dobro bi bilo to blájženo hižo zdaj znova gorpolskati, gde bi njéna sirmaška deca toplo hràno dobili . . . Ešče malo stojij i gléda, ka pa či prido Kùharov vért.

Ne je prišo.

Eva na roko vzeme to ménše dete, toga vékšega toplo za roko stisne i se notri obrné proti Kùharovoj hiši.

Malo pred hišov se sréča z Kùharovim vértom. Od koga se tak prestràši, da njej niti reč ne pride.

Dobro jùtro — se pokloni vért.

Eva samo stoji i gléda, gléda toga vértà.

No, ka ti je? — Pita vért.

Eva si globoko zdehne, prsi se njoj zdignejo i samo telko erčé:

Prišla sem . . .

Drùgo je mislila povedati, ali sàma je nej znàla, kak njej je tá reč vujiša.

Vért je tomi vékšemi deteti stopo:

No ti! — Ferko dnes vùtro boš že za soldàka šou, tak veliki si zràso.

Evo je toplota polejàla.

Zràsao je, ne . . .

Zràsao, ka pa te drùgi?

Že hodi i gučij.

Kùharov vért poglédne vò proti velkoj cesti.

Gdé pa mož?

Eva z očmi na zemlo gléda.

Nega. Odišo je.

Vért prestrašeno: Odišo?

Odišo, kak sem tá prišla so ga že pokopali.

Vért primle toga vékšega pojba za roko i vsi vkùper idejo proti hiši.

*

Meseca oktobra, okolik Trejzinoga, se oblàcke nìsiko pùstijo i začne deždževati. Té dén sta Eva i Kùharov vért vàraš odila v cèrkev, gde njiva je pop vkùper dao. Kùharov vért je té den malo gučo. Zadvečara kak sta se domo pripelàla pràvi z toplim srcem:

No, zdaj si žé domà.

Evo skuzé pobijejo.

Domà — pràvi z toplov lùbéznostjov — i vérti od vèseljà bliskéče oči poglédne.

„Fitonin“ vràstvo za stàre rane na nogáj. „Fitonin“ odstràni otejk i neprijétno sago, àr že v-zàčetki vràćenja potihša bolèzen. Bilo je prilik, ka so bìle tàkše rane stare že prejk 20 lejt i zvràčenjem „Fitonina“ so zacelile v ednom meseci. „Fitonin“ kòšta v-apoteki 20 Din. Po pošti se lahko pošlèta samo dvà glaža po povzétji za 50 Din. Nàručno knjižico „H“ pošle brezplàčno „Fitonin“, d. z. o. z. Zagreb 1—78.

Trije mrzli svetniki.

Kak se kozmikuš zmenja! Na ledenoj steni
mrzle zime, tam nindrik daleč v Sibériji
se odpré edno okno, pont májuša sredi,
na smrt obsodi vō tiskajoče vetrovje,
vse rastéče rastline, korine. Krivo je:
Pongrác, Servác, Bonifác.

Vōcnem sprotolejtji živējo te ne krivi
brez vsákše krivice mraza, i nedužno so
prišli v té grdi glás — ka so mrzli svetniki.
Májuša mraz stáne; či bi pri rokaj bili
Vértam, od čemerov bi slabo obhodili,
Pongrác, Servác, Bonifác.

Vročē srcé mi pomali hladno gračūje,
ne delajo se zopston norca zméne, ka več
niti lūbézen mi toploto ne darūje.
Kak mája mrzli svetniki, sem tak obhodo,
stoga se vidi, ka sem vam kolega posto:
Pongrác, Servác, Bonifác.

Delavno lūdstvo, bi za trūd rado mēr melo
i veselje, ár na poli vse lepo rastē,
z šterim bi se za celo leto preskrbelo.
I oničili so ti, ár mesto toplote,
so te gorpoiskali ledeni možovje:
Pongrác, Servác, Bonifác.

Talányi Franc.

Brütiv.

Smrt gospé, je tá tiha dežela,
Ona tú kralūje, seja, ženja.
Odtéc nišče nika neodnesé
Drūgokak mēd z korin, mále včelē
I tá dežela kak je starejša,
Tak dēn za dnēvon je tūj močnejša
Polek drūgoga dela v življenji,
Lūdje itak májo vremen mreti,
I tak, negda eden ali drūgi
Novi prebiválec pride tūdi.

Skrivni svejt je té máli ogradček.
Méno spi v njem bogátec, sirmaček.
Nega rázločka med prebiválci,
Nego vsi lūdje so si ednáki.
Tū se vōkivečnost rasprestéra,
Pa v dūševnom mišljenji razdéra
Misel človeka na gorstanenje,
Štero se vōrje i je želenje
Ka na sodni dēn pá gor stánemo
I vōkivečen žitek nājdemo.

Talányi Franc.

To je dober hec.

Nore Miška trgovski potnik, je bio vsigdár dobre vole. I si je vsigdár na tom trou glavvo, kak bi mogo drúge lúdi v dobro volo spraviti. Svojov bistrov pámetjov je vózbrodó, kak lejko pijé i jej brez peněz.

Pride v edno krčmo i malo okolik poglédne, po tem k ednomi gosti stopi, šteri je pred sebov eden kriglin pive meo, i se njemi predstávi: jaz sem kavárne i restavrácije komisár, preglejujem jestvino i pitvino, či taka odgovárja predpisanoj higieniji i dobroti. Oprostite, da vašo pivo, štero to tū v kupici máte koštam? — Ne je čako na dopuščenje, nego je vzeo i vóspio do dna. — Dober je, odgovárja predpisanoj dobroti, i prázno kupico nazáj dene pred onoga gosta, od šteroga je vzeo i dale ide drúgim stolam, gde tūdi tak naprávi.

Ednok, ednoga lejpora dnéva se sprehája z ednim svojim dobrim prijátelom po cesti. Pred njima ide eden stári elegantno oblečeni gospod, na glávi z trdim krščákom.

Vidiš toga pred nama z trdim krščákom gospoda . . . Stavi se, ka z ednim vdárcem njemi té trdi krščák na glavo do vūj potisnem.

Si odnoro!

Právim, staviva se . . . za edno dobro večérjo.

Dobro! Držim stávbo! Ali opozárjam te, ka to brezi zavūja pokanja ne bodeš odneso!

Ka bi nebi! Té gospod to niti nede mislo, ka sem njemi to jaz napravo.

Kak sta odzajaj, do toga gospoda prišla, je Miška z ed-

nim vdárcem po glávi do vūj potisno krščák, obednim pa tūdi svojega si na vūja potégne ino začne kričati:

Što je bio té nesrámen človik, ka naenkrát dvóma to napravo?

To bi jaz tūdi rad znao — odgovori té stári gospod. — Bi ga jaz že návčo, srečo má, ka je vujšo.

Miška ide za svojim prijátelom, ki ga je na ednom kúkli edne hiše čakao i gléda to delo. Ne se je mogo zadosta načüdúvati, ka je to vse tak gladko šlo.

Za tém stárim gospodom pa se pašči eden drúgi gospod, ki je vido vse to, ka je Miška napravo. Kak pride do njega, se njemi predstávi i razloží, da je to tisti mládi človik napravo, šteri je polek njega nájbole kričo.

Té se njemi zahváli i právi: Zdaj že ga več nemrem zgrabiti ár je že daleč odišo, ali po videnji ga dobro poznam i gda kolik pred mené pride, njemi vseto nazáj dam.

Miška i njegov prijátel sta že pri večérji bilá i se dobro smejala.

Minolo je edno leto, Miška je že dávno pozábo to hucvotaríjo i zmes je postano mladoženec. Se je bilo pripravleno samo je ešče snehin vūjec falio, šteri bi že tūdi mogo priti, tak se vidi, ka se je nindrik zamúdo.

Sneja je nej mela očo i mater, nego je gor zrásla pri svojem vūjci. Njéni vūjec je bio potnik edne velke trgovine i tak je malogda bio domá na svojem ímànji, na šterom je vórtivala danéšnja sneha, obenim pa je

tudi ona bila tomi lepomi imà-nji herbaš.

Zdàvanje bi moglo pred-poldnevom ob edenàjstoj vòri biti. Vozovje so že vrèdi pred hišov stáli ino svatovje so žmet-no čakali odhod. Posvâlbice pa so kritizerale mladoženca.

Té človik se meni nevidi, — prâvi edna dekla — vsigdâr si samo na hucvutariji tere gla-vo . . . sirota sneha, kak de ona z tâkšim človekom živeti mogla? . . . Meni ga nebi trbelo — prâvi edna druga.

Râvno tak so si tudi moški gučali od njega.

Té človik bi se niti ženiti ne bi smeo!

Na, na! . . . nâj njemi samo nede žao! . . . Âr je sneha ne kakša v ogrâčki zráščena korina, da bi jo malo močnejše sunce i sùša strâj vzèla. To je trnina, štera trnje má, to je pa znâno, ka v trnje niti grom ne vdâri! . . . Za njo se nej trbej bojati, ga ona že strâj zeme i vrèd poberé.

Gostje so težko čakali i râvnok tak mladoženec i so zmérom gor po cesti glédali odkéc bi mogo vùjec, kak starešina pridti, brez njega pa nemrejo idti. No, hvâla Bougi, auto se že prebližâva. Pred hišov stâne. Mladoženec ide proti, vò z auto-ja stopi eden debeli gospod, to

je vùjec. Té gospod kak zagléd-ne Miška, ga popâdne za goler i njemi pár nesmileni prikeli za vùha.

Samo ka si mi vroke prišo i ga dale poka.

Odnoro je! Muvi Miška.

Ne poznaš me? . . . ga pita te stâri gospod — i ga za vùja poči.

Gostje so rešili nesrečnoga mladoženca z vùcovi rok. Ali stâri v svoji čemerâj je vsâkoga vdaro, šteri se je k njemi pre-bližâvao. Prišli so policâji i vse celo pripravleno svâdbo so na Magistrât odgnali. Tù se je vò-zvedlo to skrivno delo, té snehé vùjec je bio tisti stâri gospod, šteromi je Miška pred ednim letom na cesti do vùh krščák vdaro.

Mladoženec i sneha sta vùca odpùščenje prosila. Po šte-rom so se vòzmèrili. Ali kak so po dugom zamùdjenji v cerkev prišli, je pop že nej bio domâ. Odišo je nikam na sprèvod, odkéc je samo na drugi dèn prišo domo.

Zdàvanje se je tak tudi moglo odložiti.

Od zavùj pokanja je Miškin obrâz ešče itak rdéči bio, gda njemi je pravo njegov tisti prijâtel, šteri je te navzoči bio, gda je stâromi krščák na glavo vdaro.

To je dober hec?

Debelost škodi zdrâvji i lepoti, âr znotrèšnji tâli človeškoga tîla nemrejo rêdno spunjâvati svoje delo i zvùn toga se debeli človek dosta starejšega vidi, kak je v istini. Vnògl predebel: lùdjé bi lêpi bili, ali prevelika debelost njim odvzeme lepoto. Zato ji trbej ono nepotrèbno ynožino másti odstrâniti — ali nikak nê z gladûvanjom, âr je tó preveč nevarno. Človek lêko frîško zgûbi svojo debelost, cé nûca neškodlive „Slatinske tablete Bahovec“. V apotekaj se dobi škâtla z 100 tabletami za 46 Din i velika škâtla z 200 tabletami za 74 Din. Več lejko zvejte o tom brezplâčno, če se obrnète na apotekâra Mr. L. Bahovec v Ljubljani, ki eto vrâstvo naprejpostâvâla

Daleč z tühine.

*Duga leta, dosta cajta,
Sem po sveti hodo, blodo.
V tel, v dūši sem pa samo
Domà, blājzeni mēr dobo.*

*Svetski vandrar, domà stojim,
V pun radosti i vesélji.
Gda sem prišo vsi dománji,
So me z veséljem prijéli.*

*Želenje — z domi oditi,
Me dnes žè več ne skūšava.
Drāga mi je tà krajina,
I vu vsem dobro poznāna.*

*Nāj bogše, nāj lepše mi je,
Domāča grūda i tè krāj.
Zāto sem pa prišo nazāj,
Domo, ār sem domā nāj rāj.*

Talānji Franc.

Tele.

Ništerni dēn kak sem v
Murski Soboti hodo sem se naj-
šo z ednim teletom, štero je po
gospockom na ednom autoji bilo.
Idem bliže k teleti i je pitam:

Zaka bleješ?

Slab zrak je tū, — mi od-
govorij tele — prinas domā je
boukši zrak.

Zaka si pa té prišlo sé?

Tele me z svojimi velikimi
očmi z čūdūvanjem na milo po-
glédne — i erčē:

Ka me pitate, tak mislim
ka vidíte, ka sem mogla notri
váraš priti? Sé so me pripelali
i kak vidite, po gospockom z
autojom, i rāvnok jedino to mi
ne pasa ār auto po benzini má
velki dūh, šteromi sem ne včēna.

Na to pá nemilo blejé!

Ne staraj se — njemi er-
čēm — ostanolo bi domā!

Ne mi je bilo mogoče, ār
so mi zapovedali, ka morem iti,
i jaz kak znak poštenosti sem
zapoved bogati mogla — sako
tele se zapovedi pokorij. Mi smo
navādni teleti i nevejmo ka je
za nás dobro i ka nam trbej, ār

to so pá modri lūdžé, šteri nam
jesti dājo i nāz vodiyo. Kama bi
prišli mi, či bi si vsāko tele
svojov glavov premišlāvalo?

Kama pa tak pridete? —
pitam premišleno — i jālno
poglédnem na Benkovo mesnico,
v šteroj se vidi obešeno friško
meso.

Takše nesmileno delo se
niti pitati nesmi! — prāvi z
zburkajočim poglédom tele. —
Ka nás to briga, kama nás pe-
lajo. Naše delo je poštvovati za-
poved i bogati, pa tá idti kama
nās ženējo. Lūdžé so dobri i
nam samo dodroto voščijo!...

Mlādi ideālist! — prāvim
i se k teleti nagnem, da bi me
bole razmelo. — Ti si ešče ne
čūlo od teleče pečenke?

Na to tele neprijétno blejé.

Pfuj, — prāvi — Vi gos-
pod me mislite sagati s temi
Vašimi rečāmi. Ár ovak nebi
razširjāvali to lažljivo pripoved.
Vzemíte naznānje, ka edno inteli-
gentno tele z temi rečāmi že več
nemre zapelati. Teleče pečenke
nega, to so že sto i stokrāt raz-

glásili tisti hirešnji možovje, ki se skrbijo za teleči šorš! Mo-goče, da negda se je kaj takšega zgodilo, ali to je bilo z sebe spozábleni lúdi privátna akcija. Z telečov pečenkov nás že več nemre za norca meti i za kakši z meglov pokriti cil pridobiti. Či ste Vi pošteni človek, tak Vam je znáno, ka lúdjé ne jejo teleta nego se skrbijo z hránov za nás. Brez lúdi bi preišli, mi se lúdem mámo samo zahváliti.

Po tem mi je ešče dosta pripovedávalo od lúdi i je lúdi hválilo, kak previdni i dobri so, kak se skrbijo za svojo hižno stvár. Tū prekinem guč teleta i njemi pokážem g. Benka mesnice

okno, v šterom visi zakláno tele. Vidiš ti mála nevórvana écika, — ka je to v okni?

Nemilo me poglédne i sramotno erčé:

Tem je tak trbelo, ár so ne bili poštenjáki, lúden so nej vórvali njihovo dobroto i so razširjávali od teleče pečenke nevaren glás, — Vi se pa od-neste odtéc i me ne ságajte z Vašim nevarnim gučom, ár včasik zazovèn mesára!

Mesára je ne trbelo zvati, ár je prišo sam odsébe i tele z autoja potégne doli.

Tele nemilo blejé za menov, tak da bi me pomoč prosilo proti mesári.

Glási se starost . . .

Glási se starost, opomina me,
Na minoče, bodoče življenje.
Da man več kak položno življenja,
I menje od sto, položno leta.

Glási se starost, opomina me,
Náj se pripravlam v življenji na vse,
Na slobód jemánje od mladosti,
I na prebližávanje k starosti.

Glási se starost, opomina me,
Na sero, belo glavo, štera je
Znák cvetéče korine starosti.
Vehnjene pešajoče mladosti.

Glási se starost, opomina me,
Kak človek má pétidesét leta je
Prestopo prag, mladosti, starosti
Potém náglo ide vó i notri.

Glási se starost, opomina me
Človek, pripravi se i bogaj me,
Pripoznaj, da v tej lejtaj si stári
Štere máš i da si več ne mládi.

Glási se starost, opomina me,
Čít! Erčé na to opominanje.
Srcé; starost nepoznam, mládo sem
I pun lúbězni - živeti hočem!

TALÁNYI FRANC

Kde je vzrok betega? To je nájvažnejše pítanje, gda nás boli. Preveč dobro je, či máte vsigdár pri rokaj zanesljivo domače sredstvo, kak pravi Fellerov Elsafluid, ki se že več prejk 36 lej nūca za nego tejlja i obrambo proti reomatični betegaj, razhlajenja, za masiranje, pri trganji vu sklepa, bolečina križa, lica, tak i na celom tejlji. Fellerov Elsafluid se dobi v vsej apotekaj ino touzadevni bauta, po 6.- Din, 9.- Din i 26.- Din. Po pošti najmenje 1 pak (9 poskušni, ali 6 dvojni ali dvá velkiva specialna glaža) 58.- Din, dvá tákšiva paka za 102.- Din pri apotekári EUGEN V. FELLER, Stubičica Donja št. 833 (Savska banovina). - Odobreno od Min. soc. pol. in nar. zdr. Sp. br. 509 od 24. III. 1931.

Brez poselni.

Že sem se návčo tiho biti,
Siromaštvom v prijátelstvo priti,
Z skuznàtimi očmi se smejàti,
I od nevole se senjati,
Sirmaško življenje spoznati,
I je v zadovolnost z orati.

Falàjček krùha ji prositi,
Se njim ponizno pokloniti,
Či dobim od oni i tisti,
Šteri májo jesti i piti,
Za njihov dár ne pozàbiti,
Se z srcá lejpo zahváliti.

Talányi Franc

Najšla sta se.

— Ó . . . Dober dén . . .
gospá!

— Boug dáj, ó . . . toste
vi! . . . Je to mogoče? . . . pri
zobniškom doktori? . . .

— Kak vidíte, je mogoče.

— No ali kaj tákšega sem
ne mislila ka bi se miva dnes tú
pri zobniškom doktori najšla.

— Je to Vaš réden doktor
Ferko?

— I vaš túdi Eva!

— Jaj, Ferko, pa ste ešče
ne pozábili moje imé? Pa se ga
ne bojíte? . . .

— Ne rávnok!

— Zakaj „rávnok“?

— Znáte Eva po dvajseti
lejtaj . . .

— Vi ešče zdaj me tak
glédáte, kak negda. Dvádvajseti
let sva se ne vidla Ferko.

— Dvádvajseti let je že
to? . . . Kak znam ste ne bili
domá? . . .

— Ne Ferko, ešče samo
eden tleden sem sé prišla deteti,
štero je pri babici.

— Deteti?

— Tak je mojemi siní.

— Ka njemi je imé?

— Ferko.

— To je lejpo od vás, Eva.

— Ne tajim, po Vam sem
ga dála krstiti, po prvoj lúbézni.

— Vej ste samo vi krvij...

— Zdaj mi v oči vržete?
Zakaj ste me nej tè za roko
zgrabili i pred sébe potégnoli,
pa na méne skričali: „Eva, ka
ščéš, si odnorela!“

— Sem prefini bio?

— Fini dšentlemen.

— Ka drúgo ste od méne
čakali? Vej ste me poznali, fkü-
per sva deca bilá, fküper sva
gorrasla . . . pa . . . pa lejko
povén: sem stári gráto . . .

— Jaz túdi . . . i ne ste
se oženili?

— Ne — ali na zlúk.

— I? . . .

— Edna deklina . . . i lo-
čena žena . . . želočna bolezen..

— Tak je Ferko, vi ste
tistoga cajta túdi vsigdár nevol-
meli z želocom. Ka je imé va-
šoj hčérki?

— Eva!

— To je lejpo od vás Ferko.

— No znáte kakše veselje
je toj máloj praviti: Ka delaš
Eva? Ne čémeri me Eva. Ne

boj tákša Eva. Z tvojov huncvotarijov mi življenje zemeš Eva! Eh! máli sadizmuš, ne?

— Razmeto!

— Zdaj to pravíte: razmeto. Ali zaka ste me ne razmeli té? da ste mi sneha bili... — štera se je eden večér v drugoga zalúbila. — I ste túdi tistoga žena postali?

— Či neвете? . . . za istino neвете?

— Ne . . . ne . . . ne sem šteo od vás več od tistoga večéra nika znati.

— V decinski lejtaj, i té... znáš tè . . . sva „ti“ eden ovomi bilá.

— Tak je, ti . . . ne sem šteo od tébe nika znati, razmiš od tébe, štera si bila mogočna za volo ednoga drugoga mené povrčiti, i moje srcé na coteraztrgati kak edno stáro srakico.

— Či si me tak lúbo?

— Lejpo pitanje po dvádvajseti lejtaj nájne lúbézni, zdaj da sem že seri, i stári gráto . . . to je lejpo pitanje od ednoga profesora, znáš ka sem profesor na Univerzi?

— I negda si v Kopenhági špitál i sanatorium zido . . . čtela sem tvoje románe.

— Ne pravi!

— Iskala sem med vrstaj nájno preteklost . . . ali nindri nigdár nika . . . natelko si na nájno lúbézen pozábo?

— Ne sem pozábo, nego me bolelo se nazáj spominati, na tiste lejpe blájžene leta, šteresva

fküper mela.

— Mladost je norost . . . pripoznam, ka sem včinila je ne...

— Edna ženska, štera pripozna i žalúje svoje mláda leta djánje! . . .

— Jaz sem . . . — náj ti povém, — isko blájženstvo i lúbézen . . .

— Tam sem bila v tvojih rokaj — tam si meo i nej si jo znao prijéti i ponúcati . . .

— Zdaj se drugi krát ločin.

— Záto si zdaj tú domá?

— Tak je šest mesecov samno življenje . . .

Zavolo ednoga drugoga moška?

— Na žalost!

— Či nemaš veselja?

— Ne.

Poméři se, jaz túdi nemam. Jaz se tudik ločin.

— Nova ženitev? i v to — va sebov nesla, jaz Ferka, i ti Evo.

Ne! Jaz ne. Eva pri materi ostáne.

— Z rečjov, ti túdi zavolo edne druge ženske?

— Jaz túdi iščem . . .

— Miva že več nigdár nenájdeva blájženstvo.

— Žalúješ Eva?

— Žalujem Ferko.

— No ka to pripoznaš!

— Zadoščenje!

— Po dvádvajseti lejtaj se je znova najšlo dvoje rastrgano trpéče srce, štero je negda edno za ovo bilo i živelo.

— Ne joči, náj glédajo.

Zobnoga zdravnika dverl se odpréjo, natri bivajoči pácient

odide, doktor se vō nagne, i čaka, šteri je na vrsti. Ni eden se ne gene. Te edni na Evo glédaajo, ár je ona na vrsto prišla.

— Eva proti steni obrnjenarobček na oči pretisne, gor stáne, rokou dá moškomi:

— Z Bogom Ferko. Dosta sreče i blájženstvo.

— Boug stebov Eva.

Za Evov se dveri zapréjo. Ferko robček na oči stisne, i po lici tekoče skuze razmoždži, da té drúgi čakajoči náj nevidijo njegov žalosten joč.

Drúgi čakajoči pa šušnjájo: Nesmileno njiva morejo zobje boleti, ár obá na tihoma jočeta.

V moji goricaj . . .

V mojih goricaj stojéčem pūngradi je cesta na dvá krája zjablanami nasajena; štere v rédaj rastéjo. Na sprotolejtje roznatno cvetéjo, poleti lejpo v zelénem stojijo. V jesén: rdéči, žuti sád rodijo.

Skoz mojih goric pelajoča cesta je na dvá krája strsom zarobljena, trst zeléno rasté, dišéče cveté, V jesén se sladko grozdje žnjega [beré.

Na sredi mojih goric, hiša stoji
V šteroj se sladko vince zori, dobi.
Prijátel či okolik méne hodiš
i na edno kupico notri stopiš,
ne pozábi, da je to sladko vince
moj pov, z mojga bregá, z moje pivnice,
štero ti dá takšo vesélo volcu,
kapopevaš, pléšeš, kak ideš domo.

Talányi Franc.

Človeška mōdrost i znanost v borbi proti preránoj smrti.

Če preglédamo štatistike človeške mrtelnosti, té se začūditi moremo veliki razločki, ki se kaže v prečnoj dužini žitka prveše i vezdášnje stotine. Z zdravniškov znanostjov se povekšava túdi dužina človeškoga žitka. Človeška pamet, štera je znála moč naráve spoznati i v svojo službo postaviti, je znála celo smrt prisiliti, da če dale kesnej prihája. Od šteroga mao se zná, ka se življenji zdržáva od neprestanjene obnovitve najméniš stanic, od šteri se človeški organizem sestoji, i ka naturna smrt samo po dugolétnom vmiranji tej stanic pride, štere so mrežasto povezane z vsemi organi téla, šteri organi so pa ranc sestavljeni od takši najméniš stanic, — od tistoga mao se dela na tom, naj se že v mladí i zdravi dnevaj z rednim očiščavanjem tela i z zagvūšanjem rédnoga obtoka krvi oslabitev tej stanic ne dopústi i ka se z odstranitvijo giftov iz tela pa omogoči rédno delovanje celoga organizma. Tō delo opráva v téli znáni „PLANINKA“-čaj-Bahovec, štera se pridobiva iz nájbōgši zdravilni planinski tráv, šteri hasnovito delovánje je v zdravniškoj znanosti že zdávna spoznáno „PLANINKA“-čaj-Bahovec je odličén náturni regulátor za čiščenje i obnávlanje krvi i gvūšno pomága v vsej motnjaj prebáv kak túdi v vsej boleznaj, ki so nastanola zavolo nerédnoga delovánja želodca i čreva, nepravilnoga obtoka krvi, nadale pri boleznaj jétra i žilcov itd. PLANINKA-čaj-Bahovec se dobi v apoteki Mr. Bahovec v ubljani i lejko se kúpi v vsej apotekaj i drogerijaj.

Mále pripovesti.

1. Leskova šiba.

Oča leskovo šibo prineséjo v hišo, za ne bogajočo lagojo deco. Dobra mati, kak to vidi razburkano pravi:

Ka pa ešče! Leskovo šibo za mojo deco?

Zrok vzeme oči to nevarno škér i jo vò na okno vrže. Deca se radújejo materi i zato so celi teden dobri, v nedelo vesélo odidejo v sosedov ograd — gde je že precí velka tráva, i po toj trávi skáčejo. i jo doli kláčijo. Sosid, kak že večkrát se krega z decov, okolik gléda — doli se nagne i gor vzeme ono šibo, štero je dobra mati rávnok za sosida skoz okna v njegov ograd vrgla i stov šibov pošteno naklesti vse deco.

Na tom milom belom svejti nika ne pride v kvár.

2. Miliomoš i kodiš.

Pred miliomoša hiše stoji vsaki dén eden kodiš. Miliomoš kak z domi ide vsako jùtro vrže tomí kodiši ednoga kováča v krščák. Kodiš tiho stoji, i níg-dár nezahváli dobleni dár. Miliomoša to čemerij, i njemi edno jùtro mesto kováča edno gombo vrže v krščák. Kodiš ponízno pravi:

— Naj njim Boug dá jezero krát telko!

Millomoš čemerno nanjega skriči:

— Sram te bodi! Gda denár dobiš, níg-dár ne zahváliš i zdaj, gda sem ti gombo dao, mi jezero krát telko želejš.

Na to se kodiš zasmehé:

— Zaka se čemeríš? Vsakší dén mi denár dáš, tak v tom

nemreš potrebščine trpeti. Gombo pa dosega mao si mi samo ešče edenkrát dao. Tak ti tisto želém več, štero menje máš.

3. Vrági vòrvajoči.

Z čarnov súknjov oblečenoj sobi, pri čarnom stoli sedijo vrágá vòrvajoči i ga zovejo — abra kabra dabra — i z drúgimi nerazmetimi rečmi, na sredi hiše skrájdov potégjenom obroči. Vrág se dugo dá zvati, i naslednje je itak prišo, nezavùpno gléda té njega zovéče i v njem vòrvajoče zbráne lúdi.

Ka ščéte od méne?

Kontraktuš ščémo napraviti stebov, Pekla ravnitel — pravi vu vrági vòrvajoči pop.

Kakši kontraktoš?

Ti nam peneze dáš, vesélje, mladost, lejpi žensk lúbézen, moč, znamenitost i znánje.

I vi za vse to, ka mi dáte?

Naše dúše.

Vrág z nájvékšim čudúvanjem gléda okolik sébe i pravi:

Kak vam je to na pamet prišlo?

Žé je bio tákši slučáj — se opravičúje te prvi médlon pregen pop v vrági vòrvajoče vóre.

Bio je bio, ali gda? Na tak máli intereš dnesdén v toj velkoj krizi, niti vrág nedá posojilo!

4. Slaviček i stár.

Edna znamenita popevanja vónavčena ženska, si je eden kaštélj kúpila, šteri je na sredi ednoga velkoga pùngrada bio. Edno gojčno kak se je rano

prebūdila čuje popevati slavička.
Z najvékšim čudňvanjem k okni
stopi i pita:

Što si ti, v Bogi skrivajoči
ftič, šteri tak lepo popevaš?

Slaviček se z grmá po-
tégne.

Jaz sem slaviček. Mislim
si že čula moje héréšnje imé.
Jaz sem tisti med ftičami, štera
si ti med popevajočimi ženska-

mi. Te najvékši stár.

I kelko pláče dobiš za
vsakši večér.

Zastonj popevam.

Tà héréšnja popevajoča
igralka, se nato hitro streznila i
zafücnjeno erče ftiči :

Drága, ne zmejšajmo füküper
to imé. Če ne dobiš pláčo za
tvoje znamenito popevanje, tak z
najvékšega si ti ženi. Ne pa stár.

SAMOTA.

Žè dàvnok me minilo dečinsko smehànje,
tù stojim sam.

V premínóče glèdam i naprej óakam tisto,
ka nazáj mam.

Žalost, sneg i tihota je okolik méne,
brez mišljenja.

Takši sem, kak v zimí samó stojèče drevo,
brez življenja.

Talányi Franc.

Ženitev.

1.

Mama.

Hčer.

Mladoženec, mládi trgovec.

Mladožencov prijátel.

2.

Mladoženec mládi, elegánš,
dober trgovec z glèdanjem na
velko bodočnost.

Mladožencov prijátel, trnok
elegantno se nosi, velka trgov-
ska moč, med lúdstvom prilúb-
leni. Obadvá máta skúpnó tr-
govino.

Mama, vehnjena mladost, de
ešče ne stára, trnok bogáta.

Hči moderna, tak poveda-
no deněšnja dekla, rada špor-
tolníva, má batrivne reči, z reč-
jov povedano cela tekoča senti-
mentalizmuš.

3.

Mladoženec do pét zalúbjeni,
deklina rávno tak. Eden večér
pred mamó stopi i hčérkino ro-
kou prosi. Mama omedlej od
ne čakajočega dogotka, kak k
sebi pride, privoli ženidev.

4.

Mládi trgovec je veselí.
Njegova bodoča žena je tá edna
nájbogatejša deklina cele kraji-
ne! . . . Stopi pred svojega stá-
roga prijátela i ga prosi:

Moj drághi prijátel — začne
— jaz sem té najveselejší i bláj-
ženi človik na svejtí! . . . Od-
pústi mi ka te prosím za stare-
šino!

Stári prijátel se smeje:
Vrédi je, či samo to ščěš?
To samo, to! . . . za méne
je to najvékša čast! . . .

5.

Prišo je dën za zdávanje...
Potom gostúvanje.

Starešina je polek snehe se-
do. Sneha i starešina sta si zgu-
čavala od edno i drugo. Po obe-
di sneha právi starešini:

Odpúščenje prosim, da du-
že nemreva si zgučavati. Edno
málo delo man, za pár minut
cuk ide, z šterim se mislimo
odpelati. Mládoga možá sámog-
a nemren pústiti na ženidveno
potúvanje.

Istino máte . . . sprevá-
jajte ga. Ali obečajte mi, kak
nazáj pridete, me včasi na edno
večerjo pozovéte.

Samo na edno? . . .

Mladoženca stári prijátel, z
žarèčimi očmi poglédne snehi
globoko v bliskečejoče oči i
erèé:

Ne . . . ne, nede zadosta
edenkrát, nájrájši bi vsigdár bio
privas na večérji! . . .

Sneha je na to ne dála od-
govor, nego je svojemí mládomi
moži skočila:

Ščéte iti z menov? . . . No
té pa ote!

I sta odišla.

6.

Beč, Berlin, Pariz, francoska
Riviera, Monte Carlo . . .

Za dvá meseca sta nazáj
domo prišla.

Na prvoj večérji je tam blo,
stári prijátel.

Rokou je kúšno mládoj
ženi:

Zahválím dráge kárte.

Čit! negučte, moj mož to
nevej či sem Vam pisala.

7.

Pol leta sledi, je te stári
prijátel stopo pred svojega mlá-
doga prijátela:

Prosim, trnok važno, i tr-
nok silen guč bi meo stebov!
Na želenje!

Želenje! . . . Prošnja, proš-
nja . . .

Nemreš meti tákšo prošnjo,
da bi ti jo nebi spuno!

Nana . . . kapa či itak...

Nika itak . . . samo vó z
njov . . . povej.

Právím, prosó bi te rad, i
to je — hitro se daj razpisati
od tvoje žeré.

Prosim?

Tak je, midvá . . . kak
tvoja žena i jaz se trnok lúbiva.
Daj se ločiti od njé i po tém jo
jaz za ženo vzemem!

Si odnoro?

Sploj . . . i na tem žé več
nega pomoči.

8.

Začnola se tožba.

Tožbi je hitro konec bilo.

Oženjene so razpitáli.

9.

Mládi mož se je ne bráno.
Batrívno se oponášo. Kak je
zvedo od svojega stároga prijá-
tela, ka se more ločiti od svoje
žené, se je v hotel odselo, i sa-
mo je z punicov gučo. To je
núco. Punica je čedna ženska
bila, gučala, gučala je tak, ka
jo je niti nikakši fiškálíš ne mo-
go doj povedati. Punici se to
vidlo, ka njéna hčér stároga tr-
govca žena postáne. Velko šu-
mo je oblúbila i ešče to, ka ona
dá peneze za dukše potúvanje
okolik svejta.

10.

Punica je veliko i hérašnje
napisanje dála:

Pri večérji je nazoči bio
te mládi bivši mož túdi. (Vre-
den je blo, ár se je dobro ob-
nášo cajta raspisanja).

11.

Jáko so se dobro meli.
Blájjena je bila sneha.
Blájjeni je bio mladoženec.
Blájjena je bila punica.

I ne se vido potreti prešnji mládi mož.

12.

Pri večérji je stánola punica in je visiko zdignola kupico, z šterov je želela vse nájbokše tomi mládomi pári. „Živijo“ krčijo vsi! . . . Obenem naznamim vam moji drágl, da — sem jaz túdi sneha! K móži mo šla... Mládomi trgovci!

13.

Stári prijátel je besno:

Celi váraš de se z méne smejao! . . . Ne mogoče ka bi té tridesét lejt ščenec meni tést bio!

14.

Ali na konci je vse vréd prišlo.

Stároga trgovca sneha se pomérila, ka njéni bivši mož de nej oča. Tak stári trgovec se túdi vtro v to, ka od njega dvajseti lejt mlájši njegov kompanjon pa njemi tést.

15.

Prvle kak bi zdávanji šli je punica pogládila hčérinoga mladoženca i njemi je právla:

Sinček, moreš pripoznati, ka tvoje gostúvanje de dosta koštalo. . . Na okolik svejta potúvanje mo jaz šla z mojim možom. Ti i tvoja žena ta samo tú domá v edne toplice šla. Ár to nede koštalo dosta. Ali pa vüva sta ešče mládiva i máta cajt svet obhoditi! . . .

GOSPOD !

Gospod! — tak me zovéjo sirmácke i bogátcí,
Jaz pa znam dobro to, ka so gospodje ne tákši.

Gospod! — právim sam sebi britko — poglédnem sebé,
V tej cotaj za gospoda ljudjé, držíjo mené!

Gospod! — v rejč mi vdárijó invalid črevli doj z nog,
kričéči: ka bo vütro či poplat vzeme slobód?

Črevli, opominajo v bejsnosti túváriše,
krščák, kaput, srakica mi gučijo kodiše.

Túdi se norca dela moj prázen bugelářiš;
cotavi proli, pa se za gospoda predstáviš?

I to tak proti meni smejom demonstrera vse,
to cifrasto sirmaštvo, v šterom jaz mam življenje.

Negda kak bogat gospod z gospostva sem se spelo,
v siromaško globočino med sirmáke sem zleto.

Na to pa tá akcija od méne jemlé slobód,
s tem mi ščé pokazati da žé več sem ne gospod.

Gospod me titulera vse, gospod pa več ne sem,
ár tak cotavi kak sem tak, gospod biti nemrem.

Življenjska perinja pa kriči, breči vse povsod:
pod mojem klabühom jaz, sem ešče itak gospod.

TALÁNYI FRANC

Žmetno je živeti moži z ženov, brezi njé pa ešče žmetnej.

Kak je Boug prvoga človeka stvoril na svoj kejp, se njemu je veselilo, ár je to stvarjenje med vsem svojim delom najlepše — i erčé Boug človeki:

Ti si gospodár vsega stvaritelstva, vsega sveta, idi i kralj! Bodi král, gospodár, ravnitel, ravnaj vsem tem ka je na svejti. Či pa kakše želenje máš, pridi nazáj kmeni i bode se ti spunilo.

Človik, te prvi človik je odišo od svojega stvoritelja po svejti. Nekaj časa je okolik hodo i se veselilo toj lepoti, štero je vido i najšao na zemli. Gizdávi je bio, ka je on te najmodrejši i cejluga svetá gospodár, ka on má v rokaj vse, ka je na svejti, ali edno, edno pa itak nema — nema blájženstva; ne nájde lúbézen i tistoga, komi bi svojo radost povedo, skim bi si vremen kráto i svojo žalost rastálo! Nazáj ide svojemi stvoriteli i se njemi toži:

Stvoritel, dao si mi vse ka je na svejti, moj je cejli svejt, mam vsega zadosta, samo lúbézen i blájženstvo si mi pozábo dati, ár némam skim bi si to rastálo! Prosim te, dáj mi nekoga, da nemo tak sam.

Dobro, erčé vsega stvoritel:

Idi spát, počini si, kak gor stáneš boš najšo tisto, ka ščéš, ár de se ti želenje spunilo. Po tom te prvi človik zaspi.

Boug pa na prej vzeme edno skleco i v to skleco dene ono rébro, štero ja vó vzéo tomi prvomi človeki potém: mesečno okroglost, vótri nestálnost, travno gibanje, ovcéni mili pogléd, sunčno toplo sijanje, oblákam njihovo skuznátoš, závcí njegov stráj, pávino gizdávoš, srakino klepetanje, grlinči drlinčanje, kačino čemérje, máčkino jálnost, rožam lepoš. I vse tou je vküper zmejšao, potém stoga je stvoril žensko.

Kak se človik prebúdo, vidi pred njim stojéčo ženo.

Boug njemu erčé:

Ka si me proso sem ti dao, to jo máš, idi žnjov i bodi blájženi.

Človik se zahváli i z ženov odide.

Za pár dni nazáj pride ženov stvoriteli i ga prosi, da to ženo naj nazáj vzeme, ár je žnjov ne mogoče živeti.

Kak to?

Tak! Pokvarij mi življenje; zmérom klepeče kak sraka, jáli se kak máčka, cejli dén popeva kak grlica, od šteroga se mi skorom gláva raspoči, tákšo nevoló mi dela, ka celi dén nemam méra od njé, svojim oponášanjom mi je celo življenje pokvarila. I pústij to ženo pri stvoriteli.

Za pár dni pá nazáj pride k stvoriteli vsega sveta i pravi:

Gospodne, — od toga vremena mao, kak sam brez žené, mi je življenje prážno, cejlí dén samo na njo mislim, i na njéno lepoto, na njéni míli lepí glás, kak lepo je popevala, kak lepo me je glédala s svojími čarními očmi, kak me je rada mela, v vsem mi je povoli hodila, či sem kaj núco, mi je hitro prinesla, dobo sem od njé vse, ka sem núco.. Prosim te dáj mi jo nazáj.

Želenje se ti naj spuni, vzemi si jo i živi žnjov.

Za pár dni znóvič pride nazáj stvoriteli z ženov, za roko držéči i právi:

Gospodne odpústi mi, ka sem žé pá tú! Ne mi je mogoče

stov ženskov živeti. Ne mi je mogoče! Pokvarila mi je celo življenje, či mo ešče duže žnjov živo, tè me v grob správi! Gospodne vzemi jo nazáj, oblúbim ti, ka več nigdár ne pridem po njo.

Stvoritel: Jaz pa znam, ka prideš! — Nemreš živeti z ženov, brezi njé pa ešče žmetnej. Vzemi jo i idi, pa déljaj žnjov, ka ščéš!

Mož si premišláva i premišláva, ka naj včini, ka bi žnjov lahko živo? Po dugom premišlávánji — vó zbrodi — ka drúge pomoči néga, kak lejpa reč, ali pa šiba.

Notri poslo: Eduard Oček
Križevci.

Čedna Žúška.

Majči se je oženo z sosedovov čednov Žúžkov. Vzéo si jo záto, ár je mela málo vèrstvo, na pamet je on ne glédo, njemí je glávna bila vrednost pa ne pamet.

Edno nedelo Majči ide v cérkev, Žúška pa domá ostáne.

Kak je Žúška obed skúhala, štero so hajdinski žgánicke bili, si je mislíla — óh moj mož dugo ne pride domo, šla mo po njega, ár žgánicke dugo nemrejo státi. I tak je včiniíla. Kak v cérkev pride, skričij: Majči, zgánicke so gotovi, hodi k obedí. Majči kak je to začúto, ga je sram postalo, pomalí ide vó i začne praviti, kak, da je prišla v cérkev, bi mogla me gor poiskati, pa doli pokleknoti i eden

očanaš zmoliti, poté pa na tíhoma mi povedati či kaj máš praviti, pa ne kričati.

Dobro je, drúgi krát mo tak napravíla.

Edno drúgo nedelo je pá Majči v cérkev odišo, Žúška pa domá ostánola, pri kúhanji se njej je panca preobrnoíla, v šteroj je mást bila, mást se vužgála i od toga plaména je túdi hiža gorela — kak hiža goríj, bižij Žúška v cérkev k moži, tú ga gor poišče i si polek njega doli poklekne, zmoli eden očanaš, poté na tíhoma právi svojemi moži, ka domá hiža goríj. Kak to Majči čúje, bežij hitro domo. Kak domo pride, je hiža že dolí pogorela, právi svojoj ženi: Ti si zaistino čedna, da čedneše ženske na sveti neza, hišo si nam zgoreti dála. Za-

pomli si, ka do te tühinske dve-ri po petáj kukle.

Kaj tühinske? To ne istina! I je vzela svoje dománje dveri, štere so ne zgorele, pa si je na hrbet privézala záto, ka je náj dománje kučéjo, pa ne tühinske. I tak sta po sveti odišla. Prišla je noč. Ka bode, gdé ta spalá? V ednom logi stojita. — Znáš ka, pravi Žuška, odi va gor na ete velki hrást i té dveri, štere sem s sebov prinesla, lepo med ve-jami tak deneva, ka va lahko obadvá na njij spalá.

Kak je právla Žuška, tak sta napravila.

Okolik polnoči, pridejo pod hrást tovaže, šteri so dosta vse-felé blága prinesli, i v té hrást skrilí, šteri je voteo bio. Tovaj-ge so si pod hrástom doli sedli i zgučávali kak do si v hrásti

skrito blágo rastálali med sebov.

Na to Žuška v rébre dregne Majčija i pravi: znáš ka, jas mo té dveri na tovaže pústila, ka pa či do odbežali, i potom je najni oni kinč, šteroga májo v hrásti skritoga. Tak je túdi včinila. Dveri spádnejo tovažom na gla-vé, téj so se tak prestrahšili, ka so vsi odbežali.

Žuška i Majči sta pa proti gojndi, gda se je že malo svetiti začnolo, z hrásta doli prišla — v kmici sta ne vúpala.

V votlom hrásti sta najšla telko blága i penez, ka sta ko-maj nesla.

Domá sta si novo hišo zo-zidala, v šteroj sta srečno živela do smrti.

Notri poslo: Bogár Karol
Šulinci št. 12.

Velika tvornička zaloga „TIVAR“ obleke v Murski Soboti

nasproti pošte

Lendavska c. 2a.

Obveščavamo vas, da imamo stalno veliko zalogo vsake vrste moških, fantovskih in otroških oblek in tudi vseh vrst zimskih površnikov (kaputov) iz sukna **KAPE (HOUBE)!** dobre kvalitete **POKROVCI (KOCE)!**

po najnižji tvornički ceni!

Vse te obleke so domačega proizvoda, in vsled tega jih lahko dajemo po tako niski ceni. Cene so sledeče: — „Moške obleke“: Cela obleka iz (zaiga) samo Din 140.—, cela obleka iz (štofa) sukna samo Din 190.—, prvovrstna obleka iz najfinejšega (štofa) sukna od Din 240.— do 790.—

Nadalje imamo veliko izbiro moških, damskih in otroških „Hubertus plaščev,“ kakor tudi damskih plaščev iz najfinejšega sukna in izdelavo.

Prepričajte se o prvivrstni kvaliteti in o zelo niski ceni!

Obleke si lahko vsak v naši trgovini ogleda in poskuša in dajamo vsakovrstna pojasnila, brez da bi koga s tem silili, da si isto mora kupiti.

„TIVAR“ OBLEKE - M. SOBOTA.

Poštüvani čitátel!

Prvé kak začnete čteti našo reklámo, želejmo na Vás osebo praviti pár rejčt:

Naša rekláma je obvezna za nás! Ka obilübimo, moremo tüdi spuniti! Či prinas ne najdete to, ka pričaküjete, te razočarani. Eden razočarani naročnik nam pa več škodi, kak bi nam hasnil 10 zadovolni! Naša rekláma záto nás obvéže, da Vás zadovolimo v vsákom poglëdi, ár Vaš hasek je tüdi naš hasek, Vaša škoda pa bi bila tüdi naša škoda!

Samo tak se nam posrečilo dobiti v 36 letaj telko prijátelov za naše Elza-izdelke.

Oblübimo Vam izdelke neoporečne kakvosti, niske cene i dobro postrežbo, — ár bi tüdi Vás želeli pridobiti za zadovolnega odjemálca.

To smo Vam zdaj povedali, Vi pa pazlivo si prečtite sledéče:

Rak se uporablja Fellerov „ELSA“ lepodišëči fluid!

Šestrestni letno izküstvo naši odjemálcov so vsebuvani níže našeti krátki navodili. Fellerov blagodišëči Elza-fluid z rastlinski esenc je zláto-rumëna tekočina, krepko prijetnega diha, ki zvodov zmešana postáne belo kak mleko. Sláži, kakši je slučáj, sam ali zmešan (z vodov, olijom itd.) za zvüna ali znotra nücani.

A) ZNOTRAŠNJA UPORÁBA.

Za želodec, proti slabosti, krči, vsej bolečinam v drobu itd.

se vzeme pákrát dnëvno 20–30 kaplic Elza-fluida na cukri, vodi ali mleki.

*Zahválim se za Vaš Elzafluid, ár mi je abläzil bolečine v želodci v noho hasnil.
Lukoran (otok Ugljen) J. DUNAT.*

Proti kašili, hripavosti ino sluzi pri odrasli i deci

sploj hváljo Elsafluid (10-20 kaplic) na kávnó žlico mleka ali Elsa „čaj za prsi“. To jemati stálno po dnëvi i noči gda začne siliti kašel. (Posebno se hváli jemati tisti čas Elsa zagorski sok!) Tüdi je dobro tákšega hipa namazati prsi odzvüna z Elsafluidom.

b) ZVÖNEŠA UPORÁBA.

Proti reumatizmi, protini, trganji, bodanji, bolezní v živcaj, v tilniki i križki

se boléče mesto dobro zmasira s čistim, ne zvodnim Elsafluidom dokeč



koža ne postáne rdëča — ka je znák, da so se odprle pore i razširila drovne krvne žilice. Gda se to dosëgnete se tisto mesto znova polijë mancko Elsafluida, ki se tam naráji razmážo i včasik zavije v robec ali brisačo. To trbej rédno napraviti vsáki večër, či je potrebno tüdi zjütraj.

Držim za dážnost, da se Vam tü zahválim za Vaš cerf. Elsafluid, ki mi je dosta pomogo. Že v bojnskom časi sam trpo v reomattizmi i po nücanji štiri glázov ne čitim ničë bolečine več ino morem vsákomu priporočiti Vaš rešüna Elzafluid. Zato prosim ešë 6 glázov.

Testič (Bosna)

Jaroslav Bejček, krčmár.

Proti glávoboli, migreni, omotici, opešanju itd.

izvrstno hasni, či se právočasno namáže čelo, sence (če potrebno tüdi gláva) s čistim Elsafluidom. (Hváli se tüdi nücanje Elsa štift proti glávoboli).

Proti náhodi, kihanjí, ozébi, vsáke vrstonomi prehíajenji

se hváli kak preveč hasnovito drgnenje z razvodjením Elsafluidom (50-80 kaplic na frtao litra vodé).

Za oči

se jáko hváli 40 kaplic Elsafluida pomešati z pol šalice mláčne ali postá-njene čiste vode za vsákdanéšnje umi-vanje oči. Po vsákom nápori oči (du-go glédanje, roučno delo,) za rdéce ali ne čiste oči; obkládki rávno tiste razpojine, dokéč je pri vsákoj očev-noj bolezní potrebna iskati doktorske tanače.

Za vúho,

štero kak nájnežneši organ potrebúje mnogo pažnje i čistoče, da se zdrží njéno zdrávje i dober slúh, se jáko hváli mešanica níkelko kaplic Elsa-fluida z níkelkim čistim oljóm, štero se na čistoj vati pazljivo dene v vúho.

Proti zoboboli

namázemo zobno meso okoli boléčega zobá s čistim Elsafluidom, ino tak túdi odzvúnaj obráz i ga toplo zavijemo z robcom. Či je zob votel, te denemo v lúknjico vato namočeno v čistom Elsafluidi. Dobro je držati v vústaj nekaj časa toplo vodo z Elsa-fluidom (1 kávinška žlica na frtao litra vodé).

Prav posebno ga morem priznati kak nájbogše proti zoboboli, ár me je edino Elsafluid mogo rešiti telko muk i bolezní; zobjé so mi zdravi i čisti ino več ne občútim níkše bolečine.

Skoplje.

IVO SIVEC.

Za vsakdenéšnje nego vústi, zobov i zobnega mesà

dá Elsafluid ideálno zobno vodo, če se vzeme 20—50 kaplic na kupico mláčne vodé; za zapránje po vsákom jeli i za grgranje. Što vsikdár tak dela, nigdár ne trpi na zoboboli. Rávno tista razpojina je obenem túdi nájbogše sredstvo proti neprijétnemu dihi z vújst.

Za zapránje ran, za obkládke za otekline, vdárjenega mesta itd.

slúži antiseptična voda, napravljena z ednov kávinškov žličkov Elsafluida na frtao litra vodé.

Opekline

včasi namázemo z Elsafluidom, ali či mámo pri rokaj mešanico z enákimi deli olíja i Elsafluida. — Na té náčin se mehéri spoj ne pokážejo.

Proti ozebelinam

priporáčamo bolna mesta (na rokáj ali nogáj) vsáki dén kopati v poparki žalfinega listja, šteromi dodámo edno žlico Elsafluida i po potrebi túdi 1—2 Elsa boraksove pastile. Na to namázemo z mešanico iz ednákih delov olíja i Elsafluida.

Proti nervozí, slabim živcom, nespečnosti itd.

hválljo drgnjenje teja i gláve s čistim Elsafluidom. Zelo uspešno je, pred spánjem držati nogé 5—10 minut v hladni vodi, v štero dodámo 1—2 žlici Elsafluida.

Proti piknjenji mrčesa (obádov, mûh, včel, os) itd.

priporáčajo čisti Elsafluid, kem prvlé namazati piknjeno mesto.

Za sport

se stálno bole núca Elsafluid, ki friša, krepí i jáča i s tem omogoči nájbogše rezultáte. Pri plavanji, lahki atletiki itd. se núca za masázo Elsafluid, zmešan s finim oljóm (kávinška žlica na frtao litra vodé); izkúšeni nogometáši, planinci, turisti, popotniki itd. maserajo nogé že naprej, a túdi kesnej s čistim Elsafluidom ino tak túdi vzdržijo nájevčí nápor.

Za nego vlási

se hváli drgnjene s čistim Elsafluidom. S tem se jáča vlásišče, prejí tvoritev prijev, odstranjuje odvišno mást z vlási. (Elsa tannochina pomáda i Elsa jájfa popolnújejo racionalno nego vlás.

Za nego lepote

je Elsafluid nájbogši i nájugodnejši kozmetikum. Vsákodnévno muvanje lica v vodi deždževnici s pridjátkom Elsafluida vzdržúje i dugša deklíško friškost i čistost lica — glávni pred-pogoj lepote. (Što má Elsa toaletne borakspastile, tistomi ne trbej deždževnico! Elsa obrázna pomáda i Elsa jájfa popolnújeta racionalno nego lepote.)

Kak domača apoteka

služi Elsafluid v jezero priméraj tisto-
mi, ki ga má stálno domá
Čim starejši je
Elsafluid, tem
plemenitnejši je.
Záto je nájbog-
še da ga naro-
čimo za duže
časa za naprej.



„ELSA“

Fellerov prijet-
nodišči fluid z
znamko

„ELSAFLUID“

Dobi se v apo-
tekar tozadevni
trgovina po:

6 Din, 9 Din,
26 Din

CENE za FELLEROV ELSAFLUID
(z zavojem in poštnino) so:

- 1 zav. = 9 posk. ali 6 dvojn. ali 2
spec. glaža 58 Din.
- 2 zav. = 18 posk. ali 12 dvojn. ali 4
spec. glaži 102 Din.
- 4 zav. = 36 posk. ali 24 dvojn. ali 8
spec. glažov 173 Din.
- 6 zav. = 54 posk. ali 36 dvojn. ali 12
spec. glažov 250 Din.
- 8 zav. = 72 posk. ali 48 dvojn. ali 16
spec. glažov 325 Din.

Či prištelate po pošti, adresirajte na

APOTEKAR

Eugen V. Feller

Stubica Donja 838, Savska banovina

Odobreno po min. soc. pol. in nar.
zdravja Sp. št. 1006 z dne 7. VIII. 1933.

Fellerov Elsa-ribji olj krepí vsákoga, po-
sebnó slabokrvno deco i ženske.
Velki glaž 20 Din.

Elsa Kina-železno vino za slabe i za po-
pravka potrebne osebe. Glaž 16-50 D.

Elsa sladkorne pastile za gliste pri deci
i starejši, vrečica (10 pastil) 10 Din.

Elsa mentolno črtalo (migrenštif) proti
glavobolii 10 Din.

Gda ne kaj vrédi

v prebávni organaj teja, se to kaže
na rávne načine. Tak človik na pr.
nema apetita, čúti včasí odvrnjenost
do jestvine, nikaj ga obenem dráždzi
na riganje, jesvina njemi težko leži v
želodci, mantrá ga glavobol, čúti se
za trúdnoga, težko se loti dela, slabe
vole je i nema narávno, vrejenoga
stolca. Gda ne smo zadovolni s tekóm,
prebávo i
delanjem
čreva, te
nam pri-
dejo prav
Fellerove
Elsapilule
štere de-
lújejo
gvlúšno
i hitro, ne
dráždzijo



čreva i pospešújejo lehki stolec.
Fellerove Elsa-pilule krepijo želodec
i čistéče telo, čistijo obenem túdi krv.
6 škatúlic 30 Din, 12 škatúlic 50 Din
že z zavojom i poštninov pri apotekari

Eugen V. Feller

Stubica Donja 838, Savska banovina

Opobreno po min. soc. pol. i nar.
zdravja Sp. št. 509 z dne 24. III. 1932.

Kašel i mota pri dihanji



leško postánejo i
predhodniki težkih
plúčni betegov, či
se zanemárjajo.

Prehlád se često
pojávi poleg kašla
i v drúgi pojávaj,
kak so hripavost,
vrátobol, težkoče
pri dihanju, boleči-
ne v prsaj, v ledev-
jáj i ramenaj. Pri
slabaj osebah ino
deci zamorejo meti

takši pojavi zelo težke posledice, či
se právčasno ne zastávi poslabšanje.
Záto dobro včimijo oni, ki se zagvú-
šajo z vporábov právoga zagorskoga
soka „ELSA“ od apotekara Fellerá,
posebnó v spremenlivi dnévaj spo-
mládi i jeséni, ki so tak nevarni za
plúča i dihalne organe. Slabe osebe i
deca bi ga mogli jemati vsákí den, ár

je poleg prijetnega okusa tudi tak hranilen, da hasnovito vpliva na moč tela i odpornost. — 2 glaža 50 Din, 4 glaži 92 Din že z pakivanjom i poštninov pri apotekari

Eugen V. Feller

Stubica Donja 838, Savska banovina

Odobreno po min. soc. pol. in nar. zdr. Sp. št. 509 z dne 24. III. 1932.

Dobro jesti

moremo samo, dokeč delujejo naši prebavni organi vrédi. Kak pa je tek pokvarjeni, nastanejo vse mogočne motnje, kak so: glavobol, navála krvi v glávo, krči, napetost, vzpehávanje, odvrát-nost do jela, ka mogo-če pri slabi oseba, celo pa pri slabokrvni pridti do resni posledic.

Záto je rédno vsakodnevna vporába prijetne močne švédske tinkture „ELSA“ (švédske kaplice) apotekára Fellerá izrédno hasnovitna, ár ustvárja poleg toga, da olajša ino pospešuje prebávo, dober tek i dopri-nása k rédnomi delúvanji prebávni-h ovganov, obenem pa je zelo okúsna, fino aromatična pijača, ki ostáva v želodci občútek prijéte svežnosti, vplivajoča s tem tudi na splošno raz-položenje i delavno sposobnost. — 2 glaža 50 Din, 4 glaži 92 Din z pa-kivanjem i poštninov pri apo-tekari



Eugen V. Feller

Stubica Donja 838, Savska banovina

Odobreno po min. soc. pol. in nar. zdrav. Sp. št. 509 z dne 24. III. 1932.

NAJMOČNEJŠA FRANCUSKA VINO-VICA orig. „Radicum“ marka, veliki glaž 19.50 Din.

Mast proti ozeblini 11 Din. **Mast za rane** 11 Din. **Alkohol za gošó** 11 Din. **Mast za gošó** 11 Din. **Prášek za gošó** 11 D. **Mast za deco** 11 Din.

Jellasa hámforna krugla 4.50 Din.

Esencija za rum 5.30 Din i 19.80 Din.

Hineski čaj od 2.50 Din navzgor.

Práva metoda za nego-vanje nog

za sledéćimi poskúsnimi sredstvi: Fellerov „Elsa“, turistni melem proti kúrjim očam, žúlam itd. pomága brez bo-lečine, brezi noža hitro ino gvúšno brez pogúbeli za-giftanja krvi Máli karton 4 Din 40, velki 6 Din 60.



Fellerova „Elsa“ tekoča turistna tinktura, glaž z kištov 11 Din.

Fellerov „Elsa“ prášek za pospávanje proti znojénji 7 Din 70.

„Elsa“ prášek za kopel noge 6 Din 60.

„Elsa“ prášek proti gamadi usmrti gvúšno i hitro vse gamad. Velka škátla 17 Din 60

Tinktura proti stenícám 17 Din 60.

„Flox“ orna, čemér za miši i podgani 8 Din 80.

Naftalin od 1.50 Din. naprej.

Hámfor od 3 Din. naprej.

„Elsa“ hranlivi prášek za živino, snážen dodátek k dnévnoj hráni za konje, govedo, ovce, svinje i kúretino. Karton 8 Din.

Mazalo za konje 19.80 D. **Kreolin** 10 Din.

Pri naročili pazite na adres:

EUGEN V. FELLER, apotekar

STUBICA DONJA 838.

(SAVSKA BANOVINÁ)

Vzroki i posledice.

Da zadržite Vašo lepoto postane samo edno: pamet pri odebrajuji Vaši sredstev za nego lica, kože, vlasi i celoga tepla. Ide se za vsebino i ne za drago opremo, od šteri nevemo, ka má v sebi. Máte gvúšno med svojimi poznánimi takšo, štera vóvídi 10 lejt starejša kak je v istini — to pa samo zato, ár si je pokvarila obráz z vsákovrstnimi sredsti. Právi „Elsa“ preparáti obvarjejo od takši posledic.

Práva kavkaška „Elsa“ krem-pomáda za nego obráza i kože

ustreža biološkim potrebam ženske poti. Má-li ženska prek noči drúgo



kožo kak po dnévi?

Nikak ne! Záto ob-

stoji túdi samo ena

„Elsa“ krem-pomáda

ki slúži ednáko po

dnévi kak po noči.

Ne „masna“ ne „sú-

ha“, nego práva, takša je kak jo núca narávna neprisiljena nega lepote. Njéna izrázita sestáva se individualno prilagodi vsáki vrsti kože i vsáki dá rávno to, ka njej falj.

Dáma, ki rédno neguje obráz, vrát ino roké s to edinstvenov krem-pomádov, prepreči s tem automatski túdi sunčne pege i v se drúge falnge, kak so sojedci, lišaji itd., ki tak zagrenijejo žensko življenje. Nasprotno se pa dáma, ki je z prejšnjov napáchnov negov na žalost že dobila sunčne pege, nečisto kožo ali preráne gobe, reši vsega toga lehko i brez neprijétnosti. — 2 lončka že z pakivanjom i poštínov 45 Din, 4 lončki 75 Din.

„Elsa“ tekoče lilianovo mleko (belo ali rožnato). Prijétnoga dúha tekečina, štera nadomesti vsáki puder. Gláz 13 Din 20.

„Elsa“ boraksove pastile i bora-sov prašek „trdo“ vodo naprávi za méhki podobno za toalet, vničuje premkerno znojenje, naprávi kožo gladko i belo. Karton 10 Din.

„ELSA“ tanochina pomáda za rást vlási.



V časi, gda se na vse stráni jávíjo rázna nova sredstva za vlasé (ne sigdár najfalejsa!), je dobro, ka mámo to stáro sredstvo, ki je dobro slúžilo že generáciji naši staršov.

Ta pomáda „e vpíje“ v vlásište i ne kvári frizuro. Či se tožite za izspádánje vlási, na slab rást, na preráno serost, i če so Váš razočarala drúga sredstva, sprobajte to! Ali potrebno je da se držíte točno navodila, ki je

priložen k vsákomi lončiči. 2 lončka že z pakivanjom i poštínov 45 Din, 4 lonci 75 Din.

„Elsa“ spirít za vlasé. Koncentrirana aromatična esencija, štera impregira vlásište, odstanjuje loj, lišaj i lúske. Gláz 27 Din 50.

„Elsa“ shampooon nájbogše za pránje gláve i vlási. Paket 3-30 Din.

„Elsadont“ v tubi. popunoma neškod-liva pasta za zobé. Tuba 8 Din 80.

„Elsa“ žájfe lepote i zdrávja.



Opravič-nost tega nazíva leži v njihovi speciálnej sestavi ki njim dá níkše váž-

ne zdravstve i kosmetične prednosti pred običnimi žájfami. Dobijo se v 7 speciálnej vrstaj:

„Elsa“ žájfa od lilianove kreme.

„Elsa“ žájfa od lilianovoga mleka, za nežni i občutlivi polt šteromi nači škodi vsáka drúga žájfa. Materel Túdi za nego svoje dece do 10 let náujajte to žájfo.

„Elsa“ glicerínova žájfa. Obláz za razpokane, hrapave roké. Od vetra i zimski nezgod zavržene roké i obráz išče to žájfo.

„Elsa“ rumenjakova žájfa. Njéne pene májo naročito moč čišćenja; idealna žájfa za kopanje.

„Elsa“ boraksova žájfa. Posebno primerno za kožo blondink, ki so podvržene sunčnim pegam.

„Elsa“ kátránova žájfa čiští vlásište od práha, lišaja i vzdigne rást vlási. Što v mladosti núca, se na starost nede kesao.

„Elsa“ žájfa za brijanje. Zavolo hitroga delovánja, njéne pene znátno olekšajo i pospešijo brijenje.

Z poštov vřed na probó 5 falatov

„Elsa“ žájfe z pakivanjem 52 Din.

Zdravstveni puder dr. Klugera 27-50

Puder za dáme v škátlicaj 4-40 Din,

šminke rdeče i bele za 3-30 Din.

Pomáda za vústa 3-30 Din.

Naročila adresirajte: **Eugen V. Feller** Stubica Donja 838, Savska banovina

MATERE! Nemrete dnéšnoj, modernoj hčerki zabrániti nego lepote. Ali lahko jo rano navéite, da núca čiste preparate „Elsa“. Dnešnje življenje pa túdi od Váš zahteva da pázíte na sebé. „Elsa“-preparátom dosežete ka te Váše hčeri sestra!

Màla deklina.

Pride z šole : — Ájta, daj dinár !
 — Vütro. — Ne zdaj ! za zvézke trbej !
 Znova poglédnem bugeláriš :
 — Nega, zopstom — kakštéč ti trbej.

Ne mogoče ! samo en dinár
 Či nega, tak, ti dati nemrem.
 Za zvézke trbej — kaj ne bilo ?
 Trbej ! — Či pa nega, gde zemen ?

Vesélo bižij k omári, i
 Právi : v maminoj retiküli
 Znankar najdem telko, za zvézke.
 Vse zaman, prázna je tá tüdi.

Ni ednoga dinára nájti
 — Si zgučáva : — kakša hiša je to,
 V vsákšoj rédnoj hiši dinára
 Bi moglo biti, nájmenje stó !

Tak . . . mi smej vujde i se smejém,
 Ona si pa zmérom zgučáva :
 Ne smo sirmácke, da ne bi
 Meli ni ednoga dinára !

I tak je to ne rédna hiša,
 Si na tihoma premišláva.
 I žalostno se čüdúje, da
 Domá ni ednoga dinára.

Talányi Franc.

Postransko pozvánje je za vsákoga samo ona sposobnost, štero si leko osvojiti, potrebno je samo dobra vola i trplivost; i to je glásba. Umetnost, štera doprináša veseljë, vekša vrednost človeka, ár poleg potrebe lahko nadomesti svoje pozvánje. Vnogo lüdi je naišlo že dobrobodočnost vu življenji potrebčini z svojim inštrumentnim znánjem. I tüdi otrok ki se navči igrati leži čáka bolšo bodočnost. Skaldišče svet. továrne glasbil Meinel & Herold v Mariboru št. 257. pošle vsákomi brezpláčno učno knígo z-štere se vsáki lahko navči igrati. Proste tüdi Vi na kárti, da Vam pošle knjižico : „Kak postánem dober muzikant“.

Smehšnice.

Na desét lejtnom pávidenji.

— Niti me notri ne pokážeš tvojoj ženi?

— Pardon! Jas sam mislo ka jo poznaš!

— Ešče sam nej meo sreče.

— Blájženi človek si. Bár bi jo túdi jas ne pozno!

Batrivnost.

— Ti govedo! Ti medlivi pes! Pa ti tou trpiš, ka ti eden oficir k ženi hodi?

— Ti tele! Ti böhéme! Pa misliš ka se jas ednoga cejlga regementa zbojim? Ali samo probaj ženi edno rejč povedati!

Don Juan.

— Izidor! Grom vdari, z tébe na zádne ešče cejli Donžuan postáne.

— Hehe! Tak si premenjávam deklina kak srakico, — vsákši mejsec dvakrat.

Slabo trouštanje.

— Či bom se jas ženo, si samo od sébe norejšo vzemem.

— Té boš prisiljeni na veke ledičen ostánoti.

Na lovini.

— Hej! Ti govedo! Závec ti med nogámi tá beži i ti ga samo glédaš kak tele na nouva vráta?

— Samo si nad tom premišlávam, gda sva midva bratovčino spílá

Naše služkinje.

Gospá: Ka je tou Juliška? Gda ste k nam prišli, ste oblúbili, da nete držali šoca, zdaj pa vojáka nájdem privas na večerji?!

Juliška: Tou je i zdaj istina. Ne zdrávam ga jas, nego vi!

Tou je túdi vrejdnost.

— Ali kak je to mogoče, ka je té betyár Kovač metálijo doubó?

— Samo tak, ka so ga ešče na níksoj tolvajiji nej zgrabili.

Kak domá.

I. Klantoš: Ka ti na tákšo nevolno mesto prosit prideš?

II. Klantoš: Zakoj ne? Vem se tú tak občútim kak domá!

I. Klantoš: Si ti mešúge?

II. Klantoš: Vie hájst, ali mam jas kaj domá za jesti? No vidiš eti je rávno tak.

Drúgoga mišlenja.

Falota sva! Cejli dén samo eti v oštariji pijéva pa níkaj ne delava. Pa so rávno včeraj pravli gosp. plebánoš, ka nega bogšega od čiste dúšnevesti.

— Meni vidva lahko predgata kaj ščéta; stokrát sam že sprobo: eden liter dobrega „ljutomerčeka“ je túdi nej pes!

Na biroviji.

Bírov: vi ste kradnoli!

Obtoženi: Ne sem — gospod bírov, jaz sem samo tam vzeo, gdé je bilo, i sem tjá odneso, gde je trbelo.



Din 76.— 90.— 98.— gvant
 Din 260.— 265.— 280.— kaputi
 Din 260.— 300.— 320.— kostumi
 Din 58.— 66.— janke
 Din 33.— 42.— bluzi

ponüja fabrika konfekcije

TRGOVSKI · DOM
Sternacki
 TVORNICA · RUBLAJA · I · ODELA
 CELJE br. 307.

Zahtevajte včasí velki cenik z kejpami i vzorce, štere Vam kšenki i fran-ko pošlem. Vse konfekcije se izde-lüjejo v lästnoj fabriki.

Razláganje biblije.

Ájta! Pove mi, od koj si je počino Bog na sédmi dén? Vejm je šét dni nika j drügo nej délo kak pravo, naj bo é i je bilou.

Diplomácija.

Ájta, se spominaš, ka so te vö z šole vrgli?

Se spominam, spominam.

Čüdno, vse se ponávla.

Zdaj se z menov to zgodilo . . .

*

Čteo sem, ka žé za sto diná-rov se lejko dobij plínska maska.

Ka pa ešče. Sto dinárov se vö dá i nazádnje nede bojne.

Poštenjáki med sebov.

Ka misliš, kelko je té zlátí lancek, z tov zlátov vörov vreden?

V mojih mládi lejtaj me je edenkrát dve j leti temnice košto.

Sodnik: kaj, žé ste pá tü? Ne sem Vam povedo zádnjič, da vás naj več nevidim.

Obtoženec: Znam, znam, gospod sodnik, ali strážnik, štéri me je zgrabo, je to ne vörvo.

*

Mož: Drága moja, dnes pa novine od tébe pišejo.

Žena: To ne mogoče, ka pa právijo?

Mož: To ka je na celom svejti dosta brbravi žensek.

*

Drági prijátelje, lahko Vam povém, da človek tüdi v Murski Soboti lahko naprávi kariéro. Gda sem prišo sè, sem meo v žepki 5 kováčov.

I dnes?

Dnes? Dnes pa man 20.000 dugá!

Kmětška astronomija.

— Ájta, zakaj je v zimi dén kračši kak v leť?

— Záto ti júnec, ka v leti več dela mámo.

Koga Boug preglédne.

— Glédajte ga ni! Ferko sosed z nama žé niti v guč ne stáne.

— Hja, tou velki vzrok má, ka tak na visiko nous nosi: dvá fiškáliša delata za njega.

Tak se preminjáva!..

Kak se Kohn s svojov ženov z edni toplic proti domi péla, pred ednov postájov njegova žena právi:

Vidiš Móric, kak se vremen preminjáva. Tistoga cajta gda sva se oženila, i sva se té v toplice pelala, ti si mi pred vsakšoj postáji pravo:

Šarika, ne idi k okni, ár či do te lúdjé vidli, tak vsi v té kupej pridejo! I zdaj, kak vlák stáne pa práviš:

Mama, idi k okni, da bi nej štoj v té kupej príšo...

*

Babica pét let staromí vnůki právíjo:

Znáš Pišta, ka nam je štor-kla máloga Franceka prinesla?

Pa žé zná gučati?

Kak moreš tak noro misliti?

Kak pa té znáte ka njemi je Francek imé?...

Dober mož.

Jaz sem mojej ženi oblůbo, da si na vsakši rojstni dén lahko želej tisto, ka si šcé.

Pa ka si je želejla?

Žé dvajseti leta dugo si je vsako leto oringline želejla.

Profesor.

Ka se čemerite, gospod profesor?

Ka bi se nebi čemerio. Deždž ide i v mojej pozáblenosti sem ne pozábo marelo domá.

Perse.

Kmet na pošti: „Gospodičina! nemam pisma od siná?“

Poštárica: „Kak se pišete?“

Kmet: „Vi bole znáte čteti, tam je na adresi, samo prečtite!“

Detinska radost.

— Na Peti sinek, kak si se méo dokeč sem jas po sveti daleč hodo.

— Izvrstno ata! Hvála Bogi mro je vučitel, pa nam je kedén dni ne trbelo v šolo idti.

Geografija.

— Z koj živéjo lúdjé nájbole v Švajci?

— Z dojenjá!

— Z dojenjá? I ka dojiyo?

— Krave i turiste!

Ean-de-cologne.

— Čúješ oča! Letoviščari so tú. Onivi dve gospodičini, ki ste lani prinas bile pá prosijo málo hišo.

— Dáj njima jo či šcéš, ali či bi jas z tehom bio nebi dao.

— Zakaj ne, gda tak dobro plačújeta.

— To žé. Ali celo dvorišče je tákše bilo, či bi lůft v nikoj notristopo.

Nouvi vzrok.

— Apellátok! Poštůvana sodnija.

— Pod kákšim vzrokom?

— Iz naváde. Zdaj že dvádvajsetikrát stojim eti kak obtoženec.

Vse frizerarske potrebščine po niski ceni!

Din 10.— 15.— 16.—

frizerarski mašini

Din 27.— 34.— 50.—

britve

Din 30.— 36.— 76.—

mašini za rezanje vlasi.

Pemzlini za žajfjanje, žajfa i vse druge potrebščine po jáko niskoj ceni.

TRGOVSKI · DOM
Sternceki
 TVORNIC · RUBLJA · I · ODELA
 CELJE br. 307.

Zahtevajte včas velki brezplačen cenik, šteroga dobíte franko i šteri má več jezér kejgov. Či se Vam kaj nevidi, lejko odmeniti ali penezi nazáj dájó.



Vanči na Trejzinom senji edne lače kúpíje, štere dobro gléda, sem pa tá obráča, i pita jeli so cele lače z práve vune?

Sabol ščé pokázati svojo poštenost i právi: znáte, neščem vás znoriti, gombe so ne z vune.

Vera.

— Čúo sam, ka si zaprêti bio. Zakaj pa?

— Za vere volo.

— Si pa vendar nej nazarenuš grátó?

— Nê! Ali vörvo sam, ka të falotje ne pridejo gori, či bom kradno.

Dva debeluha

šteriva obadvá trnok sopita od debelosti.

Prvi: Veš v nedelo va šla v Beltince na žirto.

Drúgi: Ne, té neva mogla v Rim iti na bál.

Pri doktorí.

Doktor: Jaz Vam to lahko priporáčam, ka sád z lipanjom vréd pojejte. — Kákši sád máte nájráj?

Betežnik: Orehe, gospod doktor.

Na pláci.

Moj sin je pred frtao vörrov kúpo od Vás 5 kil grozdja. Sem domá zvágala i rávnok pol kile falij.

Zakoj ste pa nej zvágali túdi Vašega lübiénoga sinüj?

Srečno si je odëbro.

Pravi mi kaj od tvoje bodoče žené.

Znáš, preveč čedna je. Má pamet za dvá človeka.

No, te je ránč k tej valon.

Hasnovito znànje.

Vinska posoda.

Nájvèkša skrb bi Vam mogla biti, za posodo, v štero mošt správlate. Vinski ali jabočni, je vse edno.

Za lagve bi se malo bole mogli skrbeti. Vido sem večkrát, ka je eden ali drúgi po pitvino prišo, — štero je drágo kúpo, — s kákšimi smrdécimi lagvi, da či v tisto posodo notri vlijé tak, nikak nemre dobro pijačo meti, ár se od posode pokvarij.

Kak sem po leti v edno ali v drúgo obćino prišo tú ali tam, so mi ponúдили, z domànjov pitvinov. Z vinom ali z jabolčnikom, je bilo v več mestaj vseedno. Tá pitvina je mela tak slab žmaj, ka je niti za piti ne bila. Pri toj priliki sem túdi vido, tú ali tam, ka v kleti v ednom all v drúgom koti stoji prázen lagev, z šteroga so že dávnok vó spili, ka je v njem bilo. Ne so ga pa vó zéprali, nego na dné je posúšheno drožjé, celi lagev pa znotra pisnivi, i tak vó vidi kak kákši sivi máček! — Vse to pa záto ár ali lagev kak je prázen posto, so ga ne včasí vó omili, i posúšhili, po tom pa zažveplali, — žveplati trbej vsaki mesec z ednov štangov na 100 l. držéčo posodo, i to záto, da se posoda náj ne pokvarij!

Boží lúdjé! Po tom je ne čúda, či nemate dobro vino ali drúgo pitvino, štero v takši lagev vlijéte.

Prvle kak bi v takšo posodo kaj notri vlejali, jo dobro poglednite, i či ste konštaterali, ka je ne vrédi — da po pesnivom má düh, tak včasí žnjim pinari, náj ga on vóspuca.

Kak se čistí pesniva posoda?

Pregledajmo lagve, prvle kak je mislimo núcati tak, ka vsakšega pošnofemo je li má dober düh, či šteri nema, tak žnjim včasí na svetlo odprimo okenček, ali dno; ár samo odpreti lagev lejko dobro vó operemo, pesnivi lagev brez toga, ka bi ga odprili, je ne mogoče dobro vó oprati. — Večkrát se zgodij, ka šteri lagev takkak ešče má dober düh, ali v njem ne gorij žveplo. Kak pa žveplo ne gorij, tak túdi je on ne čistí, nego pesnivi, takši lagev se more odprejti, ga vó zažgati, ár pesnivost nači nemre znjega vózéti kak samo z toplotov — to delo pa samo pintar zná dobro napraviti.

Či lagve perémo, po tom je moremo dobro posúšiti — ali ne tak, ka bi žnjega obročke doli kapali, po tom je zažveplamo, i z njimi v shrambo.

Tisto, posodo, štera má dober düh, pa v jesén pred núcanjem ne trbej vó prati, nego samo z čistov mrzlov vodov vó splaviti, da v njega vlejáta pitvina ne dobij po lagvi súhi žmaj.

Novi lagev moremo dobro pripraviti prvle, kak bi v njega kaj notri vlejali. To pa tak: lagev popárimo z kropom, v šterom smo rastopili — na 100 l. kropa 2 kg. sode, na eden 300 l. lagev núca-

mo približno 30 l. kropa. Krop vlijemo v lagev, ga dobro zabijemo, i lagev sem i tá kobácamo, potom ga postavimo na edro i drúgo dno i tak pustimo 5 do 10 minut. Prvle kak bi krop v lagvi mrzeo gráto, ga vó pustimo. Popàrjanje ponàvlamó tak dugo, dokeč z lagva ne tečé čista voda. Navádno je zadosta trij, do štirikrát popàranje.

Po popàranjem, kak je lagev že sam od sébe mrzeo posto, ga napunimo z mrzlov vodov, štero v njem pustimo, da se náj moča 4 do 5 dni, to ponàvlamó tak dugo, dokeč z njega ne tečé popolnoma čista voda.

Novo posodo pa nesmimo núcati za stáro vino, nego pustimo, da v njem nájprvle mošt zavré; nato lejko denemo novo vino i ešče samo tak stáro vino.

Zdravstveni tanáči: ka je dobro i ka nej.

Dobro je na zdrávje paziti, ár je dobro zdrávje nájvékši kinč.

Dobro je hišo na ležen tao zemlé zidati, ár te je sùha ino čista.

Ne je dobro na vlažno zemlo zidati, ár stené so tak vsigdár mokre, z pesnivijo ino vuk se v njé správi.

Dobro je na lapornoj zemli hižno mesto visiko gor postaviti, ár je tak na brežju i je zdravo.

Ne je dobro poleg brútiva hižo zidati, ár je tam zemla, voda ino zrák ne zdrav.

Dobro je sobe kak nájvékše delati, ár je tak zráčno ino zdravo.

Ne je dobro štaló, livé k hiži coj zidati, ár zamázanost stvári nezdravo včini túdi sobe.

Ne je dobro, či v ednoj sobi dosta lúdi vkúp spij, ár zdihávanje dosta lúdi za nezdravo napravijo sobin zrák.

Dobro je sobe vsaki dén lúftati, ár je friški lúft pri zdrávji to prvo.

Ne je dobro po zimi okno z slamenimi vankišami zadelati, ár ne pustijo notri frišek lúft.

Dobro je stúdenec na brežnátnom mesti kopati, ár tam bolša je voda.

Dobro je stúdenec kak nájbole globoko kopati ino vodo vsigdár odspodi zajéti, ár je tam nájbole zdrava i bolšega žmaha.

Ne je dobro poleg stúdenca gnojščé meti, ár se zamázana voda cedij notri i pokvarij celi stúdenec.

Ne je dobro dosta káve piti, ár preveč nervozno dela človeka.

Ne je dobro na toplo jestvino mrzlo piti, ár škodi zobom.

Dobro je v jestvini i pitvini mertúk držati, ár previše vžlivanje buje človeka.

Ne je dobro več kak 8 vór spati, ár od dosta spanjá méhki ino marják gráta tej'lo.

Dobro je, preveč dobro je čedné ino vučene knige šteti, ár tak se človek dosta navči, dnes pa samo vučeni človek lahko živé.

Kak se dá pomagati pozèblenomi drevi? Pozèbleni les zrèžimo vkraj do zdravoga lesá, zrezane rane pa zamažimo z cepljenje smolov, da ono naj ne joče. Kak začne gnati je moremo poskropiti proti gosancam, stebli pa dájmo gnojñnico i vodo, da tak ležej požené i se oživé.

Mleko se dá sprobati, či je vodeno ali čisto, tak, ka edno kaplico pústimo na nojét Či kaplica na nojéti rastečé, té je vodeno, či pa fkúper ostáne, té je pa právo.

Z glažojne ščistiš fárbu tak, či v topeo jesik namočiš edno krpo, šterov ribaš po glažojni tečas, dokeč se fárbu doj ne zlušči.

Rjavilo z gvanja tak správiš vò : Da na rjavilo citronovo tekočino nažmičeš, potom drži obri sapota, (krop vodé) v vodo namočiti ne smeš. Tak za pár minut rjavito odide. Či je ne zadosta, tak trbej ponávlati.

Gvant, šteri se od dosta nošenja svejtiti začne (ná)hitrej to opázimo pri čarnom gvanti), se dá tá svetlost tak odstrániti: V tréti tao vodé denimo eden tao salmijáka i s tov vodov operimo svekeo tao obleke. Kak se je tak opráni tao obleke posúhšo, vzemimo čisto kefo i jo namákajmo v vòzkñjano kávo i tak, kak je štov setkání, kefo vláčimo.

Leder skouz sébe ne pústi vodo, či ga na levom stráni notri namážemo z lenovim oljem, na právom kráji pa z toplim ricinovým oljem. Trdi leder se nájpvrle more namočiti z toplov vodov i potom z olijom.

Podplati ne pústijo skos sébe vodo, či ga z mastjov ali pa z olijom dobro notri namážemo tak, ka v podplat notri odide.

ženska gda pripravlaš kvás moreš paziti. V vročoj vodi ga ne rastáplaj, ár vroča voda uniči glivice, mrzla pa ne pomága razvijati. Nájbougša je mlačna.

Na vročo ráno ne pij mrzlo vodo, ár do te zobjé boleli.

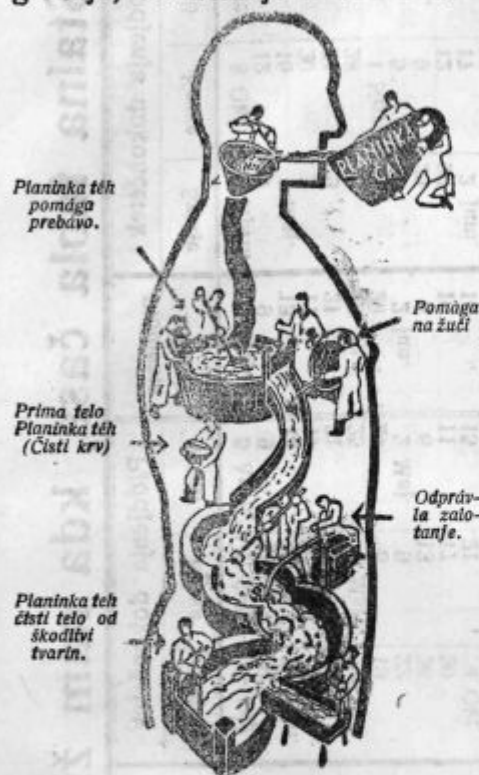
Brezposelni lúdi je na celom sveti 23 milijonov, lanjsko leto pa ji je bilo 33 milijonov.

Automobilov je v Ameriki 29 milijonov, v Franciji 2 milijona, v Angliji 1,700 000, v Kanadi 1 milijon, v Nemčiji 680.000, v Avstraaliji pol milijona.

Ádam i Eva sta živila v rájskoj dobroti pa sta se ne dosta brigala za toaleta. Njuvim potomcom je več ne tak dobro. Ráj na zemli, práviho, se je že dávno zgúbo. Ali záto so priše kulturne potrebe. Keliko samo civilizirani človek potroši na svojo žájfo! V denšnjom vremení moremo bár glédati, da za naše teško správlene denáre, dobimo maksimum higijenske vrednosti. „Elsa“ žájfe so „žájfe lepote i zdrávja“. 7 brezpriklorni vrst, edna od drúge bougša. Za gospo, za gospoda, za déco. Za kopanje. Za nego vlás. Za občútlivo kožo. Proti pegam, proti švicanjí. Za brití. Krátko: za vsáko potlejbo. Po pošti na probu 5 komádov Elsa-žájfe v zaželjeni izberí žé z pakivanjom i poštninov Dín 52.— (P. S. „Elsadont v tubi, preveč dobra pásta za zobé, 8 Dín 80). Za naročiti pri apotékári EUGEN V. FELLER, Stubica donja br. 838. Savska banov.

Či ščeš ozdraviti, moreš iskati zrok!

Tô je prvo pravilo z-zdravinskoga razmênja, šteromi se pridruži ešče národni pregovor: „Gda te bolezen mantrá, glédaj, ka dela žalôdec!“ Ár, kak se tô z-jezerolêtni opazüvanj zná, je žalôdec tista pôti i tákši pojáv bolečin, štere za nevučene oči tak glédajo, da nemajo zvêze z-žalôdcom.



Končno nemre vsáki poznati svoje bolezní zroka i tak nemre túdi znati, kak naprílíko spiščenje i vnôge drúge slabosti kôže túdi lehkó nastánejo za volo slaboga dela žalôdca i črév, i rávno tak protivní pojávi kak so súhoča i debelôča nastánejo skorón vsigdá zavolo slaboga dela prebávni organov.

Pa to nepravílno pretekávanje krvi, štero zrokúje telko môténja v-zdrávji, káže ka so žalôdec i čréva boléči, rávno tak i blêdošča, slabost, slabokrvnost, nervoznost, nesnenosi, prerána obstarost itd., ár je tô vse združéno z-krvjôv i krv je žitek! Samo zdrav žalôdec, zdraví predelávní organi morejo storiti krv i omogóčiti tók zdrave krvi célo leto.

Túdi povápnenje žil i starostna slabost so zroki slabim pretókom krvi. Záto je zdravstveno pravilo za betéžne i zdrave, za staréše i mláde, da očistijo žalôdec i prebávne organe, rávno kak se more čistiti vsáki stroj či šče rédno delati.

No či nastôpijo môténje, kak pomenkanja gedú, jezika oblêdjenje, slab košt, nevugoden pridúh z-vúst, ômanca, riganje, žarjenje, gláve bolezen, zláta žila, mantrnica, môta v-gétraj i obist bolezní, rédko delo črév, zalotanje, te se nesmi čakati, nego li popolnoma očistiti spoznaním nárasov sredstvom „Planinka“-theom-Bahovec, šteri se dela z-nájbolši alpeški nárasov. Prosíte si v-apotekaj naravnôč „Planinka“-thej-Bahovec, šteri se ne trži odprêto, li samo v-zaprêti i plombirani pakaj po 20 Din i z-napiskom reditela:

Mr. L. BAHOVEC, lekárnar, Ljubljana
(Kongresni trg)

ki po pošti pošle 4 pake za 70 Din, 8 pakov za 140 Din, 12 pakov za 190 Din, či se pénezi naprê pošlejo, ár po povzétji 10 Din. več kôšta.

Odobreno od Min. národ. zdrávja pod Sp. br. 1349 od 6. VII. 1933.



Stalna tabla časa, kda nam živina skoti.

Plodjenja začetek	Plodjenja dokončetek			Plodjenja začetek	Plodjenja dokončetek			Plodjenja začetek	Plodjenja dokončetek		
	Konji	Krave	Svinje		Konji	Krave	Svinje		Konji	Krave	Svinje
1 Jan. 5 9 13 17 25 29	2 Dec. 6 10 14 18 22 26 30	8 Okt. 12 16 20 24 28 1 Nov.	23 April. 27 1 Maj.	5 Maj. 9 13 17 21 25 29	5 April. 9 13 17 21 25 29	9 Febr. 13 17 21 25 1 Marc.	25 Aug. 29 2 Sept.	7 Sept. 10 14 18 22 26 30 4 Okt.	7 Aug. 11 15 19 23 27 31	13 Jun. 17 21 25 29 3 Jul.	27 Dec. 31 4 Jan. 8 12 16 20 24 28 31
2 Febr. 6 10 14 18 22 26 30	2 Jan. 6 10 14 18 22 26 30	12 Okt. 16 20 24 28 31 Dec.	2 Juni 6 10 14 18 22 26 30	2 Jun. 6 10 14 18 22 26 30	2 Maj. 6 10 14 18 22 26 30	5 Febr. 9 13 17 21 25 29 1 April.	4 Okt. 8 12 16 20 24 28 31	8 Okt. 12 16 20 24 28 31 Nov.	4 Sept. 8 12 16 20 24 28 31	11 Febr. 15 19 23 27 28	1 Febr. 5 9 13 17 21 25 28
3 Febr. 7 11 15 19 23 27 31	4 Febr. 8 12 16 20 24 28 31	15 Okt. 19 23 27 31 Dec.	4 Juli 8 12 16 20 24 28 31	4 Juli 8 12 16 20 24 28 31	4 Jun. 8 12 16 20 24 28 31	12 Febr. 16 20 24 28 31 April.	11 Nov. 15 19 23 27 28	1 Nov. 5 9 13 17 21 25 28	1 Nov. 5 9 13 17 21 25 28	13 Sept. 17 21 25 29 30 Okt.	1 Marc. 5 9 13 17 21 25 28
4 Febr. 8 12 16 20 24 28 31	4 Marc. 8 12 16 20 24 28 31	22 Okt. 26 30 Jan.	1 Aug. 5 9 13 17 21 25 28	1 Aug. 5 9 13 17 21 25 28	2 Jul. 6 10 14 18 22 26 30	19 Febr. 23 27 28 1 April.	18 Dec. 22 26 30 31	8 Dec. 12 16 20 24 28 31	8 Dec. 12 16 20 24 28 31	2 April. 6 10 14 18 22 26 30	2 April. 6 10 14 18 22 26 30
5 Febr. 9 13 17 21 25 29	5 Dec. 9 13 17 21 25 29	29 Okt. 31 Dec.	2 Aug. 6 10 14 18 22 26 30	2 Sept. 6 10 14 18 22 26 30	3 Aug. 7 11 15 19 23 27 31	26 Febr. 30 3 April.	29 Dec. 31	9 Dec. 13 17 21 25 28 31	9 Dec. 13 17 21 25 28 31	3 Okt. 7 11 15 19 23 27 31	3 Okt. 7 11 15 19 23 27 31

Preračunjavanje kubične vsebine okrogloga lesa

(P = premer v cm. K = ključa število.)

P	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
K	28	38	50	64	78	95	113	133	154	177	201	227
P	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
K	254	284	314	346	380	415	452	491	531	573	616	661
P	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
K	707	755	804	855	908	962	1018	1075	1134	1195	1257	1320
P	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53
K	1385	1452	1521	1590	1662	1735	1810	1886	1964	2043	2174	2206
P	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
K	2290	2376	2463	2552	2642	2734	2827	2923	3019	3117	3217	3318
P	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77
K	3421	3526	3632	3739	3849	3959	4072	4185	4301	4418	4537	4657
P	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89
K	4778	4902	5027	5153	5281	5411	5542	5675	5809	5945	6085	6221
P	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101
K	6362	6504	6648	6793	6940	7088	7238	7390	7543	7698	7854	8012

Rezila: Gornja števila v vsakem predečki je premer (P) [poprek v sredini merjena širokost] okrogloga lesa v centimetri. Spodnja števila je tisti odgovarjajoči ključ (K). — $V = \frac{D \times K}{10.000}$ to se pravi: dolgot (D) debela v méri se pomnoži z Kubična vsebina se najde na podlagi sledčega pravila: — $V = \frac{D \times K}{10.000}$ onim številom (ključem), ki odgovarja premeru debelčini i dobljeni znesek se deli z 10.000 — PRIMER: dugost debelčine je 8 metrov, premer meri 47 cm. poišče se te v tabeli število (ključ), ki odgovarja 47 t. j. 1735 kubična vsebina je te: $8 \times 1735 = 13.880$, — $12.880 : 10.000 = 1.388$ m³.

SENJE (SEJMI)

Prekmurje.

- Beltinci.** (živ. i kram.) 20. jan., 24. na prestopno leto pa 25. febr., 25. aprila, 27. jun., 15. jul. 5. nov.
- Bogojina.** (živ. i kram.) 15. febr., 20. mάρca, 19. mājа, 20. julija, 4. septembra i 16. novembra.
- Črensovci.** (živ. i kram.) 14. mάρca, v ponedlek po 3. mājі, v ponedlek po 14. septembri, 20. oktobra:
- Dobrovnik.** (samo živ.) 6. aprila, (živ. i kram.) ponedlek po Telo-
vom, 25. julija, 2. oktobra.
- Dolnja Lendava.** (konjsko, živ. i kram.) 25. januāra, 16. februāra, 27. mάρca, 17. aprila, 16. junija, 28. julija, 28. augusta, 28. septembra, 28. oktobra, 18. decembra pa vsāki tork svinjsko senje. Če pride na tork veliko senje, teda je svinjsko senje na drugi den.
- Dokležovje.** (konjsko, živ. i drovno) 18. junija i 21. augusta.
- Dolenci.** (drovno) na Tejlovo i 6. decembra.
- Grad (Gor. Lendava).** 28. mάρca, 21. junija, 15. augusta, 29. septembra, 30. novembra.
- Hodoš** (kram.) 10. mάρca, 5. julija, 19. augusta, 5. oktobra.
- Križevci** (živ. i kram.) 16. aprila, 4. junija, 27. oktobra, pa vsāko prvo soboto v meseci svinjsko senje. Či spāдне na to soboto svētek, je svinjsko senje prvejšo soboto.
- Kuzma** (kram.) na Križni četrtak.
- Krog** (kram.) 4. mājа.
- Martjanci** (živ. i kram.) 23. mājа, 6. augusta, 23. oktobra.
- Murska Sobota** prvi ponedlek januāra živinsko senje, prvi ponedlek februāra živ. i kram., prvi pond. mάρca živ. i kram., prvi pond. aprila živ., prvi pond. mājа živ. i kram., prvi pond. junija živ., prvi pond. julija živ. i kram., 24. augusta živ. i kram., prvi pond. septembra živ., 15. oktobra živ. i kram., prvi pond. novembra živ., 6. decembra živ. i kram. Če spāдне na prvi ponedlek svētek, se vrši senje na drugi dēn.
- Petrovci** (kram.) na sv. Trojstva nedelo, 4. julija, 8. sept., 28. okt.
- Puževci** (kram.) 13. julija.
- Puconci** (živ. i kram.) 28. mājа, 10. jul., 10. sept. i 10. novembra.
- Prosenjakovci** (živ. i kram.) 15. mάρca, 16. jun., 2. sept. i 28. nov.
- Rakičan** (živ.) 26. mάρca, v tork pred Risāli, 2. jul., 16. aug. i 8. okt.
- Selo** (kram.) prvo nedelo po Srpnj Mariji i na Miklošovo.
- Sv. Benedek** (kram.) pred Pepelnicov, po postni kvatraj, po Cvetnoj nedeli, po jesenski kvatraj i pred koledī vsigdār v ponedlek.
- Sv. Sebeštjan** (kram.) 20. jan., 2 nedela po Vūzmi, 15. jun., 21. dec.
- Tišina** (živ. i kram.) 10. aprila i 7. septembra.
- Turnišče** (živ. i kram.) v četrtak pred Cvetnov nedelov, drugi ponedlek po Vūzmi, četrtak pred Risāli, 12. junija, četrtak pred Velkov mešov, drugi dēn po Māloj meši, 4. oktobra i vsāki četrtak svinjsko senje. Či spāдне veliko senje na četrtak, te je svinjsko senje eden den sledi.

Jeli se pljučni betegi dajo zvrăčiti ?

Z-tém pitanjom se brigajo vsi, ki trpijo Astme, plûč, gutanov, žalôdca, tuberkulozišne betege i zvâni konjski kašel, z-šteri so se do etimao ne mogli zvrăčiti. Vsi té betežniki dobijo od nás edne

šenkane knige z-kêpami,

štere je eden imeniti doktor bivši šef zavoda za fizenkuro pisao: Dr. med. Guttman „Jeli se plûčni betegi dajo zvrăčiti?“ Vsakomi betežniki tak priliko ponûdimo se ogvûšati od svojega betega i njega vrăčenja. Zâto smo skončali vsakomi té knige k-šenki brez poštni stroškov poslati, šteri de je na ednoj kârti (frankirano z 1.75 Din.) proso od

PUHLMANN & Co., BERLIN 440. Mûggelstrasse 25—25a.

Reg. pod Sp. br. 2416 od 12. XII. 1933.

Srez Ljutomer.

Ljutomer živinsko senje: 14. jan., 8. apr., 10. jun., 8. jul., 12. aug., 12. nov.; kram. i živ. senje: 11. febr., 11. márc., 13. mája (tûdi konjsko), 16. sept., 17. dec; samo konjsko i živ. senje: 14. okt.

Cven 7. septembra.

Gornja Radgona 3. februára, 25. mája, 10. augusta, 15. novembra.

Sv. Križ pond. po tihoj nedeli, 3. mája, 26. julija, 6. novembra.

Mála Nedelja četrtek pred nedelov Sv. Trojstva, 21. oktobra.

Veržej 6. mája, 29. septembra, 30. novembra.

Sv. Duh 24. augusta, 13. decembra.

Negova 8. septembra.

Sv. Peter 17. januára, (29. junija), 30. junija, 21. septembra.

Mesto i srez Ptuj.

Ptuj živinsko senje: za konje i rogáto živino vsáki prvi i trétji tork v mejseci, za drûge vsáko srejdó; tržni dên je vsáki pélek; letno krámarsko senje se vrši: 23. aprila, 5. augusta, 25. novembra.

Sv. Andraž v Slov. gor. 13. junija, 30. novembra.

Ptujska Gora 18. márcá, veliki tork, v soboto pred križ. nedelov ali pa v soboto po Vûzmi, 2. julija, 14. augusta.

- Sv. Lovrenc na Dr. polji** 12. mάρca, 27. jun., 10. aug., 29. sept.
Sv. Lovrenc v Slov. gor. v sreјdo pred vnebohodom, 31. jul.,
 soboto pred rožnovenskov nedelov.
Sv. Bolfenk 30. junija, 2. septembra.
Sv. Vrbān 25. mājā, 25. julija.
Breg pri Ptui drugi pond. v mājī, 6. junija, drugi pond. v juliji,
 26. avgusta, drugi pond. v septembri.
Ormož Cvetni petek, pond. po Jakobovom (25. jul.), na Martinovo
 (11. nov.), vsāki prvi pond. v mejseci jan., febr., mārč., māj.,
 jun., jul., sept., okt., dec., či spāдне na ednoga tej pondelk. svētek,
 se vrši senje na drugi ponedlek. Svinjsko senje vsāki tork v tedni.
Sv. Tomaž 21. jun., 29. aug., 28. okt., 3. decembra.

Medjimurje.

- Čakovec** Cvetni ponedlek, 29. jun., 13. aug., 3. okt., 25. nov.
Draškovec sredo po Jūrvavom, 7. in 16. aug., 11. nov.
Kotoriba 9. mārca, 27. junija, 30. septembra, 30. novembra.
Nedeljišče 15. junija, ponedlek po avgusta nedeli.
Prelog Risalski tork, ponedlek po Jakobovom:
Razkriž 19. mājā, 24. junija, 10. avgusta, sredo po Beloj nedeli.
Mursko Središče 1 mājā, 20. aug., 26. okt.
Štrigova 19. mārca, 22. jul., 30. sept., 4. decembra.
Sv. Helena pri Čakovci 18. avgusta, 22. septembra.
Sv. Rok pri Čakovci na Roko vo i Mihalovo.

Mesto i srez Maribor levi Dravski breg.

- Maribor** vsāki 2 ino 4 tork v mejseci senje za živino; či je v tork
 svētek, se vrši živinsko senje dēn prle. Vsāki pétsek svinjsko
 senje; či je v pétsek svētek, se vrši svinjsko senje dēn prvlē.
 Vsāko sredo ino soboto tržni dēn.
Sv. Lenart v Slov. goricah 20. jan., ponedlek po beloј nedeli, 19.
 mājā, 24. junija, 2. avgusta, 4. oktobra, 6. novembra.
Marija Snežna na Veliki kram. 20. mājā, živ. i kram. 6. aug.
Sv. Trojica v Slov. goricah 10. mārca, po Svētom Troјstvi, 28.
 aug., ponedlek po trétioј kvaternoj nedeli.

Srez Maribor desni Dravski breg.

- Fram** 21. julija, 21. septembra.
Poljane pond. po kvat. nedeli v posti, pond. po Cvetnoj nedeli,
 pond. 13. mājā, soboto 22. junija, 10. julija, 29. avgusta, 12.
 oktobra, 15. novembra.
Slovenska Bistrica 24. febr., Velki pétsek, 4. mājā, 4. jun., 25. jul.,
 14. sept., 28. okt., 21. nov.
Spodnja Poljskava 2. febr., 10. mārca, 30. jun., pond. po 3. aug.
 i 9. septembra.
Studencih pri Poljčanah 25. jan., šrti pond. po Vūzmi, 13. dec.



CIPELE:

- Din 18' — deteče
- Din 28' — za deklin
- Din 48' — za dečke
- Din 66' — za ženske
- Din 66' — za moške

Sněžne cipele

za pojbare i deklin Din 24
za ženske Din 30, 34, 38

Veliki ilustrirani cènik k-šenki.
Nepripravne se daju vòmeniti ali
se Vam pènezi nazájvrnejo.

TRGOVSKI DOM
Sternacki
TVORICA RUBLJA I OBLA

CELJE, No. 307.



ZDRÁVJE

s pomočjov zdravila dr-
žéči travin v nuči
„HERSAN ČAJA“ me-
šovnice zdravilni tráv po
propisi Doktora R. W.
Pearsona, šefa vráča v
Bengáliji (Engleška Indija.)

Z dúgoletnim vòzproba-
njem ustanovljena je vred-
nost „HERSAN ČAJA“
i to z nedvojnim uspehom
pri betegaj: ovápnjenja
arterija, beteg kolánja ko-
lánja krvi, ženski betegaj,
bolečine pri menstruaciji
(menjanje mesečnoga prá-
nja), bolečine bubrega,
jétra, smetanje v želodci,
pri otrovánji, zaprečnost,
gihta, črevnih bolečina,

HERSAN CAJ

haemorrhoida, pri stálnoj i náglj debeloči i proti žgaravici. — „HERSAN ČAJ“ se
dobi v vsej apotekaj. — Návučna knjižica i vzorec pošle Vam kšenki:

„RADIOSAN“ Zagreb, Kovačičeva ulica 2.

Reg. S. br. 14.001 od 6. VI. 1934.

Štedite z denarjem !

Kriza še ni minila !

Kupujte tam, kjer dobite **najboljše blago**, po najnižji ceni, zato pa si prej, nego kupite, oglejte mojo zalogo, kjer boste najšli vse tehnične potrebščine, kakor tudi :



kolesa vseh znamk, šivalne stroje od navadnih do najboljših, pisalne stroje male, velike in tudi rabljene.

RADIO-APARATE
na električni tok in baterije.



Gramofone in plošče.

Fotografske aparate, kakor tudi filmi, plošče, papir itd. vseh znamk.



Vse rezervne dele, gume za kolesa, motorje in automobile.

**Izbira velika,
cene najnižje,
postrežba
solidna.**

V račun sprejemam tudi rabljena kolesa, stroje in aparate.



**Vse dobite
na male
mesečne
obroke.**



Zahtevajte informacije in cenike, dobite jih brezplačno.

ERNEST ŠTIVAN, MURSKA SOBOTA
TELEFON 39. ZVEZNA ULICA



Veliki ilustrovani cĕnik
i vzorci k ſhenki.

Obadvá,

môž i žena sta zadovolniva, ár
sta fáł kŭpila manufakturno blágo
od trgovske hiſe — Štermeci —
ſtera Vam brezpláĕno poſle na
preglĕd cĕnik od svojega prebrá-
noga blága, plátna, grádla, zefira,
ſtofa, kamgara, vune, svile, klota,
poplina, kretona, tiskane tkanine
i drŭgoga manufakturnega blága

TRGOVSKI · DOM
Štermeci
TVORNICA · RUBILJA · I · ODELA

CELJE, No. 307.

KAK ETE KALENDAR,
tak tŭdi **BAROMETER** ſliſi v vsakſo hiſo!



VZEMTE KŒENKI

naſ lepo izdelani baro-
meter (pat. No. 9514, ve-
likost 13x13 cm), ſteroga
vidite eti na kĕpi i ſteri

24 vŕr vnaprej pokáže vrĕmen, tak ka se
lejko na njega zavŭpate. Poſlite 5 Din. v
ſtemplini za stroſke (priporoĕ. 5 Din. veĕ)
na adreso:

„**BAROMETER**“ Ljubljana I., p. predal ſt. 18
i vĕasi Vam poſlemo barometer. Proſimo
za dobro ĕitlive adrese! Dosta jezer zahvální
písem iz naſe drŭžave i zvŭnſtva.

Zná on kako!

Zakaj ste tak nemírovni Vi, gda ĕŭ-
jete auto tuliti?

Hja, premínoĕi tĕden mi je en falot
ŷeno na autoji odpelao i bojím se,
ka mi jo gder nazáj pripela.

Franc Toth,

tiſlar

MURSKA SOBOTA

SLOVENSKA ULICA 10.



Naznánjam cenj. občínstvi, da
sem se preselo iz Lendavske
ceste v SLOVENSKO UL. ŒT. 10.
Izdelávam nájmodernejšo pohi-
ſtvo in vse v tiſlarsko stroko
spádajŕoĕa dela po níſiki cejni.

Delo prima,

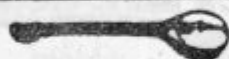
solidno in toĕno!

od Din 69.—



od Din 1100.—

**Či ste nē goslar,
vi ščēte igrati!**



od Din 65.—



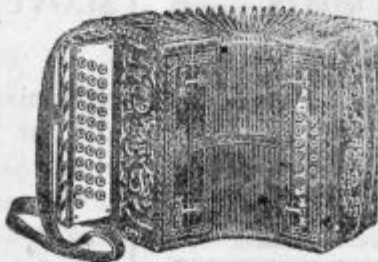
od Din 228.—



Sploj

kšenki

dobite na prošnjo
lēpi ilustrirani oej-
nik, naročite si ga
na kārti od firme:



od Din 69.—

MEINEL & HEROLD

TVORNICE GLAZBALA
I HARMONIKA

MARIBOR št. 257.

**Zakoj so vesēli
oni lūdjē,
ki znājo igrati?**

Zakoj so inteligentna
tista dēca, štera znā igrati?
Zāto, ka veder i dūševno
zadovoljen človik ležē pre-
brodi žitka teškōče, bistrē
misk, poleg toga se pa
spozābi z-tisoga, štero
dā drugim brige.

Vsākomi deteti bi trbe-
lo ponūdti priliko, da se
na kakšem glazbili navči
igrati, pa tūdi stāri lūdjē
bi to mogli napraviti, ka
se vsāki lēko navči igrati
na dobrom glazbili, štero
se dobī vu velikoj svetov-
noj tvornici Meinel &
Herold, ki vsākomi brez-
plāčno pošle učno knižico
„Kak postānem dober igrāč?“,
štero i dēte prerazmi. —
Glazbalo dobite od firme
Meinel & Herold

nājfalejšē

štero se od njē kūptjē
rāvno od tvornice,
tō je od njēnoga skladišča.



od Din 142.—

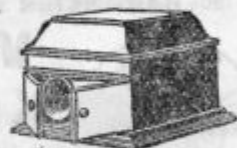


**Či ste goslar,
bole ščēte igrati!**

od Din 138.—



od Din 95.—



od Din 465.—

Potpuno

jamstvo

daje tvrdka za vsa-
ko glasbilo, štero
dobite na **8 dni na**
probo.

Dopūstimo izmēno!

d. s. o j.
skl.

Pošiljātel odlični goslarov i znāni glazbeni zborov!

Nājfalejša prodājna hiša v Jugoslāviji — Zāhtevajte brezplāčen cenik!

Zakaj se jočete?

Roditelji mi neščijo prištelati vzorce od Trgovske hiše Stermecki, štera po celotni državi dober glás májo, da má na veliko prebéranje blága i nísike cène. Vzoree od vune, svila, delína, zefira i drúgoga modernoga blága za žensko gvananje pošila Stermecki prosto od poštnine.



TRGOVSKI · DOM
Stermecki
TVORNICA · DUBLJA · I · ODELA

Celje, No. 307.

Cènik z več jezer kèpi ino vzorcami k šenki.

Nájfalejšé kúpíte biciklne,
šivalne mašine
i vsakovrstno železno blágo kak túdi
sportske potrebščine v trgovini



NEMECZ JANEZ, M. SOBOTA

Poglednite si
brezobvezno
veliko zalogo

RADIO APARATOV

po izredno
nísoj
ce j ni.

ODÁVAMO TÚDI NA DUGŠE OBROKE

Popravljamo vsakovrstne radioaparate fál
i strokovno v svoji lástni moderni delavnici

POLNIMO AKUMULATORJE !!

OBČINSKA HRANILNICA V MURSKI SOBOTI

TELEFON ŠTEV. 18.

ČEK. RAC. ŠTEV. 14.891.

EDINI PUPILARNO VARNI ZAVOD V PREKMURJU.

**Za hranilne vloge in sploh za vse obveznosti
Občinske hranilnice jamči**

VELIKA OBČINA MURSKA SOBOTA

**z vsem svojim premoženjem in z vso svojov
davčnov močjov, zato se tudi**

arvinski penezi in občinske fonde samo tu morejo vložiti.

**Sprejme vloge na hranilne knjižice in v tekočem računu
ter jih obrestuje najugodneje. Daje Posojila proti vknjižbi
in na poroštvo (na grünt in na karto bijanko z kežešmi).**

DOVOLJUJE VSAKOVRSTNE KREDITE

**(lombardne, menično-ekskomptne, kontokorentne)
na primerne garancije.**

**OPRAVLJA TUDI VSE DRUGE V DENARNO STROHO
SPADAJOČE TRANSAKCIJE NAJKULANTNEJE.**



Instrumenti za muziko.

Din 280, 290, 380,
669 harmonike
Din 270, 377 gitare
Din 99, 135 bisernice
Din 135, 143 bráč
Din 142 klarineti
Din 275 flauta.
Din 160 gosli

Muzikálna družstva májo
pri yékšem kúpüvali po-
püst. Prosite cênik z več
jezér kêpami.

Trgovski dom STERMECRI tvornica rublja i odela Celje No. 307.

Či se Vam kaj nevidi, lejko odmeniti ali pênezi nazáj dájó.

ASCHER B. IN SIN

MURSKA SOBOTA GLÁVNI TRG

Kolonska špecerijska in vsefelé
mela, zrnja velka trgovina
HERCEG BOSNE ORSAČKA
SEKULACIJSKOGA DRUŠTVA
krajinsko zavüpníštvo.



GLAVNA TRAFIKA



GRÜNTANA LETA 1855.

Telegráf : Ascher.

Telefon broj 15.



PRVLE

ZDAJ

Práva lahkota za živčne bolezni!

Tak nenádnó izpremembo v prav
za prav krátkom časi

**že v ništerni
tjednaj**

samo naše preskušeno rédnó
sredstvo hitro valá.

**Brezpláčno
i poštine prosto**

pošlemo vsém, ki se k-nam obr-
néjo, ono obšírno razprávo od
toga redilnoga sredstva.

Zvónrédnó velíki račun je onl, ki so
poslúšali naše naznanenje i rešili se
svoje bolezni. — Pošlíte ešče dnes na
spodnji naslov. Poštne zbirálnó mesto:

ERNEST PASTERNAK,
Berlin SO

Michaelkirchplatz Nr. 13, Abt. E,

NA VELIKO! NA MÁLO!

**Manufakturna
in modna trgovina**

**BRATA
SIFTAR & HAHN**

Murska Sobota

Dobi se vsakovrstno, samo
fino manufakturno blágo po
nájnižíšoj cejni.



Rázločne slúžbene preiskave trdíjo, da
se more zpópomov gotovjostov nácati
„Fitonin“ pri vsej

RANAJ, poškedbaj, **KRASTAJ,**
opeklnaj,

čarn, mo- lišájaj, mozolaj, rane od
hercecat, lege,

stári zanemárjeni ranaj

na nogáj škrofulozni ranaj, odpri
ozeblinaj i odpri hemoroidih.

„FITONIN“ obvarje od infekcije,
zastávi krvavitev, va-
ruje rano, da nesmrdi i hitro jo cejll.

Glažek košta 20 Din v apoteki.

Po pošti se samo dvá glaža pošleta
po povzétji za 50 Din. Návučno kni-
žíco „T“ k senki pošle „Fiton“ d. z.

o. z. Zágreb 1-78

Reg. Sp. br. 1281 do 28. VII. 1933.

VSE TISKOVINE za občinske
urade se do-
bijo v trgovini s papířjem in šolskimi
potrebščinam **HAHN IZIDOR-ja**
v Murski Soboti.

KMEČKA

HRANILNICA IN POSOJILNICA

V BREZOVCIH

Kmetje! Svoj denar najbolje gvüšno lahko naložite pri našem závodü i šteri denar se obrestüje po najvišüšoj obrestnoj meri. Posojila za kmečki národ dá po najmënšoj obrestnoj meri.



NOVE VLOGE SE GDAŠTÉŽ LEHKO VÖ DOBIJO. INTERES PLAŽÜJEMO PO NAJ-VIŠÜŠOJ ZAKONSKOJ MERI.



Hranilnica in posojilnica má več sto článov, ki odgovárjajo za vsáki najvëkši naloženi denar.

KMETJE!

Či sè naložite vaš denár, sami sebë podpérate ár je té závod vaš.

**NÁJMODER-
NEJŠA
FABRIKA**



**MESNÁTI IZDELKOV, HLADILNICA
IN F A B R I K A Z A L É D**

JOS. BENKO

MURSKA SOBOTA

**ZA DELAVCE OCVRKE, PREKAJENE
SVINJSKE NOGÉ PO NISIKOJ CENI.**

**DELAJO SE VSÁKE VRSTE KLOBASI,
SALÁMI (ZIMSKI IN LETNI) KAK
TŮDI VSEFELE**

PREKAJENO MESO.

EXPORT

**GOVENSKE ŽIVINE, SVINJ, TELET
IN MESA.**

**DOBI SE: mást I. vrste tŮdi na málo. - Nájnižiša cena
in nájbogša kvalliteta.**

Sukitš Jurij
klobučar



v M. Soboti
Lendavska c.

Odávam krččáke ino hoube nájnovejše mode. — V zálogi mam
moderne holčtike, gotove srakice, spodnje hlače, vsákevrate pun-
čuke, sandále i papuče za odrasle ino deco.

NISIKE CENE!

SOLIDNA POSTREŽBA!

Prvovrstna zdravstvena k vini náj-
bougša kisila voda je

SLATINA PETANJCI

Europe nájvěkši sěššav-natron-lithion
držéča kisila voda.



Lástnika :

Vogler Jožef i Jánoš

Pošta, telefon i železniška postaja **SLATINA RADINCI.**

„Bat'a“

največa Jugoslovanska tovarna čevljev in
gumijeve obutve.

350 lastnih prodajalnic v vseh mestih naše drža-
ve Vam omogoča najcenejše i najboljše obuti.

Prepričajte se! Obiščite nas brez obvezne kupnje!

Naš odjemalec — naš gospodar!

„Bat'a“

MURSKA SOBOTA

ALEXSANDROVA C. 17.

Gasilske potrebščine

cevi, spojke, sesalne cevi, sekirice, zamašnjake i. t. d.
nove dvokolne brizgalne, štirikolne in motorne brizgalne.
Rabljene vendar v najboljšem stanju brizgalne vseh vrst
vedno po originalnih tovarniških cenah nadalje

oprema za gasilce po najnovejših predpisih
čepice — pasovi — znaki položajni znaki,
dragonerji — našitki, distinkcije v vseh
sortah vedno na zalogi po najnižjih cenah
pri

ČEH FRANC, trgovina z mešanim blagom
Murska Sobota.